

WS5V8CCW/E  
WS5V8CCX/E



ET

Kasutusjuhend  
PLIIT JA AHI

Sisukord

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ohutusjuhised</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>IGAPÄEVASE KASUTAMISE<br/>JUHEND</b> | <b>12</b> |
| <b>Paigaldus</b>                        | <b>58</b> |

CZ

Pokyny pro použití  
SPORÁK S TROUBOU

Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                | <b>8</b>  |
| <b>MINDENNAPI HASZNÁLATI<br/>ÚTMUTATÓ</b> | <b>39</b> |
| <b>Instalace</b>                          | <b>58</b> |

LV

Lietošanas instrukcija  
PLĪTS UN KRASNS

Saturs

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Drošības norādījumi</b>                 | <b>4</b>  |
| <b>IKDIENAS LIETOŠANAS<br/>INSTRUKCIJA</b> | <b>21</b> |
| <b>Uzstādīšana</b>                         | <b>58</b> |

HU

Használati útmutató  
tűzhely és a sütő

Tartalomjegyzék

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Biztonsági utasítások</b>              | <b>9</b>  |
| <b>MINDENNAPI HASZNÁLATI<br/>ÚTMUTATÓ</b> | <b>48</b> |
| <b>Üzembe helyezés</b>                    | <b>58</b> |

LT

Naudojimo instrukcijos  
viryklė ir orkaitė

Turinys

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Saugos instrukcijos</b>             | <b>6</b>  |
| <b>KASDIENIO NAUDOJIMO<br/>VADOVAS</b> | <b>30</b> |
| <b>Montavimas</b>                      | <b>58</b> |

# EE

---

## OHUTUSJUHISED

### OLULINE! LUGEGE LÄBI JA JÄRGIGE HOOLIKALT!

Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Selles juhendis ja seadmel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja ei vastuta selle eest, kui ohutusjuhendit ei järgita, seadet kasutatakse valesti või määratakse sellele sobimatud seaded.

⚠ **HOIATUS:** Seade ja selle ligipääsetavad osad muutuvad kasutamisel kuumaks. Vältige kütteelementide puudutamist. Nooremad kui 8 aastased lapsed tuleb seadmest eemal hoida, kui nende tegevust pidevalt ei jälgita.

⚠ **HOIATUS:** Kui pliidiplaat on pragunenud, ei tohi seadet kasutada, sest tekib elektrilöögioht.

⚠ **HOIATUS:** Süttimisohu: ärge hoidke toiduvalmistamispindadel esemeid.

⚠ **ETTEVAATUST!** Küpsetamist tuleb jälgida. Lühidat küpsetamist tuleb jälgida pidevalt.

⚠ **HOIATUS:** Pliidi õli või rasvaga küpsetamise ajal järelevalveta jätmine võib olla ohtlik – tuleoht. **ÄRGE KUNAGI** püüdke kustutada tuld veega, selle asemel lülitage seade välja ja katke seejärel leegid kinni, kasutades näiteks kaant või tuletækki.

⚠ Ärge kasutage pliidiplaati töö- või tugipinnana. Hoidke riided ja muud tuleohtlikud materjalid seadmest eemal, kuni kõik selle osad on täielikult maha jahtunud, vastasel juhul võib tekkida tuleoht.

⚠ Väikelapsed (vanuses 0-3 aastat) tuleb seadmest eemal hoida. Lapsed (vanuses 3-8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kes on piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või ilma kogemuste või teadmisteta, võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

⚠ **HOIATUS:** Seade ja selle ligipääsetavad osad muutuvad kasutamisel kuumaks. Vältige kuumutuselementide puudutamist. Nooremad kui 8-aastased lapsed tuleb seadmest eemal hoida, kui nende tegevust pidevalt ei jälgita.

⚠ Toiduainete kuivatamise ajal ei tohi seadet järelevalveta jätta. Kui seadmega saab kasutada sondi, kasutage ainult selle ahjuga kasutamiseks mõeldud sondi – tulekahju oht.

⚠ Hoidke riided ja muud tuleohtlikud materjalid seadmest eemal, kuni kõik komponendid on maha jahtunud, et vältida tuleohtu. Olge alati valvas, kui

valmistate suure rasva- või õlisisaldusega toitu või lisate alkohoolseid jooke – tulekahju oht. Nõude ja tarvikute eemaldamisel kasutage pajakindaid. Küpsetamise järel avage uks ettevaatlikult ja laske kuumal õhul või aurul vähehaaval väljuda – põletusohu. Ärge katke ahju esiküljel olevaid kuumaõhuavasid – tulekahju oht.

⚠ Kui ahjuuks on avatud või allalastud asendis, olge ettevaatlik, et mitte ukse vastu minna.

### LUBATUD KASUTUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer või eraldi kaugjuhtimissüsteem.

⚠ See seade on nähtud ette kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes rakendustes, nagu : kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade töötajate köögiipiirkondades; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, motellides, hommikusööki pakkuvates asutustes ja teistes majutustüüpi keskkondades.

⚠ Muud kasutusviisid (nt ruumide soojendamine) pole lubatud.

⚠ See seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes.

⚠ Ärge hoidke plahvatus- või tuleohtlikke aineid (bt bensiini- või aerosoolikanistreid) seadmest või selle läheduses - tulekahju oht.

### PAIGALDAMINE

⚠ Seadet tuleb käsitseda ja paigaldada kahe või enama inimesega, vastasel juhul tekib vigastuste oht. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu.

⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnda seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otseselt ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide korral võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, sest tekib elektrilöögioht. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul tekib tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles siis, kui paigaldamine on lõpetatud.

⚠ Ärge eemaldage seadet polüstüreenaluselt enne, kui seda paigaldama hakkate.

⚠ Ärge paigaldage seadet dekoratiivse ukse taha – tuleoht.

⚠ Kui pliit paigaldatakse alusele, tuleb see loodi seada ja komplektis oleva kinnitusketiga seina külge kinnitada, et seade aluselt maha ei libiseks.



**HOIATUS!** Seadme ümbermineku vältimiseks tuleb paigaldada komplekti kuuluv kinnituskett. Lugege paigaldusjuhiseid.

### ELEKTRIGA SEOTUD HOIATUSED

⚠ Nimiplaat paikneb ahju esiküljel (nähtav, kui uks on avatud).

⚠ Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahti ühendada kas pistikut pesast välja tõmmates, kui pistik on juurdepääsetav, või ligipääsetava mitmepooluselise lüliti abil, mis on paigaldatud pistikupesast ülesvoolu kooskõlas riiklike ohutuseeskirjadega. Seade peab olema maandatud vastavalt riiklikele elektriõhusstandarditele.

⚠ Ärge kasutage pikendusjuhtmeid, mitmikpistikupesi ega adaptereid. Elektriühendus ei tohi pärast paigaldamist olla kasutajale ligipääsetav. Ärge kasutage seadet märjana ega paljajalu. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on vigane, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud või maha kukkunud.

⚠ Kui toitejuhe on kahjustatud, peab tootja, teenindus või muu kvalifitseeritud isik selle ohtude, näiteks elektrilöögiohu vältimiseks asendama.

⚠ Kui toitekaablit on vaja vahetada, pöörduge volitatud teeninduskeskuse.

⚠ HOIATUS: Veenduge, et seade on enne pirni vahetamist välja lülitatud. Nii väldite võimalikku elektrilööki.

### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

⚠ HOIATUS! Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on välja lülitatud ja toitevõrgust lahti ühendatud; ärge kunagi kasutage aurpuhastusseadmeid, sest nendega tekib elektrilöögioht.


⚠ Ärge kasutage ukseklaasi puhastamiseks tugevatoimelisi abrasiivseid puhastusvahendeid ega metallkaabitsat, kuna need võivad pinda kriimustada, mille tagajärjel klaas võib puruneda.

⚠ Ärge kasutage abrasiivseid ega söövitavaid tooteid, klooripõhiseid puhastusvahendeid ega traatnuustikuid.

⚠ Enne puhastamist või hooldamist veenduge, et seade oleks maha jahtunud. - põletuse oht.


⚠ HOIATUS: Enne lambi asendamist lülitage seade välja, et vältida elektrilööki.

### PAKKEMATERJALIDE ÄRAVISKAMINE

Pakkematerjal on 100% taaskäideldav ja märgistatud taaskäitlemise sümboliga . Pakendi osad tuleb ära visata vastutustundlikult ja täies vastavuses kohalike jäätmeäitlusnõuetega.

### KODUMASINATE JÄÄTMEKÄITLUS

See seade on toodetud taaskäideldavatest või taaskasutatavatest materjalidest. Kõrvaldage seade vastavalt kohalikele jäätmeäitluseeskirjadele. Elektriliste majapidamiseseadmete jäätmeäitluse kohta saate täpsemat teavet kohalikust omavalitsusest,

majapidamiseseadmete kogumispunktist või poest, kust seadme ostsite. Seade on märgistatud vastavalt Euroopa Liidu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiivile 2012/19/EL. Tagades seadme korrektse utiliseerimise, aitate hoida ära potentsiaalseid negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele. Seadmel või seadmega kaasapandud dokumentatsioonil olev sümbol  näitab, et seadet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid et see tuleb toimetada lähimasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

### ENERGIASÄÄSTUNIPID

Eelsoojendage ahju ainult siis, kui see on ette nähtud küpsetustabelis või retseptis. Kasutage tumedaid küpsetusvorme, kuna need neelavad paremini kuumust.

### VASTAVUSDEKLARATSIOON

Seade on vastavuses Euroopa määruse 66/2014 ökodisaini nõuetega kooskõlas Euroopa standardiga EN 60350-1.

Seade on vastavuses Euroopa määruse 66/2014 ökodisaini nõuetega kooskõlas Euroopa standardiga EN 60350-2.

## LV DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### NOTEIKTI JĀIZLASA UN JĀIEVĒRO

Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus, lai vēlāk varētu tos pārlasīt.

Šī rokasgrāmata un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Lietošanas laikā ierīce un tās atklātās daļas sakarst. Nepieskarities sildelementiem. Bērniem līdz 8 gadu vecumam ir jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Neizmantojiet ierīci, ja plīts virsma ir saplaisājusi — pastāv elektrotraumas risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Aizdeģšanās risks: neglabājiet piederumus uz gatavošanas virsmām.

⚠ UZMANĪBU! Gatavošanas process ir jāuzrauga. Neilgs gatavošanas process ir nepārtraukti jāuzrauga.

⚠ BRĪDINĀJUMS. Gatavošana uz plīts virsmas bez uzraudzības, izmantojot taukvielas vai eļļu, var būt bīstama — aizdegšanās risks. NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nedzēsiet uguni ar ūdeni, bet izslēdziet ierīci un noslāpējiet liesmu, piemēram, ar vāku vai ugunsdzēsības segu.

⚠ Neizmantojiet plīti kā darbvirsma vai balstu. Neļaujiet ierīcei saskarties ar audumu vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem, kamēr visas detaļas nav pilnīgi atdzisušas — pastāv aizdegšanās risks.

⚠ Ļoti maziem bērniem (0–3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3–8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar



ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

**⚠ BRĪDINĀJUMS.** Lietošanas laikā ierīce un tās atklātās daļas sakarst. Ievērojiet piesardzību, lai nepieskartos sildelementiem. Bērniem līdz 8 gadu vecumam ir jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti.

**⚠** Produktu žāvēšanas laikā nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības. Ja ierīce ir piemērota pārtikas termometra izmantošanai, lietojiet tikai šai cepeškrāsnij ieteicamo temperatūras termometru — pastāv aizdegšanās risks.

**⚠** Neļaujiet ierīcei saskarties ar audumu vai citiem viegli uzliesmojošiem materiāliem, kamēr visas detaļas nav pilnīgi atdzisušas — pastāv aizdegšanās risks. Gatavojot ēdienu ar lielu tauku vai eļļas daudzumu vai pievienojot alkoholiskus dzērienus, rīkojieties ārkārtīgi piesardzīgi — pastāv aizdegšanās risks. Pannu un piederumu izņemšanai lietojiet virtuves cimds. Gatavošanas laika beigās durvis atveriet uzmanīgi, pirms piekļuves ļaujiet karstajam gaisam un tvaikam pakāpeniski izplūst — pastāv apdedzināšanās risks. Nenospriest ierīces priekšpusē esošās karstā gaisa atveres — pastāv aizdegšanās risks.

**⚠** Esiet piesardzīgi, lai nesadurtos ar cepeškrāsns durvīm, kad tās ir atvērtas vai nolaistas.

### **ATĻAUTĀ LIETOŠANA**

**⚠ UZMANĪBU!** Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, kā taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

**⚠** Šo ierīci ir paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

**⚠** Neizmantojiet to citiem nolūkiem (piemēram, telpu apsildei).

**⚠** Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

**⚠** Neuzglabājiet ierīcē sprāgstošas vielas (piemēram, benzīnu vai aerosola baloniņus) un nenovietojiet tās ierīces tuvumā — pastāv aizdegšanās risks.

### **MONTĀŽA**

**⚠** Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem — pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimds visos izsaiņošanas un uzstādīšanas darbos — pastāv risks sagriezties.

**⚠** Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nemainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietās tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliedzinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēc pārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas

un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā — pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla — pastāv elektriskā trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli — pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

Noņemiet cepeškrāsns no polistirola putu pamatnes tikai uzstādīšanas laikā.

**⚠** Neuzstādiet ierīci aiz dekoratīvajām durvīm — pastāv aizdegšanās risks.



Ja plīts ir novietota uz pamatnes, tā jānolīmeņo un jānostiprina pie sienas ar komplektā iekļauto fiksācijas ķēdi, lai nepieļautu ierīces noslīdēšanu no pamatnes.



**BRĪDINĀJUMS.** Lai nepieļautu ierīces apgāšanos, jāuzstāda komplektā iekļautā fiksācijas ķēde. Skatiet uzstādīšanas norādījumus.

### **ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI**

**⚠** Nominālo parametru plāksnīte atrodas uz cepeškrāsns priekšējās malas (redzama, atverot cepeškrāsns durvis).

**⚠** Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot, ja pieejama kontaktdakša, vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas pēc elektroinstalācijas noteikumiem, un ierīcei jābūt zemētai atbilstoši valsts elektrības drošības standartiem.

**⚠** Neizmantojiet pagarinātājus vai vairāk spraudņu kontakligzdas, vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.

**⚠** Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā apkalpošanas dienesta aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības — strāvas trieciena riska.

**⚠** Barošanas kabeļa nomaiņas gadījumā sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.

**⚠ BRĪDINĀJUMS.** Pirms spuldzes nomaiņas pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta, lai nepieļautu elektrotraumas risku.

### **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Pārliedzinieties, ka pirms apkopes darbību veikšanas ierīce ir izslēgta un atvienota no strāvas padeves — pastāv strāvas trieciena risks; nekad nelietojiet tvaika tīrīšanas iekārtu — pastāv strāvas trieciena risks.


**⚠** Nelietojiet raupjus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai metāla skrāpjus cepeškrāsns durvju stikla tīrīšanai, jo tie var saskrāpēt virsmu, kā rezultātā var saplaisāt stikls.

⚠ Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus izstrādājumus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora bāzes vai pannu tīrīšanas piederumus.


⚠ Pārlicinieties, ka pirms ierīces apkopes veikšanas ierīce ir atdzisusi. - pastāv apdedzināšanās risks.

⚠ **BRĪDINĀJUMS.** Pirms spuldzes maiņas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta — pastāv elektrotraumas risks.

### **IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA**

Iepakojuma materiāls ir 100% pārstrādājams un tiek apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu . Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

### **MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA**

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietotu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu. Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.

### **IETEIKUMI ENERĢIJAS TAUPIŠANAI**

Sakarsējiet cepeškrāni tikai līdz temperatūrai, kas norādīta kulinārijas receptē. Izmantojiet tumši lakotas vai emaljētas cepešpannas un traukus, jo tie daudz labāk absorbē karstumu.

### **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS**

Šī ierīce atbilst Eiropas regulas 66/2014 ekodizaina prasībām saskaņā ar Eiropas standartu EN 60350-1.

Šī ierīce atbilst Eiropas regulas 66/2014 ekodizaina prasībām saskaņā ar Eiropas standartu EN 60350-2.

**LT**

## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

### **PERSKAITYKITE IR LAIKYKITĒS**

Priekš naudodami prietaisā, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nėra laikomasi šių saugos instrukcijų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Naudojimo metu prietaisas ir pasiekiamos dalys gali įkaisti. Būkite atsargūs ir neprisilieskite prie kaitinimo elementų. Prietaisą reikia saugoti nuo jaunesnių nei 8 metų vaikų, jeigu jie nėra nuolat prižiūrimi.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Jei kaitlentės paviršius subraižytas, prietaiso nenaudokite – kyla elektros smūgio pavojus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Ugnies pavojus: Nelaikykite daiktų ant gaminimo paviršiaus.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Stebėkite visą gaminimo procesą. Negalima palikti be priežiūros net trumpo gaminimo proceso.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Jei ant kaitlentės neprižiūrint verda riebalai arba aliejus, tai gali būti pavojinga – kyla gaisro pavojus. **JOKIU BŪDU** nebandykite liepsnos gesinti vandeniu; prietaisą išjunkite

ir liepsną uždenkite, pavyzdžiui, dangčiu arba liepsnai gesinti skirtu audiniu.

⚠ Kaitlentės nenaudokite kaip darbo stalo ar atramos. Kol visi prietaiso komponentai visiškai neatvės, stenkitės neprisiliesti prie prietaiso drabužiais arba kitomis lengvai užsiliepsnojančiomis medžiagomis – kyla gaisro pavojus.

⚠ Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Naudojimo metu prietaisas ir pasiekiamos dalys gali įkaisti. Priežiūra turi būti atlikta stengiantis neliesiti įkaitusių dalių. Prietaisu negali naudotis jaunesni nei 8 metų vaikai, jeigu jie nėra nuolat prižiūrimi

⚠ Gaminimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros. Jei prietaise galima naudoti zondą, naudokite tik šiai krosnei rekomenduotą temperatūros zondą. Priešingu atveju kyla gaisro pavojus.

⚠ Stenkitės neprisiliesti prie prietaiso drabužiais arba kitomis lengvai užsiliepsnojančiomis medžiagomis, kol visi prietaiso komponentai visiškai neatvės – kyla gaisro pavojus. Būkite atsargūs ruošdami riebius, aliejuotus patiekalus arba pildami alkoholinius gėrimus, nes gali kilti gaisras. Keptuves ir kitus indus imkite užsimovę apsaugines pirštines. Baigę gaminti maistą, prietaiso dureles atidarykite atsargiai, kad karštas oras arba garai pamažu išeity, nes galite nudegti. Neuždenkite karšto oro išėjimo angų krosnelės priekyje, nes gali kilti gaisras.

⚠ Būkite atsargūs, kad neužkliūtumėte už atidarytų arba nuleistų orkaitės durelių.

### **LEISTINAS NAUDOJIMAS**

⚠ **PERSPĖJIMAS:** Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įtaisą, pvz., laikmatį, arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

⚠ Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; gyvenamuosiuose namuose-ūkiuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

⚠ Kitoks naudojimas draudžiamas (pvz., kambariams šildyti).

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Prietaiso nenaudokite lauke.

⚠ Nelaikykite sprogiųjų ar degiųjų medžiagų

(pvz., benzino ar aerozolių) prietaise ar šalia jo – kyla gaisro pavojus.

## **ĮRENGIMAS**

⚠ Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti.

⚠ Įrengimą, taip pat prijungimo prie vandentiekio (jei reikia), elektros tinklo ir remonto darbus turi atlikti kvalifikuotas technikas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros centrą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždegimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros smūgio pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.

Neišimkite prietaiso iš polistireno putų pagrind, kol nebūsate pasirengę jo montuoti.

⚠ Nemontuokite prietaiso už dekoratyvinių durelių – kyla gaisro pavojus.



jei prietaisas statomas ant pagrindo, jis turi būti tinkamai išlygiuotas ir pritvirtintas prie sienos kartu pateikiama grandine, kad prietaisas nenuslystų nuo pagrindo.



**PERSPĖJIMAS:** Siekiant apsisaugoti nuo prietaiso virtimo, turi būti naudojama kartu pateikiama grandinė. Žr. montavimo instrukcijas.

## **ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS**

⚠ Duomenų plokštelė yra orkaitės priekiniame krašte (matoma atidarius orkaitės dureles).

⚠ Prietaisą reikia sumontuoti taip, kad jį būtų galima išjungti iš elektros tinklo ištraukus maitinimo laido kištuką arba iki elektros lizdo pagal sujungimų taisyklės sumontuotu daugiapoliu jungikliu ir prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.

⚠ Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.

⚠ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliojamas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros smūgio pavojus.

⚠ Jei reikia pakeisti maitinimo laidą, kreipkitės į įgaliojantį techninės priežiūros centrą.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Prieš keisdami lemputę įsitikinkite, jog prietaisas išjungtas, kad išvengtumėte elektros smūgio.

## **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo, kad nekiltų elektros smūgio pavojus; jokia būdu nenaudokite valymo garais įrenginių – kyla elektros smūgio pavojus.


⚠ Valydami krosnelės durelių stiklą nenaudokite aštrių valiklių ar metalinių gremžtukų, nes jie gali subraižyti paviršių ir dėl to stiklas gali sutrūkti.

⚠ Nenaudokite abrazyvių arba koroziją sukeliančių medžiagų, chloro valiklių ir metalinių šveistukų keptuvėms.


⚠ Prieš vykdydami priežiūros arba valymo darbus, įsitikinkite, kad prietaisas atvėso. – galite nusideginti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Prieš keisdami lemputę prietaisą išjunkite, kad nekiltų elektros šoko pavojus.

## **PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS**

Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu . Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

## **BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS**

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliojantį vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EE[A]) reikalavimus. Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio. Ant prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo punktą, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.

## **ENERGIJOS TAUPYMO PATARIMAI**

Orkaitę įkaitinkite tik tuo atveju, jei tai atlikti nurodyta gaminio apraše lape esančioje gaminimo lentelėje arba patiekalo recepte. Naudokite tamsiai lakuotas arba emaliu padengtas kepimo formas, nes jos geriau sugeria karštį.

## **ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Šis prietaisas atitinka ekologinio projektavimo reikalavimus, numatytus Europos reglamente Nr. 66/2014 pagal Europos standartą EN 60350-1.

Šis prietaisas atitinka ekologinio projektavimo reikalavimus, numatytus Europos reglamente Nr. 66/2014 pagal Europos standartą EN 60350-2.



**JE DŮLEŽITÉ SI JE DŮKLADNĚ PŘEČÍST  
A ŘÍDIT SE JIMI**

Před použitím spotřebiče si přečtěte tento návod k použití. Uchovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která je nutné si přečíst a řídit se jimi. Výrobce odmítá nést jakoukoli zodpovědnost za nedodržení těchto bezpečnostních pokynů, za nevhodné používání spotřebiče nebo za nesprávné nastavení ovladačů.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné součásti se při použití zahřívají. Je třeba dbát opatrnosti, abyste se nedotkli topných těles. Děti mladší 8 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Pokud je povrch varné desky popraskaný, zařízení nepoužívejte. Riziko elektrického šoku!

⚠ **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru: Na varném povrchu neskladujte žádné předměty.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Proces vaření musí probíhat pod kontrolou. Krátké vaření musí být neustále monitorováno.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vaření pokrmů s obsahem tuku nebo oleje na varné desce bez vaší přítomnosti může být nebezpečné. Riziko požáru! **NIKDY** se nepokoušejte hasit oheň vodou. Spotřebič vypněte a pak plameny přikryjte pokličkou nebo hasicí dekou.

⚠ Varnou plochu nepoužívejte jako pracovní nebo opěrnou plochu. Do blízkosti spotřebiče nepokládejte oděvy nebo jiné hořlavé materiály, dokud veškeré součásti zcela nevychladnou. Riziko požáru!

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) by se neměly pohybovat v blízkosti spotřebiče. Malé děti (3–8 let) by se neměly ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dozorem. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Spotřebič a jeho přístupné součásti se při použití zahřívají. Je třeba dbát opatrnosti, abyste se nedotkli topných těles. Děti mladší 8 let se nesmějí ke spotřebiči přibližovat, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.

⚠ Při sušení potravin neponechávejte spotřebič bez dozoru. Je-li spotřebič vhodný pro

použití teplotní sondy, používejte pouze sondy doporučené výrobcem – riziko vzniku požáru.

⚠ Do blízkosti spotřebiče nepokládejte oděvy nebo jiné hořlavé materiály, dokud veškeré jeho součásti zcela nevychladnou – riziko vzniku požáru. Budte vždy obezřetní, pokud připravujete jídlo s vysokým obsahem tuku, oleje nebo když přidáváte alkoholické nápoje – riziko vzniku požáru. Při vyjímání pekáčů a dalšího příslušenství používejte chňapku. Po skončení pečení otevřete dvířka opatrně a nechejte horký vzduch nebo páru unikat postupně – riziko popálení. Neblokujte vývody na přední straně trouby, kterými odchází horký vzduch – riziko vzniku požáru.

⚠ Budte vždy opatrní, pokud jsou dvířka trouby otevřená nebo se nacházejí ve spodní poloze, abyste do nich nenarazili.

**SCHVÁLENÉ POUŽITÍ**

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího spínacího zařízení, jako je časovač, či samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a zařízeních, jako jsou: kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; farmy; klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovací zařízení.

⚠ Není přípustné jej používat jiným způsobem (např. k vytápění místností).

⚠ Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Spotřebič nepoužívejte venku.

⚠ Neskladujte výbušné nebo hořlavé látky (např. benzín nebo tlakové rozprašovače) uvnitř nebo v blízkosti spotřebiče – nebezpečí požáru.

**INSTALACE**

⚠ Ke stěhování a instalaci spotřebiče jsou nutné minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání.

⚠ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektriny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič zapněte až po dokončení jeho instalace.



Do zahájení montáže neodstraňujte polystyrénový podstavec spotřebiče.

⚠ Z důvodu rizika požáru neinstalujte spotřebič za dekorativní dvířka.



pokud je sporák umístěn na základně, musí být vyrovnán a připevněn ke stěně pomocí dodaného zajišťovacího řetězu, aby nedošlo k vyklouznutí spotřebiče ze základny.



**VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k překlopení spotřebiče, musí být nainstalován zajišťovací řetěz. Více informací naleznete v instalačních pokynech.

## UPOZORNĚNÍ NA PŘERUŠENÍ DODÁVKY ELEKTRICKÉ ENERGIE

⚠ Typový štítek je umístěn na předním okraji trouby a je viditelný při otevřených dveřích.

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo, v souladu s pravidly pro zapojování, prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou a spotřebič musí být uzemněn.

⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely, sdružené zásuvky nebo adaptéry. Po provedení montáže nesmí být elektrické prvky spotřebiče uživateli přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo bosí. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozený napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen či došlo k jeho pádu.

⚠ Jestliže je poškozený přívodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s obdobnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko elektrického šoku.

⚠ Je-li potřeba vyměnit napájecí kabel, obraťte se na autorizované servisní centrum.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před výměnou žárovky je nutné spotřebič vypnout, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ **VAROVÁNÍ:** Než zahájíte jakoukoli údržbovou operaci, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení; nikdy nepoužívejte parní čistič – riziko elektrického šoku!


⚠ K čištění skla dvířek nepoužívejte drsné abrazivní čističe nebo kovové škrabky, jinak se jeho povrch může poškrábat a v důsledku toho roztrástit.

⚠ Nepoužívejte abrazivní či žíravé produkty, čisticí prostředky s obsahem chloru ani drátěnky.


⚠ Před čištěním nebo údržbou se ujistěte, že spotřebič vychladl. – riziko popálení.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před výměnou žárovky spotřebič vypněte – riziko elektrického šoku.

## LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním znakem . Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů upravujících nakládání s odpady.

## LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakovaně použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

## RADY K ÚSPORĚ ELEKTRICKÉ ENERGIE

Troubu předehřívejte pouze tehdy, je-li to výslovně uvedeno v tabulce pečení nebo ve vašem receptu. Používejte tmavé lakované nebo smaltované plechy, neboť mnohem lépe absorbují teplo.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento spotřebič splňuje požadavky na ekodesign podle evropského nařízení č. 66/2014 v souladu s evropskou normou EN 60350-1.

Tento spotřebič splňuje požadavky na ekodesign podle evropského nařízení č. 66/2014 v souladu s evropskou normou EN 60350-2.

# HU

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL ÉS TARTSA BE

A készülék használatá előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

A kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket mindig olvassa el és tartsa be. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

⚠ **VIGYÁZAT!** A készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a fűtőelemekhez. A 8 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, hacsak nincsenek folyamatos felügyelet alatt.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ha a főzőlap felülete megrepedt, ne használja a készüléket - fennáll az áramütés veszélye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Tűzveszély: Ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőlapon.

⚠ **FIGYELEM:** A főzési folyamat során ne hagyja a készüléket hosszabb időre felügyelet nélkül! Rövid főzési folyamat során a készülék folyamatos felügyelete szükséges.

⚠ **VIGYÁZAT!** Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyt, amikor olajban vagy zsírban süti az ételt,

mert a kifröccsenő zsiradék tüzet okozhat. SOHA ne próbálja a keletkezett tüzet vízzel eloltani! Inkább kapcsolja ki a tűzhelyt, és takarja le a lángokat egy fedővel vagy takaróval.

⚠ Ne használja a főzőlapot munkafelületként vagy támasztékként. Tűzbiztonsági okokból ne hagyjon konyharuhát vagy más gyúlékony tárgyat a készülék közelében, amíg annak minden része teljesen ki nem hűl.

⚠ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekek (3–8 év között) kizárólag felnőtt felügyelete mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. A 8 éves vagy idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve kellő tapasztalattal és a készülékre vonatkozó ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, továbbá ha előzőleg ellátták őket útmutatásokkal a készülék használatára vonatkozóan, és ismerik a használatból eredő esetleges kockázatokat. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül.

⚠ VIGYÁZAT! A készülék és annak hozzáférhető részei használat közben felforrósodnak. Legyen óvatos, és ne érintse meg a fűtőszálakat. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.

⚠ Aszalás közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket! Ha a készülékben ételszonda is használható, csak az ehhez a sütőhöz ajánlott típusokat használja, ellenkező esetben tűz keletkezhet.

⚠ Tűzbiztonsági okokból ne hagyjon konyharuhát vagy más gyúlékony tárgyat a készülék közelében, amíg annak minden része teljesen ki nem hűl. Mindig kísérje figyelemmel a zsíros, olajos ételek készítését, és legyen óvatos az alkoholos italok hozzáadásakor, mert azok tüzet okozhatnak. Az edények és tartozékok kivételéhez használjon fogókesztyűt. A sütés végén óvatosan nyissa ki a sütő ajtaját, és az égési sérülések elkerülése érdekében hagyja, hogy a forró levegő vagy a gőz fokozatosan távozzon, mielőtt a sütőbe nyúlna. Ne torlaszolja el a sütő elején levő szellőzőket, ahol a forró levegő távozik, mert azzal tüzet okozhat.

⚠ Legyen óvatos, amikor a sütő ajtaja nyitva van, vagy le van hajtva, nehogy megüsse magát.

#### **RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT**

⚠ FIGYELEM: Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

⚠ Ezt a készüléket háztartási illetve ahhoz hasonló célokra tervezték, mint például: üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

⚠ Egyéb célra történő használata tilos (pl. helyiség fűtése).

⚠ A készüléket nem nagyüzemi használatra tervezték. Ne használja a készüléket a szabadban.

⚠ Ne tegyen a készülékbe vagy annak közelébe robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint vagy aeroszolos flakont), mert ezek tüzet okozhatnak.

#### **ÜZEMBE HELYEZÉS**

⚠ A készülék mozgatását és üzembe helyezését a sérülésveszély csökkentése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát.

⚠ A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárólag képzett szakember végezheti. Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállításkor. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés és a tűzveszély elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

A készüléket csak az üzembe helyezéskor vegye le a hungarocell védőalapzatról.

⚠ Tűzbiztonsági okokból ne helyezze üzembe a készüléket díszajtó mögött.



ha a tűzhelyt megemelt aljzatra helyezik, a készüléket szintezni kell és a falhoz kell rögzíteni a mellékelt lánc segítségével, nehogy lecsússzon az aljzatról.



VIGYÁZAT! Annak érdekében, hogy a készülék ne billenjen az aljzatról, a mellékelt láncsal a falhoz kell rögzíteni. Kövesse a felszerelési utasításokat.

#### **ELEKTROMOS ÁRAMMAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

⚠ Az adattábla a sütő elülső szegélyén van (látható, amikor az ajtó nyitva van).

⚠ Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket az országos elektromos biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.

**⚠** Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

**⚠** Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni.

**⚠** Ha cserélni kell a tápkábelt, forduljon a hivatalos vevőszolgálatához.

**⚠** VIGYÁZAT! Mielőtt kicserélné a sütővilágítás izzóját, győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mert így elkerülheti az áramütés veszélyét.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

**⚠** VIGYÁZAT! Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.


**⚠** Ne használjon durva, korrozív tisztítószereket vagy éles fémkaparókat a sütőajtó üvegének tisztításához, ugyanis azok összekarcolhatják a felületét, ami az üveg töréséhez vezethet.

**⚠** Ne használjon súroló- vagy korrozív szereket, klóros tisztítószereket vagy dörzsszivacsot.


**⚠** Bármilyen tisztítási vagy karbantartási művelet előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen kihűlt. Fennáll az égési sérülés veszélye.

**⚠** VIGYÁZAT! Az áramütés elkerülése érdekében a lámpa cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket.

### **A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével . A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését megfelelően, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

### **A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE**

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezésekor a helyi hulladékéelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket. A terméken vagy a kísérő dokumentációban látható  szimbólum azt jelzi, hogy a készülék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző gyűjtőponton kell leadni.

### **ENERGIATAKARÉKOSÁGI TANÁCSOK**

A sütőt csak akkor melegítse elő, ha a sütési táblázat vagy a recept ezt írja elő. Használjon sötét színűre lakkozott vagy zománczott sütőedényeket, mert ezek jobban felveszik a hőt.

### **MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Ez a készülék az EN 60350-1 európai szabvánnyal összhangban megfelel a 66/2014 sz. európai rendelet energiatakarékos kivitelre vonatkozó követelményeinek.

Ez a készülék az EN 60350-2 európai szabvánnyal összhangban megfelel a 66/2014 sz. európai rendelet energiatakarékos kivitelre vonatkozó követelményeinek.

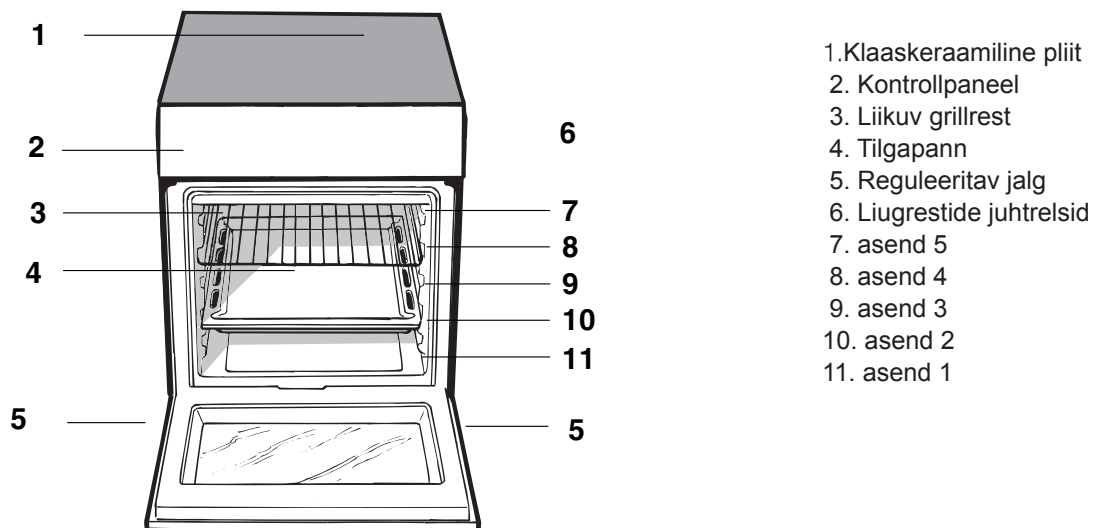


# ET IGAPÄEVASE KASUTAMISE JUHEND

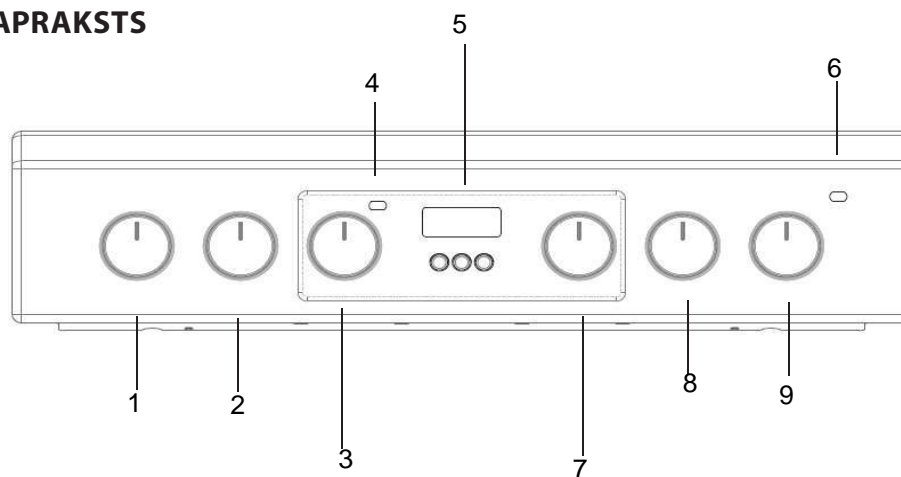


Lugege ohutusjuhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi.

## TOOTE KIRJELDUS



## VADĪBAS PANEĻA APRAKSTS



1. Elektrilise PLIIDIPLAADI kontrollnupp
2. Elektrilise PLIIDIPLAADI kontrollnupp
3. TERMOSTAADI nupp

4. TERMOSTAADI indikaatortuli
5. Elektrooniline k psetusprogrammeerija
6. ELEKTRILISE PLIIDIPLAADI indikaatortuli

7. VALIKU nupp
8. Elektrilise PLIIDIPLAADI kontrollnupp
9. Elektrilise PLIIDIPLAADI kontrollnupp



# Käivitamine ja kasutamine

## Ahju kasutamine

Seadme esmakordsel kasutamisel soojendage suletud uksega tühja ahju maksimumtemperatuuril vähemalt pool tundi. Enne ahju välja lülitamist ja ahjuukse avamist tuulutage ruumi. Ahjust võib eralduda veidi ebameeldivat lõhna, mis tuleneb tootmisprotsessis kasutatud kaitsevahendite põlemisest.

Enne seadme kasutamist eemaldage täielikult selle külgedelt kaitsekile.

Ärge pange otse ahju põhjale mingeid esemeid, sest need võivad kahjustada ahju emailkihti.

1. Küpsetusrežiimi valimiseks keerake valikunuppu.
  2. Küpsetusrežiimile sobiva või soovitud temperatuuri valimiseks keerake taimerinuppu.
- Tabelist leiate küpsetusrežiimide loendi ja soovitatud küpsetustemperatuurid (vt tabelit „Soovitused ahjus küpsetamiseks”).

Küpsetamise ajal on alati võimalik:

- muuta küpsetusrežiimi. Selleks keerake valikunuppu.
- muuta temperatuuri. Selleks keerake termostaadinuppu.
- peatada küpsetamine. Selleks keerake valikunupp asendisse „0”.

Asetage küpsetusnõu(d) alati komplekti kuuluva(te)le resti(de)le



### TERMOSTAADI näidikutuli

Kui näidikutuli põleb, siis ahi kuumeneb. Näidikutuli kustub, kui ahju sisetemperatuur on saavutanud seadistatud temperatuuri. Kui näidikutuli põleb, siis ahi kuumeneb. Näidikutuli kustub, kui ahju sisetemperatuur on saavutanud seadistatud temperatuuri. Sellest hetkest alates lülitub see näidikutuli vaheldumisi sisse ja välja ning hoiab ahju temperatuuri püsiva.

### Ahju valgusti

Valgusti sisselülitamiseks keerake valikunupp ükskõik missugusesse asendisse, v.a. „0”. Valgusti põleb seni, kuni ahi on sisse lülitatud. Keerake nupp asendisse

☺ ja valgusti süttib, ilma et ükski elektrielement oleks sisse lülitatud.

| KARAKTERISTIKUTE TABEL                 |   |
|--|---|
| Pinge ja sagedus                       | vaadake andmeplaati   |
| <b>ENERGIAMÄRGIS<br/>JA ECO-DISAIN</b> | Energiakulu loomuliku konvektsiooni puhul – kuumutusrežiim:<br>Konvektsioon; <br>Deklareeritud energiakulu<br>sundkonvektsiooni puhul Klass –<br>kuumutusrežiim:  Küpsetamine |







Pärast toitekaabli paigaldamist kruvige metallkate kolme kruviga kinni.



## Toiduvalmistamise režiimid

**Temperatuuri saab valida kõikide küpsetusrežiimide korral vahemikus 60°C ja Max, välja arvatud järgmiste režiimide puhul**

- GRILL (soovitav: kasutada ainult MAX võimsust)
- GRATÄÄN (soovitav: mitte ületada 200°C).

### Küpsetusrežiimid

| küpsetamise programmi   | funktsioon  | kirjeldus   |
|---|---|---|
|    | <b>KONVEKTSIOON REŽIIM</b>                          | <p>Temperatuur: mis tahes temperatuur vahemikus 50°C kuni Max. Selles režiimis lülituvad sisse ülemised ja alumised kütteelemendid. See on klassikalisele, traditsioonilist tüüpi ahjule omane režiim, mida on täiustatud ning mida iseloomustavad erakordne soojuse jaotamine ja vähendatud energiakulu.</p> <p>Konvektsioonrežiim on parim mitmest koostisosast koosnevate toitade valmistamiseks, nt kapsas ribidega, hispaaniapärane tursk, Ancona-stiilis vinnutatud kala, pehmed vasikaliharibad riisiga jne. Oivalise tulemuse saab ka vasika- ja veiselihast roogi valmistades (hautatud liha, moorpraad, guljašš, ulukiliha, sink jne), mis peavad</p>   |
|   | <b>KÜPSETUS REŽIIM</b>                              | <p>Temperatuur: mis tahes temperatuur vahemikus 50°C kuni Max. Tagumine kütteelement ja ventilaator lülituvad sisse ning tagavad õrna kuumuse ühtlase jaotumise kogu ahjus.</p> <p>See režiim on ideaalne tundlike toitade küpsetamiseks, nt kerkimist vajavad koogid ja väikeste tortide küpsetamiseks 3 riulil korraga. Mõned näited: tuuletaskud, magusad ja soolased küpsised, hõrgud lehttainatooted, rullbiskviit ja väikesed köögiviljaportsjonid au gratin jne. küpsema aeglaselt ning nõuavad rasva või vedelikuga ülevaalamist või vedeliku lisamist. See on kahtlemata parim režiim ka kookide ja puuviljade ning kaetud vormiroogade küpsetamiseks. Toidu valmistamiseks konvektsioonirežiimil kasutage korraga ainult üht praepanni või küpsetusresti, sest vastasel korral ei jaotu soojus ühtlaselt. Resti kõrguse muutmisega saate tasakaalustada soojuse jaotumist ahju ülemises ja alumises osas. Valige sobiv kõrgus vastavalt sellele, kas toitu on vaja ülalt rohkem või vähemkuumutada</p>  |
|  | GRATÄÄNI režiim                                     | <p>Ülemine kütteelement ja grillvarras on aktiveeritud (kui need on olemas) ja ventilaator alustab tööd. Funktsioonide kombinatsioonid suurendavad kütteelementide poolt tekitatava soojuse efektiivsust läbi õhu sundsirkulatsiooni üle kogu ahju. See takistab toidu pinna kõrbemist ja võimaldab soojusel jõuda ose toiduni.</p> <p>! GRILL ja GRATÄÄN režiime tuleb kasutada suletud ahjuuksega.</p>  |
|  | <b>VENTILAATORI TEKITATUD SUNDRINGLUSEGA režiim</b> | <p>Temperatuur: mis tahes temperatuur vahemikus 50°C kuni Max. Sisse lülituvad nii kütteelemendid kui ventilaator. Kuna kuumus püsib muutumatu ja ühtlane kogu ahjus, küpsetab ja pruunistab õhk toitu ühtlaselt igalt poolt.</p> <p>Selles režiimis saate valmistada korraga ka mitut rooga, kui nende küpsetustemperatuurid on ühesugused. Korraga saate kasutada kuni 2 resti, järgides lõigus „Toidu valmistamine rohkem kui ühel tasandil korraga“ antud juhiseid.</p> <p>See ventilaatori tekitatud sundringlusega režiim sobib ideaalselt üleküpsetatavate roogade ning märkimisväärselt pikendatud küpsetusaajaga roogade valmistamiseks, nagu näiteks: lašanje, pastaküpsetised, kanapraad ja kartulid jne. Pealegi võib tänu soojuse suurepärasele jaotumisele küpsetada praadi ka madalamatel temperatuuridel. Madalamate temperatuuride korral on mahlade kadu väiksem, liha jääb pehmem ning prae kaal väheneb vähem. Ventilaatori tekitatud sundringlusega režiim on eriti sobiv kala küpsetamiseks vähema koguse maitseainetega. Nii säilib kala maitse ja välimus. Magustoidud: see režiim sobib ideaalselt ka kergitatud tainast kookide küpsetamiseks.</p> <p>Pealegi saab seda režiimi kasutada ka valge või punase liha ja leiva kiireks sulatamiseks. Selleks valige temperatuur 80°C. Tundlikemate toitade sulatamiseks valige temperatuuriks 60°C või kasutage ainult külma õhu sundringluse funktsiooni. Sel juhul seadke termostadinupp sättele 0°C.</p> |

|   |                                   |  |
|---|-----------------------------------|--|
|    | <b>GRILLIMISREŽIIM</b>            | Ülemise kütteelemendi keskmine osa on sisse lülitatud. Grilli kõrge ja otsene temperatuur on soovitatav nende toitude valmistamiseks, mis vajavad suurt pindmist temperatuuri (vasika- ja loomaliha steigid, filee steigid ja antegoot). Küpsetusrežiim kasutab piiratud energiahulka ja on ideaalne väiksemate roogade grillimiseks. Paigutage toit resti keskele, kuna see ei küpse õigesti, kui see on paigutatud nurka.  |
|    | <b>EELKUUMUTUSREŽIIM</b>          | Ahju kiire eelkuumutamine. Oodake enne toidu sissepanemist, kuni eelkuumutamine on lõppenud, seejärel valige soovitud küpsetusfunktsioon.  |
|    | <b>ULATAMISE REŽIIM</b>           | Ahju põhjas asuv ventilaator paneb õhu toa- temperatuuril ümber toidu tsirkuleerima. See on soovitatav igat tüüpi toidu sulatamiseks, aga eriti õrnade toitude, mis ei vaja kuumust, nagu näiteks: jäätisekoogid, koore- või keedu- kreemi desserdid, puuviljakoogid. Kasutades ventilaatorit, langeb sulatamise aeg umbes po- ole võrra. Liha, kala ja leiva korral on võimalik protsessi kiirendada kasutades „multi-küpse- tus“ režiimi ja seaded temperatuuri vahemik- ku 80° - 100°C. |
|    | <b>GRILLIMISREŽIIM</b>            | Temperatuur:Max. Ülemise kütteelemendi keskmine osa lülitub sisse.Grilli kõrget ja vahetut temperatuuri soovitatakse selliste roogade valmistamiseks, mille pinnale peab mõjuma kõrge temperatuur (vasika- ja loomalihapraad, filee, antrekoot).Selles küpsetusrežiimis tarbitakse piiratud  |
|  | <b>PITSA REŽIIM</b>               | Temperatuur:mis tahes temperatuur vahemikus 50 C kuni maksimaalne võimalik temperatuur. Ringikujulised ja ahju alumised kütteelemendid ning ventilaator lülituvad sisse.Selles režiimis kuumeneb ahi kiirelt ja tulemus on suur kuumus, eriti alumiselt kütteelemendilt.Kui kasutate mitut resti korraga, vahetage poole küpsetusaja möödumisel roogade asukohad   |
|  | <b>VENTILERITUD ALAOSA REŽIIM</b> | Alumine küttekeha ja ventilaator on aktiveeri- tud ning see võimaldab soojusel jaotuda üle terve ahju. Selline kombinatsioon on kasulik kala ja juurviljade kergeks küpsetamiseks  |

## Praktilised soovitused toidu valmistamiseks

Kui kasutate ventilaatori tekitatud sundringluse režiimi, siis ärge pange resti siinidele 1 ja 5.Liiga kõrge vahetu kuumus võib tundlikke roogi kõrvetada.

### TOIDU VALMISTAMINE MITMEL TASANDIL KORRAGA

- Kasutage siine 2 ja 4. Pange rohkem kuumust vajavad road siinile 2.
- Pange tilgapann alumisele ja rest ülemisele siinile.

### GRILLIMINE

GRILLI JA TOPELTGRILLI režiimi kasutamisel pange rest 5. siinile ning tilgapann 1. siinile tilkuvate mahlade ja/või rasva kogumiseks.GRATÄÄNI režiimis pange rest 2. või 3. siinile ning tilgapann 1. siinile tilkuvate mahlade kogumiseks.

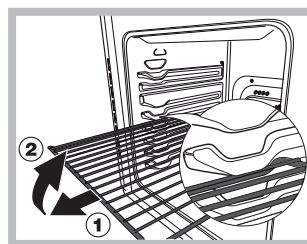
o Soovitame kasutada maksimaalset võimsust.Ülemist kütteelementi reguleeritakse termostaadiga ja selle talitlus ei pruugi olla alati ühtlane.

### PITSAREŽIIM

o Kasutage kergelt alumiiniumist pitsapani.Asetage see restile.

Kui soovite krõbedat koorikut, siis ära kasutage tilgapanni, sest vastasel juhul küpsetusaeg pikeneb ja krõbedat koorikut ei teki.

Kui pitsakate on rikkalik, siis soovitame mozzarella juustu lisada alles pärast poole küpsetusaja möödumisel.



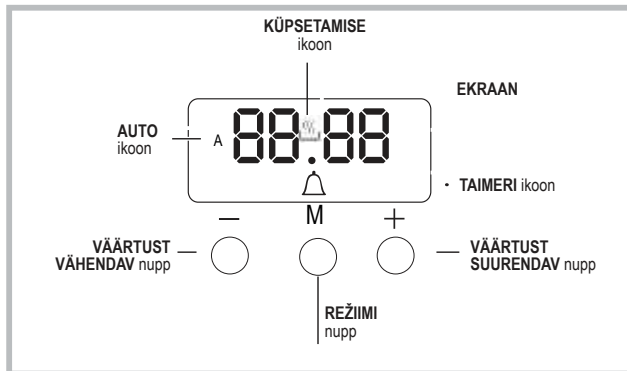
**HOIATUS!** Ahjul on stopp-süsteem, mistõttu ei tule rest veidi väljapoole tõmmates täielikult ahjust välja(1). Resti täielikuks väljatõmbamiseks tõstke resti eestpoolt veidi üles ja tõmmake (2).

## Soovitused ahjus küpsetamiseks

| RETSEPT  | KÜPSETUSFUNKTSIOON | KÜPSETAMISASTE<br>(põhjast) | TEMPERATUUR<br>(°C) | AEG(min)                                 |
|--|--------------------|-----------------------------|---------------------|--|
| Biskviitkook   | Termiline          | 2                           | 160 - 190           | 30-60                                    |
|  | Konveksioon        | 2-4                         | 160 - 180           | 30 - 55                                  |
| Täidisega kook<br>(juustukook,<br>strudel,<br>puuviljapirukas) | Termiline          | 3                           | 180 - 200           | 50 - 100                                 |
|  | Konveksioon        | 2-4                         | 160 - 190           | 40-90                                    |
| Küpsised   | Termiline          | 3                           | 160 - 180           | 20-45                                    |
|  | Konveksioon        | 1-3-5                       | 140 - 150           | 30 - 45                                  |
| Väikesed<br>koogid   | Termiline          | 3                           | 160 - 180           | 20-45                                    |
|  | Konveksioon        | 1-3-5                       | 150 - 160           | 30 - 45                                  |
| Pitsa  | Termiline          | 3                           | 230-250             | 10-25                                    |
|  | Konveksioon        | 2-4                         | 190 - 210           | 15 - 30                                  |
| Vorstid/<br>sea ribid/<br>Hamburger                            | Röstima            | 4                           | MAX                 | 15 - 30                                  |
| Lahtine<br>plaadipirukas                                       | Termiline          | 3                           | 180 - 200           | 50 - 70                                  |
| Lahtine<br>plaadipirukas                                       | Konveksioon        | 2-4                         | 170 - 190           | 60-80                                    |
| Röstleib<br>ja -sai  | Röstima            | 5                           | MAX                 | Eelkuumutus<br>5'<br>Küpsetamine<br>2.5' |
| Lasanje  | Termiline          | 2                           | 170 - 190           | 40 - 60                                  |
| Linnuliha  | Termiline          | 2                           | 200 - 230           | 50 - 90                                  |
|  | Turbogrill         | 3                           | 200 - 220           | 55 - 70                                  |
| Loomaliha  | Termiline          | 2                           | 190 - 200           | 70 - 110                                 |
|  | Konveksioon        | 2                           | 180 - 190           | 80 - 120                                 |
| Vasikaliha   | Termiline          | 2                           | 190 - 200           | 70 - 110                                 |
|  | Konveksioon        | 2                           | 180 - 190           | 80 - 120                                 |
| Kala   | Termiline          | 2                           | 170 - 190           | 30 - 50                                  |
|  | Röstima            | 4                           | 200                 | 20 - 30                                  |
| Täidetud aedvili   | Konveksioon        | 2                           | 180 - 200           | 50 - 70                                  |



# Kella ja minutilugeja kasutamine



## Kella seadmine

Kella saab seadistada, kui ahi on välja või sisse lülitatud, tingimusel, et eelnevalt ei ole küpsetustsükli lõpuajaga seadistatud. Pärast seadme vooluvõrku ühendamist

või pärast elektrikatkestust, hakkab EKRAANIL vilkuma 00:00. .



1. Vajutage üheaegselt nuppe "+" ja "-". Tundide ja minutite vahel vilgub koolon.
2. Aja reguleerimiseks, kasutage nuppe "+" ja "-". Vajutades ja hoides emba-kumba nuppu, keritakse ekraanil vastavaid väärtusi kiiremini, muutes nii soovitud väärtuse seadistamise kiiremaks ja mugavamaks.

## Helisignaali sageduse muutmine

1. Siis saate sumмери sageduse signaali muuta, vajutades korduvalt nuppu "-".

## Minutilugeja seadistamine


See funktsioon ei häiri toiduvalmistamist ega mõjuta ahju. See on mõeldud helisignaali aktiveerimiseks, kui etteantud ajalimiit on ületatud.

1. Vajutage mitu korda nuppu , kuni ekraanil hakkavad vilkuma  ikoon ja kolm numbrit.
2. Soovitud aja seadmiseks, kasutage nuppe "+" ja "-". Vajutades ja hoides emba-kumba nuppu, keritakse ekraanil vastavaid väärtusi kiiremini, muutes nii soovitud väärtuse seadistamise kiiremaks ja mugavamaks.
3. Oodake 5 sekundit. Kui vajutate veel ühe korra, siis näitab ekraan järelejäänud aega. Kui soovitud ajaperiood on möödunud, siis helisignaali aktiveerub.




## Küpsetamise programmeerimine

Enne programmeerimist, tuleb valida küpsetusrežiim.

### Küpsetamise kestuse programmeerimine


1. Vajutage mitu korda nupule , kuni ekraanil hakkavad vilkuma **AUTO** ikoon ja DUR numbrid.
2. Soovitud kestuse seadmiseks, kasutage nuppe "+" ja "-". Vajutades ja hoides emba-kumba nuppu, keritakse ekraanil vastavaid väärtusi kiiremini, muutes nii soovitud väärtuse seadistamise kiiremaks ja mugavamaks.
3. Oodake 5 sekundit. Seejärel on ekraanil nähtav **AUTO** ikoon.
4. Kui seatud aeg on möödunud ja ahi lõpetab töötamise, siis kostub helisignaali. Helisignaali peatamiseks, vajutage suvalist nuppu.
  - Näiteks: kell on 9:00 ning kestuseks on seatud 1 tund ja 15 minutit. Programm peatub automaatselt kell 10:15.

### Küpsetusrežiimi lõpuaja seadistamine

1. Kestuse seadistamiseks, järgige ülaltoodud samme 1 kuni 3.
2. Edasi vajutage mitu korda nuppu , kuni ekraanil hakkab vilkuma END.
3. Soovitud küpsetusrežiimi lõpuaja seadmiseks, kasutage nuppe "+" ja "-". Vajutades ja hoides emba-kumba nuppu, keritakse ekraanil vastavaid väärtusi kiiremini, muutes nii soovitud väärtuse seadistamise kiiremaks ja mugavamaks.
4. Oodake 5 sekundit või vajutage uuesti nuppu . Kui algab küpsetamisprotsess, siis on ekraanil näha sümbol .
5. Kui seatud aeg saab läbi, siis lõpetab ahi töötamise ning kostub helisignaali. Selle peatamiseks, vajutage suvalist nuppu. Programmeerimine on seadistatud, kui põlema hakkab ikoon **AUTO**.
  - Näiteks: Kell on 9:00 ja kestuseks on seatud 1 tund. Lõpetamise ajaks on 12:30. Programm käivitub automaatselt kell 11:30.

### Programmi tühistamine

Programmi tühistamiseks:

- Vajutage nuppu , kuni ikoon vastab seadele, mida soovite tühistada, ja numbrid ekraanil enam ei vilgu. Vajutage nuppu "-", kuni ekraanile ilmuvad numbrid 00:00.
- Vajutage ja hoidke nuppe "+" ja "-". Nii tühistate kõik eelnevalt valitud seaded, kaasa arvatud taimeri seaded.

# Keeduplaadi kasutamine

**Tihenditel kasutatud liim jätab klaasile rasvaseid jälgi. Enne seadme kasutamist soovitage need spetsiaalse, mitteabrsiivse vahendiga eemaldada. Esimeste kasutustundide jooksul võite tunda kummi lõhna, mis kaob üsna kiiresti.**

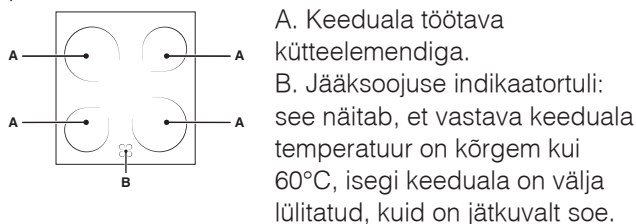
## Keedualade sisse ja välja lülitamine

Keeduala sisselülitamiseks, keerake vastavat nuppu kellaosuti suunas.

Uuesti välja lülitamiseks, keerake nuppu kellaosutile vastupidises suunas, kuni olete jõudnud asendini "0". Kui KEEDUALA SEES indikaator põleb, tähendab see seda, et vähemalt üks pliidi keedualadest on sisse lülitatud.

## Keedualad

Pliit on varustatud elektriliste kütteelementidega. Kui need on kasutuses lähevad pliidi järgmises osad punaseks.



## Kütteelementide kirjeldus

Ümmagune kiirgav kütteelement muutub punaseks 10-20 sekundit peale sisse lülitamist.

Ümmagune kiirgav kütteelement tagab ühtlase soojuse jaotumise lisaks tavalisele soojuse jaotumisele.

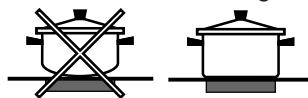
Kiirgavad kütteelemendid väljutavad suurt soojust kohe kui nad on sisse lülitatud, pakkudes järgmised eeliseid:

- kiirsoojendus (vastavalt gaasipõletile)
- kiirjahutus
- ühtlen temperatuur kogu pinna ulatuses (tänu tsrikulatsiooni kütteelementidele).

| Seadistamine | Tavaline või kiirkeeduplaat   |
|--------------|---|
| 0            | Väljas  |
| 1            | Köögiviljade, kala valmistamine                                     |
| 2            | Kartulite (auruga), suppide, kikerherneste ja ubade valmistamine    |
| 3            | Suure toidukoguse valmistamise jätkamine, minestroone valmistamine. |
| 4            | Praadimine (keskmise).  |
| 5            | Praadimine (üle keskmise).  |
| 6            | Lühiajaline pruunistamine ja keema ajamine.                         |

## Pliidi kasutamise praktilisi nõuandeid

- Kasutage paksu, lameda põhjaga panne, et need sobiks ideaalselt keedualaga.



- Kasutage alati panne mille diameeter on piisavalt suur, et kata pliidiplaat täielikult ning kasutada ära kogu toodetav soojus.



- Veenduge alati, et panni põhi oleks täiesti puhas ja kuiv: see tagab panni ideaalse kontakti keeduplaadiga ja plaat püsib pikemat aega efektiivsena.
- Vältige samade nõude kasutamist, mida on kasutatud gaasipõletitega: gaasipõletite poolt tekitatud soojus on võinud panni põhja kahjustada ning see ei pruugi ideaalselt keeduplaadiga kontakti saavutada.
- Ärge jätke keeduplaati sisse ilma, et sellele oleks asetatud keedunõu, kuna see võib plaati kahjustada.

# Hooldus

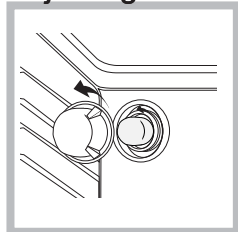
## Keskkonnasäästmine

- GRILLI, TOPELTGRILLI ja GRATÄÄNI režiimi kasutamisel hoidke ahjuuks alati kinni. See aitab saavutada parema tulemuse ja säästa energiat (umbes 10%).
- Kui vähegi võimalik, vältige ahju eelsoojendamist ja püüdke see alati eelnevalt täita. Avage ust nii vähe kui võimalik, sest iga avamisega kaasneb soojuskadu. Energia märkimisväärseks säästmiseks lülitage ahi umbes 5 kuni 10 minutit enne planeeritud küpsetamise aja lõppu ja kasutage toidu valmimiseks ahju jääksoojust.
- Hoidke tihendid puhtad ja korras, et vältida soojuse kadu ukse kaudu
- Kui teil on kahetariifne elektrileping, aitab viitega keetmine säästa elektrit, käivitades pliidi töö majanduslikult soodsamal ajaperioodil.
- Poti või panni põhi peab täielikult katma pliidiplaadi. Kui see on väiksem, raisatakse väärtuslikku energiat ning pottidest ülekeevad toiduained jätvavad pliidile jäljed, mille eemaldamine võib osutuda raskeks.
- Valmistage toitu kaanega suletud pottides ja pannides ja kasutage nii vähe vett, kui võimalik. Toidu valmistamine katmata pottides, kulutab oluliselt enam energiat
- Kasutage täiesti lameda põhjaga potte ja panne
- Kui keedate pika valmimisajaga roogasid, on mõistlik kasutada survekeetlit, mis on kaks korda kiirem ja säästab kolmandiku energiat.

## Seadme välja lülitamine

Enne mis tahes hooldus- või puhastustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust välja.

## Ahju valgusti lambi väljavahetamine



- Ühendage pliit vooluvõrgust lahti ja eemaldage lambipesa klaaskate (vt joonist).
- Eemaldage lamp ja asendage see samaväärse lambiga: pinge 230 V, võimsus 25 W, sokkel E 14.
- Pange kaas tagasi ja

ühendage pliit uuesti vooluvõrku.

Ärge kasutage ahju lamp, mis / välisvalgustuse.

## Leegihajutajate hooldus

Aja jooksul võivad leegihajutid ummistuda või raske pöörata. Sel juhul vahetage need välja.

**Seda võib teha tootja poolt volitatud kvalifitseeritud mehhaanik.**

| Klaaskeraamilise pliidi puhastajad | Saadaval                                    |
|------------------------------------|---|
| Akna kaabits žiletiteraga          | DIY kauplustes                              |
| Asendusterad                       | DIY kauplustes, supermarketites, apteekides |

**Ärge kasutage ahju valgustust ruumide valgustamiseks.**

## Klaaskeraamilise pliidiplaadi puhastamine

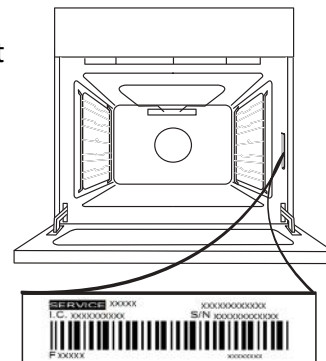
Ärge kasutage abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid (nt aerosooliga puhastusained grillide ja ahjude jaoks), plekieemaldajaid, korrosioonivastased tooteid, pulberpuhastusvahendeid ega abrasiivseid käsnasid, kuna need võivad pliidiplaadi pinda pöördumatult kahjustada.

- Tavaliselt piisab pliidiplaadi puhastamiseks, kui pesete seda niiske käsnaga ja kuivatate seejärel paberrätikuga.
- Kui pliidiplaat on väga must, siis hõõruge seda spetsiaalse klaaskeraamilise pliidi puhastusvahendiga ning seejärel loputage ja kuivatage.
- Tõrksama mustuse eemaldamiseks, kasutage sobivat kraabitsat (ei ole seadmega kaasas). Kuivatage lekked võimalikult kiiresti ja ärge oodake seadme jahtumist. Nii väldite kinni kuivanud jääkide tekkimist. Häid puhastustulemusi annab seebivette kastetud roostevaba terasnuustiku (spetsiaalselt klaaskeraamiliste pindade jaoks) kasutamine.
- Kui pliidiplaadile on juhuslikult sulanud plastik või suhkur, siis eemaldage need kraabitsaga koheselt, kuni pinnad on veel kuumad.
- Kui seade on puhas, võib seda töödelda spetsiaalse kaitsva hooldusvahendiga. Selle toote poolt tekitatav nähtamatu kile kaitseb seadme pinda toiduvalmistamise käigus tekkivate jääkide eest. Sellist hooldust tuleb teostada, kui pliidiplaat on veel soe (mitte kuum) või külm.
- Loputage seadet alati puhta veega ja kuivatage seda korralikult, kuna muidu võivad jäägid järgnevat toiduvalmistamiste käigus sisse põleda.

## TEENINDUS

Abi saamiseks helistage tootega kaasas olevas garantiibrošüüris antud numbrile või järgige juhiseid meie veebisaidil. Olge valmis, et teilt küsitakse järgmist teavet:

- Tõrke lühike kirjeldus
- Teie seadme täpne tüüp ja mudel
- Abikood (number, mis on kirjas seadme andmeplaadil sõna SERVICE järel; seda saab vaadata ahju ukse vasakpoolselt siseküljelt, kui uks on avatud)
- Teie täpset aadressi
- Kontakttelefoni numbrit

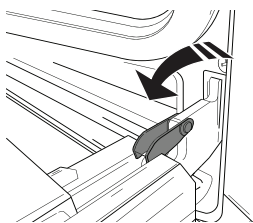


Pange tähele! Kui seadet on tarvis remontida, võtke ühendust volitatud teenindusega, kus on garanteeritud, et remontimisel kasutatakse originaalvaruosid ja remont tehakse vastavalt ettekirjutustele.

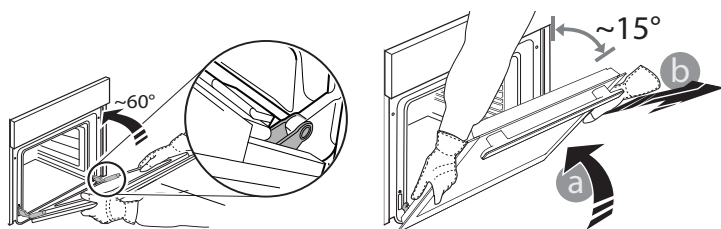
Lisateavet garantii kohta leiate lisatud garantiibrošüürist.

## UKSE EEMALDAMINE JA TAGASI PAIGUTAMINE

**1.** Ukse eemaldamiseks tehke see lõpuni lahti, laske fiksaatorid alla, kuni need on lukust lahti.



**2.** Sulgege uks nii põhjalikult kui võimalik. Võtke uksest mõlema käega kõvasti kinni – ärge hoidke seda käepidemest. Ukse eemaldamiseks lükake seda kinni, tõmmates samal ajal ülespoole (a), kuni see oma pesast (b) lahti tuleb.



Pange uks pehme pinna peale ühele küljele maha.

**3.** Ukse tagasipaigaldamiseks asetage see vastu ahju, joondage hingede haagid pesadega ja kinnitage ülemine osa oma pesa.

**4.** Laske uks alla ja seejärel avage täielikult. Langetage fiksaatorid algasendisse tagasi: veenduge, et need liiguvad lõpuni alla.

**5.** Proovige ust sulgeda ja vaadake, et see oleks juhtpaneeliga ühel joonel. Kui pole, korrake ülalkirjeldatud toiminguid.

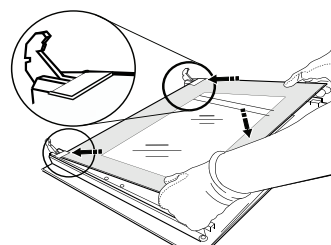
## HÕLBUS PUHASTAMINE – KLAASI PUHASTAMINE

**1.** Eemaldage uks ja pange see pehmele pinnale, käepide allpool. Vajutage korraka kaht kinnitusklambrit ja eemaldage ukse ülemine serv, tõmmates seda enda poole.



**2.** Hoidke sisemist klaasi kindlalt mõlema käega ja tõstke see üles, eemaldage ukse küljest ja pange puhastamiseks pehmele pinnale.

**3.** Ukse sisemise klaasi tagasi panemiseks sisestage klaas korrektselt, selliselt et paneelile kirjutatud tekst ei oleks pööratud ja oleks kergesti loetav.



**4.** Paigaldage ülemine serv: klamber näitab õiget asendit. Enne ukse ahju ette panemist kontrollige, kas tihend on korralikult oma kohal.

## Katalüütiline puhastamine

Mõnel mudelil on ahju kõige enam ohustatud sisemised vertikaalsed küljed kaetud poorse emailiga, mida nimetatakse katalüütiliseks emailiks. Kuumutades hävitab see email toidust eralduvaid rasvaosakesi. See rasvaosakeste "oksüdatsioon" toimub, kui külgede temperatuur on üle 170°C. Katalüütilise emaili poorne kvaliteet suurendab selle protsessi toimumise pindala.

Kui katalüütilised pinnad on pärast toiduvalmistamisprogrammi lõppemist endiselt määrdunud, siis jätke tühi ahi tööle, sulgege ahjuuks ja keerake temperatuuri reguleerimise nupp selle maksimaalse väärtuse peale. Jätke ahi selliselt 60 kuni 90 minutiks, olenevalt sellest, kui palju oli ahjus mustust. Tõrksama mustuse eemaldamiseks, võite kasutada kuuma vett ja pehmet harja.

Ahju ukse eemaldamine ja taaspaialdamine

## Klienditugi

Hoidke käepärast seadme järgmised andmed:

- Seadme mudel (Mod.).
- Seerianumber (S/N).

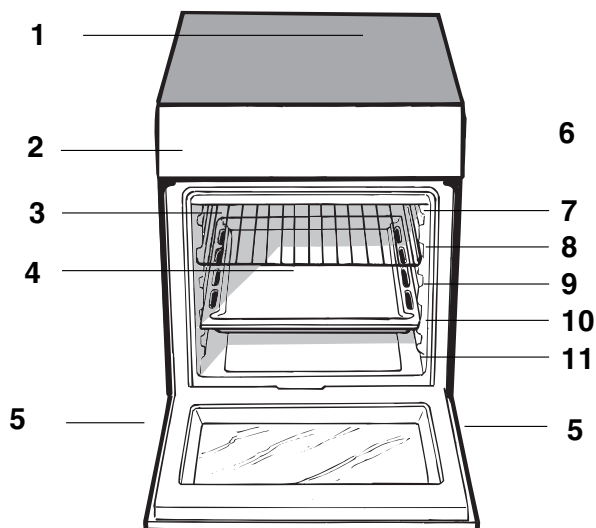
Need andmed leiate seadme andmeplaadilt ja/või pakendilt.



# IKDIENAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

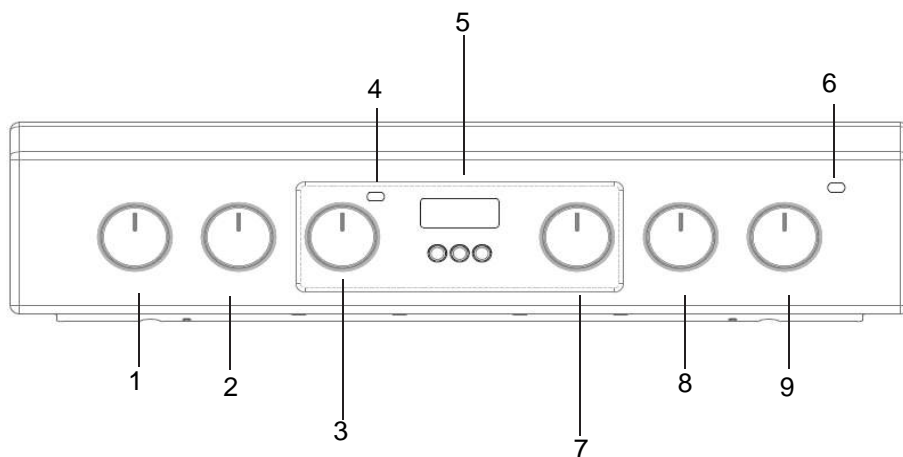
**!** Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet veselības un drošības instrukciju.

## PRODUKTA APRAKSTS



1. Stikla keramikas virsma
2. Vadības panelis
3. Slīdošs grila režģis
4. TĀUKU PILIENU SAVĀKŠANAS panna
5. Regulējama kājiņa
6. VADOTNES slīdošajiem režģiem
7. 5. plaukts
8. 4. plaukts
9. 3. plaukts
10. 2. plaukts
11. 1. plaukts

## VADĪBAS PANEĻA APRAKSTS



1. Elektriskā SILDRIŅĀ regulators
2. Elektriskā SILDRIŅĀ regulators
3. TERMOSTATA poga

4. TERMOSTATA indikators
5. ELEKTRONISKAIS GATAVOŠANAS PROGRAMMĒTĀJS
6. ELEKTRISKĀ SILDRIŅĀ indikators

7. REGULATORA poga
8. Elektriskā SILDRIŅĀ regulators
9. Elektriskā SILDRIŅĀ regulators

## Cepeškrāsns lietošana

Pirmoreiz lietojot ierīci, tukša, aizvērtā cepeškrāsns ir jāuzsilda līdz maksimālajai temperatūrai un jāļauj tai darboties šajā režīmā vismaz pusstundu. Pirms cepeškrāsns izslēgšanas un durvīņu atveršanas pārbaudiet, vai telpa tiek labi vēdināta. Sadegot ražošanas procesā izmantotajām aizsargvielām, ierīce var radīt nedaudz nepatīkamu aromātu.

Priekšmetus nedrīkst novietot tieši uz cepeškrāsns grīdas, jo tā var tik bojāta emaljas kārtiņa. Darbinot cepeškrāsns grila iesma režīmā, uzstādiet plauktus tikai

1. pozīcijā.

1. Griezot SELEKTORA slēdzi, atlasiet vēlamo ēdiena gatavošanas režīmu.
2. Izvēlieties ēdiena gatavošanas režīma ieteicamo temperatūru vai iestatiet vēlamo temperatūru, pagriežot TERMOSTATA slēdzi.

Detalizēts ēdiena gatavošanas režīmu un ieteicamo temperatūru pārskats ir pieejams attiecīgajā tabulā (skatīt tabulu „Ēdiena gatavošanas ieteikumi”).

Ēdiena gatavošanas laikā vienmēr ir iespējams:

- mainīt ēdiena gatavošanas režīmu, pagriežot SELEKTORA slēdzi;
- mainīt temperatūru, pagriežot TERMOSTATA slēdzi.
- pārtraukt ēdiena gatavošanu, pagriežot SELEKTORA slēdzi pozīcijā „0”.


Cepamie trauki vienmēr jānovieto uz tiem paredzētajiem plauktiem.

### TERMOSTATA indikatora gaisma



Ja deg termostata indikatora gaisma, cepeškrāsns sakarst. Kad gaiss cepeškrāsnī sasniedz noteikto temperatūru, termostata indikatora gaisma nodziest. Šajā laikā gaisma pārmaiņus iedegas un izdziest, tā norādot, ka termostats darbojas un uztur noteiktu temperatūras līmeni.

### Cepeškrāsns apgaismojums

Cepeškrāsns apgaismojumu ieslēdz, pagriežot SELEKTORA slēdzi jebkurā pozīcijā, izņemot “0”. Cepeškrāsns apgaismojums deg visu cepeškrāsns lietošanas laiku.

Pagriežot slēdzi pozīcijā , cepeškrāsns apgaismojums tiek ieslēgts, neaktivizējot nevienu sildelementu.

#### RAKSTURLIELUMU TABULA

| Spriegums un frekvence   | Skatīt datu plāksnīti |
|--|-----------------------|
| <p><b>ENERGOUZLĪME un EKODIZAINS</b></p> <p>Elektroenerģijas patēriņš dabiskās konvekcijas klasei — karsēšanas režīms: <br/>Konvekcija.</p> <p>Deklarētais elektroenerģijas patēriņš intensīvās konvekcijas klasei – karsēšanas režīms:  cepšana</p> |                       |













Pēc barošanas kabeļa pievienošanas pieskrūvējiet metāla vāku, izmantojot trīs skrūves.

## Gatavošanas režīmi

Temperatūru var iestatīt visiem gatavošanas režīmiem no 60°C un līdz maksimālajai temperatūrai, izņemot sekojošajiem režīmiem

- **GRILA** (ieteicams: iestatīt tikai **MAKSIMĀLĀS** jaudas līmeni)
- **VENTILĒJAMĀ GRILA** (ieteicams: **nepārsniegt 200°C**).

| gatavošanas programma   | funkcija                    | apraksts  |
|---|-----------------------------|---|
|    | <b>KONVEKCIJAS REŽĪMS</b>   | <p>Temperatūra: jebkāda temperatūra no 50°C līdz maksimālajai temperatūrai.</p> <p>Šajā iestatījumā tiek ieslēgti augšējie un apakšējie sildelementi. Šis ir klasiskais, tradicionālais cepeškrāsns veids, kas ir pilnveidots, izcili izplatot siltumu un mazinot enerģijas patēriņu. Konvekcijas cepeškrāsns joprojām ir nepārspēts cepšanas instruments, gatavojot ēdienus, kas sastāv no vairākiem ingredientiem, piem., kāpostus ar ribiņām, mencu spāņu gaumē, žāvētu zivi Ankonas gaumē, maigas teļa gaļas sloksnītes ar rīsiem un citu ēdienus. Lieliski rezultāti ir garantēti, arī gatavojot teļa vai liellopu gaļas ēdienus (sautētu gaļu, sautējumus, gulašu, medījumus, šķiņķi un citus), kas jācep lēni un gatavošanas laikā jāmitrina vai kam jāpievieno šķidrums. Šis režīms joprojām ir vislabākais veids, kā cept arī kūkas un augļus un gatavot ēdienu, cepeškrāsnī izmantojot segtus kastrolus. Gatavojot ēdienu konvekcijas režīmā, vienlaicīgi drīkst izmantot tikai vienu cepeštauku pannu vai ēdiena gatavošanas pamatni, citādi karstums neizplatās vienmērīgi. Izmantojot dažādus pieejamos pamatņu augstumus, varat dažādi izmantot karstuma daudzumu starp cepeškrāsns augšējo un apakšējo daļu. Izvēlieties starp dažādajiem pamatņu augstumiem, ņemot vērā to, cik liels karstums ēdiena pagatavošanai jāpievada no augšpuses.</p> |
|  | <b>CEPŠANAS REŽĪMS</b>      | <p>Temperatūra: jebkāda temperatūra no 50°C līdz maksimālajai temperatūrai.</p> <p>Aizmugurējais sildelements un ventilators tiek ieslēgts, tā garantējot vienmērīgu un pakāpenisku karstuma izplatīšanos visā cepeškrāsnī. Šis režīms ir lieliski piemērots smalku ēdienu cepšanai un gatavošanai – īpaši kūkām, kuru mīklai gatavošanas laikā ir jāpaceļas – un noteiktu pīrādziņu gatavošanai trīs plauktos vienlaicīgi. Lūk, daži piemēri: vēja kūkas ar krēmu, saldie cepumi un krekeri, pikantās vēja kūkas, ruletes, mazas dārzeņu sacepumu porcijas u. c.</p>   |
|  | <b>PICAS REŽĪMS</b>         | <p>Temperatūra: jebkāda temperatūra no 50°C līdz maksimālajai temperatūrai.</p> <p>Darbojas apaļais un apakšējais sildelements, kā arī ventilators. Šādi cepeškrāsns tiek ātri uzsildīta līdz augstai temperatūrai (to nodrošina galvenokārt apakšējais sildelements). Ja vienlaikus lietojat vairāk nekā vienu režģi, cepšanas procesa vidū apmainiet vietām uz režģiem novietotos ēdienus</p>   |
|  | <b>ĀTRA PRIEKŠSILDĪŠANA</b> | <p>Ātrai cepeškrāsns priekšsildīšanai. Pirms ieliekat ēdienu krāsnī, pagaidiet līdz priekšsildīšana ir beigusies, tad izvēlieties vēlamo gatavošanas funkciju.</p>  |

|   |  |  |
|---|--|--|
|    | <b>VENTILĒŠANAS REŽĪMS</b>                         | <p>Temperatūra: jebkāda temperatūra no 50°C līdz maksimālajai temperatūrai. Tiek ieslēgti sildelementi, kā arī ventilators. Tā kā siltums ir vienmērīgi un pakāpeniski izplatīts visā cepeškrāsnī, visa ēdiena virsma tiek vienmērīgi apcepta un apbrūnināta. Izmantojot šo režīmu, dažādus ēdienus var gatavot arī vienlaicīgi, ja vien to attiecīgās gatavošanas temperatūras ir vienādas. Vienlaicīgi var izmantot ne vairāk par divām pamatnēm, rīkojoties saskaņā ar instrukcijām, kas sniegtas sadaļā "Ēdiena gatavošana uz vairākām pamatnēm".</p> <p>Ventilēšanas režīms ir īpaši ieteicams ēdieniem, kam nepieciešama garoziņa vai ēdieniem, kuru gatavošanas laiks ir ievērojami ilgāks, piemēram:</p> <p>lazanjai, makaronu sacepumiem, ceptai vistai ar kartupeļiem un citiem ēdieniem. Turklāt, gatavojot cepešus, lieliskā karstuma sadalījuma dēļ varat izmantot zemākas temperatūras. Šā iemesla dēļ ēdiens saglabā savu sulīgumu, gaļa ir maigāka un cepeša svars īpaši nesamazinās. Ventilēšanas režīms ir īpaši piemērots zivju gatavošanai — tagad zivis var gatavot, pievienojot mazāk garšvielu, tā saglabājot to garšu un izskatu. Saldie ēdieni. Ventilēšanas režīms ir lieliska izvēle rauga kūciņu cepšanai. Turklāt šo režīmu var arī izmantot, lai ātri atkausētu balto vai sarkano gaļu un maizi, iestatot 80°C temperatūru. Lai atkausētu smalkākus ēdienus, termostatom ir jāiestata 60°C temperatūra vai jāizmanto tikai auksta gaisa cirkulācijas funkcija, termostatom iestatot 0°C temperatūru.</p> |
|    | <b>DIVKĀRŠA GRILA REŽĪMS</b>                       | <p>Temperatūra: maksimāla.</p> <p>Nodrošina intensīvāku grilēšanu nekā parastais grils. Novatoriska konstrukcija nodrošina par 50% efektīvāku ēdiena gatavošanu un pilnīgu ēdiena malu izcepšanos. Lai nodrošinātu vienmērīgi brūnu ēdiena virspusi, lietojiet šo režīmu.</p>  |
|   | <b>GRILA REŽĪMS</b>                                | <p>Temperatūra: maksimāla.</p> <p>Ieslēdzas augšējā sildelementa vidusdaļa. Grila augstā temperatūra un koncentrēta siltā gaisa plūsma ir ieteicama ēdieniem, kam nepieciešama augsta virsmas temperatūra</p>  |
|  | <b>SACEPUMA REŽĪMS</b>                             | <p>Temperatūra: jebkāda temperatūra no 50°C līdz 200°C. Darbojas augšējais sildelements, iesms, ja cepeškrāsns ar to ir aprīkota, un ventilators. Šajā režīmā ventilators, radot silta gaisa rotāciju, paaugstina cepšanas efektivitāti. Tas novērš ēdiena virspuses apdedzināšanu un ļauj siltumam iekļūt ēdiena iekšpusē.</p> <p>GRILA, DIVKĀRŠA GRILA un SACEPUMA cepšanas režīmu laikā cepeškrāsns durvīm jābūt aizvērtām.</p>   |
|  | <b>ATKAUSĒŠANAS REŽĪMS</b>                         | <p>Cepeškrāsns apakšā esošais ventilators virza istabas temperatūras gaisu ap ēdienu. Tas ir ieteicams visa veida partikas atkausēšanai, it sevišķi viegliem partikas produktiem, kuriem nav nepieciešams karstums, piemēram: saldējuma tortēm, krēma un olu krēma desertiem, augļu kūkam. Izmantojot ventilatoru, atkausēšanas laiks ir apmēram uz pusi īsāks. Gaļas, zivs un maizes gadījumā iespējams paātrināt šo procesu, izmantojot ventilēšanas režīmu un iestatot temperatūru uz 80° - 100°C.</p>  |
|  | <b>APAKŠĒJĀ SILDELEMENTA UN VENTILATORA REŽĪMS</b> | <p>Apakšējais sildīšanas elements un ventilators ir ieslēgts, nodrošinot karstuma izplatību visā cepeškrāsnī. Šī kombinācija ir noderīga vieglai darzeņu un zivju gatavošanai.</p>   |

## Praktiski gatavošanas padomi

GRILA gatavošanas režīmos, jo īpaši, izmantojot rotējošo iesmu, cepešpannu novietojiet 1. stāvoklī, lai savāktu gatavošanas atliekas (tauki un/vai taukvielas).

### GRILS

- Novietojiet plauktu 3. vai 4. stāvoklī. Novietojiet ēdienu plaukta centrā.
- Mēs iesakām jaudas līmeni iestatīt uz maksimālo. Augšējo sildelementu regulē termostats, un tas ne vienmēr var darboties pastāvīgi.

### PICA

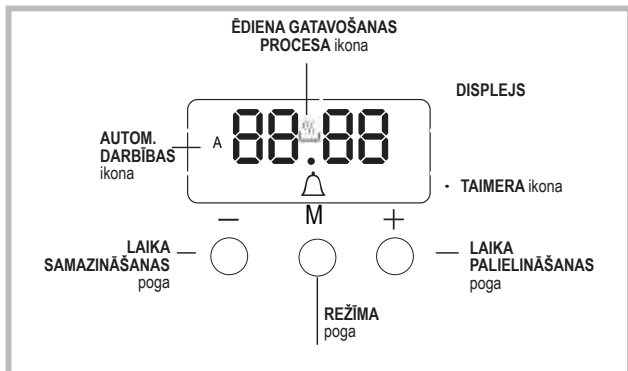
- Izmantojiet vieglu alumīnija picas pannu. Novietojiet to uz plaukta.
- Lai garoza būtu kraukšķīga, neizmantojiet cepešpannu (novērš garozas veidošanos, pagarinot gatavošanas laiku).
- Ja picai ir daudz sastāvdaļu, mēs iesakām mozzarella sieru pievienot, kad gatavošanas process ir pusceļā.



## Ķģdiena gatavošanas ieteikumu tabula

| KULINĀRIJAS RECEPTĒ                                     | GATAVOŠANAS FUNKCIJA     | GATAVOŠANAS LĪMENIS (no apakšas) | TEMPERATŪRA (°C) | LAIKS (min.)                                     |
|---|--------------------------|----------------------------------|------------------|--|
| Biskvītkūka   | Siltuma režģms           | 2                                | 160-190          | 30-60  |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 2-4                              | 160-180          | 30-55  |
| Kūkas ar pildģjumu (siera kūka, štrģdele, augģļu torte) | Siltuma režģms           | 3                                | 180-200          | 50-100   |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 2-4                              | 160-190          | 40-90  |
| Cepumi  | Siltuma režģms           | 3                                | 160-180          | 20-45  |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 1-3-5                            | 140-150          | 30-45  |
| Mazas kūkas   | Siltuma režģms           | 3                                | 160-180          | 20-45  |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 1-3-5                            | 150-160          | 30-45  |
| Pica  | Siltuma režģms           | 3                                | 230-250          | 10-25  |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 2-4                              | 190-210          | 15-30  |
| Desģnas/<br>cģkģģaģas ribģnas/<br>Hamburgerģ            | Vģrģšanas režģms         | 4                                | MAKS.            | 15-30  |
| Sģģlais pģrģģs  | Siltuma režģms           | 3                                | 180-200          | 50-70  |
| Sģģlais pģrģģs  | Gatavošana ar konvekciju | 2-4                              | 170-190          | 60-80  |
| Graudģģģ  | Vģrģšanas režģms         | 5                                | MAKS.            | Priekšsildģšana,<br>5 min<br>Gatavošana, 2,5 min |
| Lazanģa   | Siltuma režģms           | 2                                | 170-190          | 40-60  |
| Vista   | Siltuma režģms           | 2                                | 200-230          | 50-90  |
|   | ģpaši spģcģģa vģrģšana   | 3                                | 200-220          | 55-70  |
| Liellopu gaģa   | Siltuma režģms           | 2                                | 190-200          | 70-110   |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 2                                | 180-190          | 80-120   |
| Teģģa gaģa  | Siltuma režģms           | 2                                | 190-200          | 70-110   |
|   | Gatavošana ar konvekciju | 2                                | 180-190          | 80-120   |
| Zģvs  | Siltuma režģms           | 2                                | 170-190          | 30-50  |
|   | Vģrģšanas režģms         | 4                                | 200              | 20-30  |
| Pildģģģ dģrģģģ  | Gatavošana ar konvekciju | 2                                | 180-200          | 50-70  |

# Pulksteņa/minūšu skaitītāja darbība



## Pulksteņa iestatīšana

Pulksteni var iestatīt, kad cepeškrāsns ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, ar nosacījumu, ka gatavošanas cikla beigu laiks nav iepriekš ieprogrammēts. Pēc ierīces pievienošanas elektrotīklam

vai pēc tās darbības atteikuma  
DISPLEJĀ sāks mirgot cipari 00:00.

1. Vienlaicīgi nospiediet pogas „+” un „-”.  
Sāks mirgot kols, kas atdala stundas no minūtēm.
2. Izmantojiet pogas „+” un „-”, lai noregulētu laiku; ja nospiežat un turat nospiestu kādu no šīm pogām, displejs daudz ātrāk ritinās vērtību sarakstu, ļaujot ātrāk un vienkāršāk iestatīt vajadzīgo vērtību.

## Zummera (pīkstuja) frekvences maiņa

1. zummera signāla frekvenci var mainīt, atkārtoti pieskaroties pogai „-”.

## Minūšu skaitītāja iestatīšana

Šī funkcija nepārtrauc gatavošanu un neietekmē cepeškrāsni; to vienkārši izmanto, lai atskanētu skaņas signāls, kad pagājis iestatītais laika periods.

1. Nospiediet pogu vairākas reizes, līdz ikona un trīs cipari displejā sāk mirgot.
2. Izmantojiet pogas „+” un „-”, lai iestatītu vēlamu laiku; ja nospiežat un turat nospiestu jebkuru no šīm pogām, displejs daudz ātrāk ritinās vērtību sarakstu, ļaujot ātrāk un vienkāršāk iestatīt vērtību.
3. Nogaidiet 5 sekundes; ja vēlreiz nospiedīsiet šo pogu, displejā būs redzama laika skaitīšana atpakaļ. Paejot šim laikposmam, skaņas signāls tiek aktivizēts.

## Gatavošanas programmēšana

Gatavošanas režīms jāizvēlas pirms programmēšanas.

### Gatavošanas ilguma programmēšana

1. Nospiediet pogu vairākas reizes, līdz ikona **AUTO** un DUR cipari DISPLEJĀ sāk mirgot.
  2. Izmantojiet pogas „+” un „-”, lai iestatītu vēlamu ilgumu; ja nospiežat un turat nospiestu jebkuru no šīm pogām, displejs daudz ātrāk ritinās vērtību sarakstu, ļaujot ātrāk un vienkāršāk iestatīt vērtību.
  3. Nogaidiet 5 sekundes, un pēc tam displejā parādīsies ikona **AUTO**.
  4. Kad iestatītais laiks būs beidzies un cepeškrāsns apturēs ēdiena gatavošanu, atskanēs zummera skaņas. Nospiediet jebkuru pogu, lai apturētu zummeru.
- Piemēram: ir ieprogrammēts plkst. 09:00, un laiks 1 stunda un 15 minūtes. Programma apstāsies automātiski plkst. 10:15.

### Gatavošanas režīma beigu laika iestatīšana

1. Izpildiet darbības no 1. līdz 3., lai uzstādītu ilgumu, kā norādīts iepriekš.
  2. Pēc tam nospiediet pogu , līdz displejā sāk mirgot teksts END.
  3. Izmantojiet pogas „+” un „-”, lai noregulētu gatavošanas beigu laiku; ja nospiežat un turat nospiestu jebkuru no šīm pogām, displejs daudz ātrāk ritinās vērtību sarakstu, ļaujot ātrāk un vienkāršāk iestatīt vēlamu vērtību.
  4. Nogaidiet 5 sekundes vai vēlreiz nospiediet pogu .  
Pēc gatavošanas procesa uzsākšanas displejā ir redzams simbols .
  5. Pēc iestatītā laika beigām cepeškrāsns apturēs gatavošanas procesu un atskanēs zummers. Lai to apturētu, nospiediet jebkuru pogu. Programmēšana ir iestatīta, ja ir izgaismota ikona **AUTO**.
- Piemēram: Ir ieprogrammēts plkst. 09:00 un ilgums 1 stunda. Plkst. 12:30 ir plānots kā beigu laiks. Programma sāksies automātiski plkst. 11:30.

## Programmas atcelšana

Lai atceltu programmu:

- Nospiediet pogu , līdz ikona, kas atbilst atceļamajam iestatījumam, un attiecīgie cipari displejā sāk mirgot. Nospiediet pogu „-”, līdz displejā ir redzami cipari 00:00.
- Nospiediet un turiet nospiešanas pogas „+” un „-”; tādējādi tiks atcelti visi iepriekš atlasītie iestatījumi, tostarp taimera iestatījumi.

# Stikla keramikas virsmas lietošana

Paplāksnēm uzklātā līme uz stikla atstāj traipus. Pirms ierīces lietošanas ieteicams traipus noņirt ar īpašu ne-abrazīvu tīrīšanas līdzekli. Ierīces lietošanas sākumā dažas stundas var būt jūtama gumijas smaka.

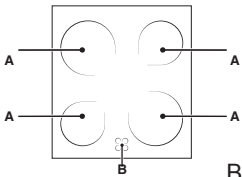
Ēdiena gatavošanas zonu ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu ēdiena gatavošanas zonu, pagrieziet atbilstošo rotējošo slēdzi pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Lai ēdiena gatavošanas zonu izslēgtu, griežiet rotējošo slēdzi pulksteņrādītāja kustībai pretējā virzienā līdz tas ir iestatīts "0" pozīcijā.

Ja deg gaismas indikators "ĒDIENA GATAVOŠANAS ZONA IESLĒGTA", tas nozīmē, ka vismaz viena plīts virsmas ēdiena gatavošanas zona ir ieslēgta.

## Ēdiena gatavošanas zonas



Plīts virsma ir aprīkota ar elektriskajiem hilīta sildelementiem. Ja sildelementi ir ieslēgti, tie izgaismojas sarkanā krāsā.

A. Ēdiena gatavošanas zonas sildelementi

B. Gaismas indikators, kas norāda, ka

atbilstošās ēdiena gatavošanas zonas temperatūra ir augstāka par 60°C. Ņemiet vērā, ka pat izslēgts sildelements joprojām var būt karsts.

## Sildelementu apraksts

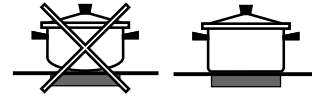
Apaļie sildelementi izgaismojas sarkanā krāsā 10–20 sekundes pēc ieslēgšanas.

Apaļie hilīta sildelementi nodrošina vienmērīgu siltuma sadali un citas šā materiāla sildelementu priekšrocības. Hilīta sildelementi uzreiz pēc ieslēgšanas sāk izstarot lielu siltuma daudzumu un izgaismojas sarkanā krāsā, nodrošinot vairākas priekšrocības:

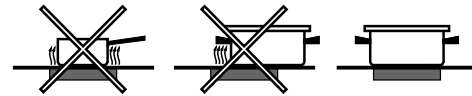
- ātrāku sildīšanu (salīdzinājumā ar gāzes degļiem);
- ātrāku atdzišanu;
- vienmērīgu temperatūras sadali pa visu virsmu (to nodrošina apaļie sildelementi).

## Praktiski padomi attiecībā uz sildvirsmas izmantošanu

- Izmantojiet pannas un katlus ar biezu, līdzenu pamatni, kas ideāli pieguļ sildriņķim.



- Vienmēr izmantojiet pannas un katlus, kuru diametrs ir pietiekoši liels, lai pilnībā nosegtu sildriņķi, lai izmantotu visu saražoto siltumu.



- Vienmēr pārlicinieties, ka panna vai katla pamatne ir pilnīgi tīra un sausa: tādējādi panna/katls ideāli piegulēs sildriņķim un gan panna/katls, gan sildvirsmas kalpos ilgāk.
- Izvairieties no tādu pannu un katlu izmantošanas, kas tikuši izmantoti uz gāzes degļiem: radījis nosēdumus uz pannu un katlu pamatnes, tādējādi tie vairs kārtīgi nepiegulst sildriņķim.
- Nekad neatstājiet sildriņķi ieslēgtu, neuzliekot pannu vai katlu uz tā, jo tas var sabojāt sildriņķi.

| Iestatījums | Parastais vai ātrais sildriņķis                              |
|-------------|--|
| 0           | Izslēgts   |
| 1           | Dārzeņu, zivju gatavošanai                                   |
| 2           | Kartupeļu (izmantojot tvaiku), zupu, zirņu, pupu gatavošanai |
| 3           | Liela daudzuma ēdiena gatavošanas turpināšanai               |
| 4           | Cepšanai (vidējai)   |
| 5           | Cepšanai (virs vidējā)                                       |
| 6           | Apbrūnināšanai un ārai uzvārīšanai                           |

### Apkārtējās vides aizsardzība

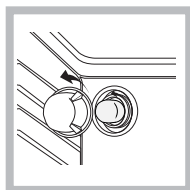
- Lietojot GRILA, DIVRKARŠA GRILA un SACEPUMA režīmus, cepeškrāsns durvīm jābūt aizvērtām: šādi tiek gūti labāki rezultāti un samazināts elektroenerģijas patēriņš (aptuveni par 10%).
- Kad vien iespējams, izvairieties no cepeškrāsns uzsildīšanas, un vienmēr centieties to piepildīt. Atveriet cepeškrāsns durvis pēc iespējas retāk, jo katru reizi tās atverot, zūd siltums. Lai ietaupītu nozīmīgu enerģijas daudzumu, vienkārši izslēdziet cepeškrāsns 5-10 minūtes pirms iecerētā gatavošanas laika beigām un izmantojiet siltumu, ko cepeškrāsns turpina ražot.
- Uzturiet blīvgumijas tīras, lai novērstu jebkādu siltuma zudumu caur durvīm.
- Ja jums ir noteikta laika elektroenerģijas piegādes līgums, „atliktās gatavošanas” funkcija atvieglos naudas ietaupīšanu, darbinot ierīci lētākos laika brīžos.
- Katla vai pannas pamatnei pilnībā jānosedz sildriņķis. Ja pamatne ir mazāka par sildriņķi, enerģija tiks veltīgi iztērēta, un katli, kas pārvārās pāri, atstāj nospiedumu kārtu, ko ir grūti notīrīt.
- Gatavojiet savu ēdienu pannās vai katlos ar vākiem un izmantojiet pēc iespējas mazāk ūdens. Gatavošana bez vāka ievērojami palielinās enerģijas patēriņu.
- Izmantojiet tikai pilnīgi plakanus katlus un pannas.
- Ja gatavojat ēdienu, kura pagatavošanai nepieciešams ilgs laiks, ieteicams izmantot tvaika katlu, kurā ēdiens sagatavojas divreiz ātrāk, ietaupot trešdaļu enerģijas.

### Ierīces izslēgšana

Pirms tehniskās apkopes vai tīrīšanas sākšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.

### Cepeškrāsns spuldzīšu maiņa

1. Kad cepeškrāsns ir atvienots no elektrotīkla, noņemiet spuldzes nišas stikla vāciņu (*skatīt attēlu*).



2. Noņemiet spuldzīti un nomainiet to pret līdzīgu: spriegums 230 V, jauda 25 W, lielums E 14.

3. Uzlieciet atpakaļ vāciņu un

atkal pieslēdziet cepeškrāsns elektrotīklam.

| Stikla keramikas virsmas tīrīšanas līdzekļi | Pieejami   |
|---|--|
| Stikla virsmas skrāpis, žiletē skrāpis      | Būvmateriālu veikalos  |
| Nomaiņas asmeņi                             | Būvmateriālu veikalos;<br>lielveikalos,<br>Ķīmikāliju veikalos |

Neizmantojiet cepeškrāsns apgaismojumu kā istabas apgaismojumu.

### Stikla keramikas plīts virsmas tīrīšana

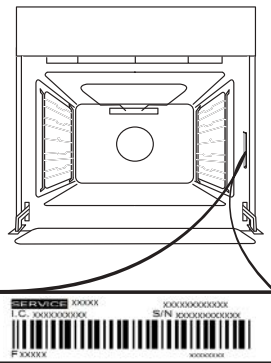
Neizmantojiet abrazīvus vai kodīgus mazgāšanas līdzekļus (piemēram, aerosola balonus bārbekjū un cepeškrāšņu tīrīšanai), traipu tīrīšanas līdzekļus, pretrūsas līdzekļus, pūderveida mazgāšanas līdzekļus vai sūkļus ar abrazīvu virsmu: tie var neatgriezeniski saskrāpēt virsmas.

- Parasti pietiek nomazgāt plīts virsmu ar mitru sūkli un nosusināt to ar absorbējošu virtuves papīra dvieli.
- Ja plīts virsma ir īpaši netīra, noberziet to ar speciālu stikla keramikas virsmām paredzētu tīrīšanas līdzekli, tad kārtīgi noskalojiet un rūpīgi nosusiniet.
- Lai notīrītu vairāk ieēdušos netīrumus, izmantojot piemērotu skrāpi (nav iekļauts ierīces komplektācijā). Notīriet izšļakstījušos ēdienu pēc iespējas ātrāk, negaidot līdz plīts atdziest, lai izvairītos no piekaltošu palieku izveidošanās. Jūs varat iegūt izcilus rezultātus, izmantojot ziepjainus nerūsējošus tērauda sūkļus, kas īpaši paredzēti stikla keramikas virsmām.
- Ja plastmasas lietas vai cukurotas vielas ir nejauši izkusušas uz plīts virsmas, nekavējoties notīriet tās, kamēr virsma joprojām ir karsta.
- Tiklīdz tā ir tīra, virsmu var apstrādāt ar speciālu aizsargājošu līdzekli: šī līdzekļa izveidotais neredzamais pārklājums aizsargā virsmu no gatavošanas laikā radušajiem pilieniem. Šī apstrāde jāveic, kamēr plīts ir silta (nevis karsta) vai auksta.
- Vienmēr atcerieties kārtīgi noskalot ierīci ar tīru ūdeni un rūpīgi to noslaucīt: atliekas var piekalst nākošajā gatavošanas reizē.

### PĒCPĀRDOŠANAS SERVISS

Lai saņemtu palīdzību, zvaniet uz izstrādājumam pievienotajā garantijas grāmatiņā norādīto tālruna numuru vai sekojiet norādījumiem mūsu tīmekļa vietnē. Jums būs jānorāda:

- Īsu kļūmes aprakstu
- Precīzu izstrādājuma veidu un modeli
- Atbalsta kods (numurs, kas seko vārdam „SERVICE” un atrodas uz identifikācijas plāksnes, kas PIESTIPRINĀTA izstrādājumam, to iespējams atrast kreisajā pusē, kad cepeškrāsns durtnas ir atvērtas).
- jūsu adresi
- kontakttālruni



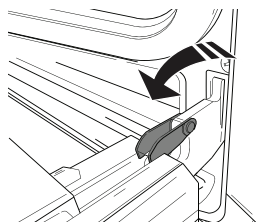
Lūdzu, ņemiet vērā: Ja nepieciešams remonts, sazinieties ar pilnvarotu pēc pārdošanas servisu, lai nodrošinātu oriģinālo rezerves daļu izmantošanu un pareizu remontu.

Lai uzzinātu vairāk par garantiju, skatiet izstrādājumam pievienoto garantijas grāmatiņu.



## DURVJU IZŅEMŠANA UN ATKĀRTOTA IEVIETOŠANA

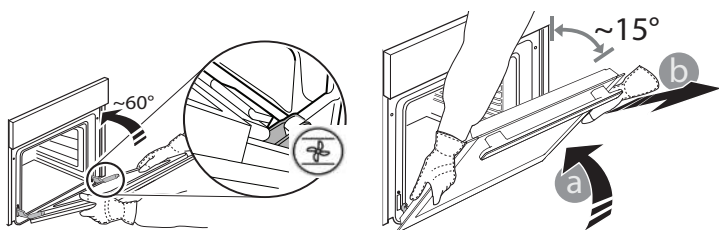
**1.** Lai izņemtu durvis, pilnībā tās atveriet un nolaidiet lamatiņas, līdz tās ir bloķētā pozīcijā.



**2.** Pilnībā aizveriet durvis.

Ar abām rokām stingri turiet durvis – neceliet tās aiz roktura.

Vienkārši izņemiet durvis, turpinot tās aizvērt un reizē velkot uz augšu (a), līdz tās ir izņemtas no vietas (b).



Nolieciet durvis malā, atbalstot tās uz mīksta pamatnes.

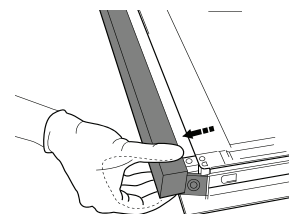
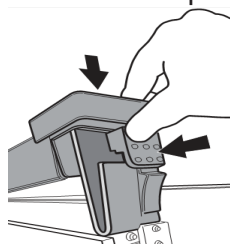
**3.** Ievietojiet atpakaļ durvis virzot tās gar cepeškrāni, novietojot lamatiņu āķišus pretī to vietām un nostiprinot augšējo daļu istajā pozīcijā.

**4.** Nolaidiet durvis un tad pilnībā atveriet tās. Nolaidiet lamatiņas to sākotnējā pozīcijā: pārļiecinieties, ka tās tiek nolaistas līdz zemākajai pozīcijai.

**5.** Pamēģiniet aizvērt durvis un pārļiecināties, ka tās ir vienā līmenī ar vadības paneli. Ja tas nenotiek, atkārtojiet augstāk minētos soļus.

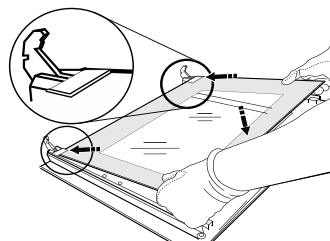
## NOSPIEDIET, LAI TĪRĪTU - STIKLA TĪRĪŠANA

**1.** Pēc durvju izņemšanas un novietošanas uz mīksta virsmas (ar rokturi vērstu leju), vienlaicīgi uzspiediet uz abiem stiprinājumiem, lai noņemt durvju augšmalu, velkot to uz savu pusi.



**2.** Paceliet un stingri turiet iekšējo stiklu ar abām rokām, izņemiet to un pirms tīrīšanas novietojiet uz mīksta virsmas.

**3.** Atpakaļ ieliecot iekšējo durvju stiklu, stikla panelis jāievieto pareizi tā, lai brīdinājuma uzraksts nebūtu apvērsts un būtu viegli salasāms.



**4.** Uzlieciet augšējo malu: klikšķis norādīs uz pareizu novietojumu. Pirms atkārtotas durvju ievietošanas, pārļiecinieties, vai blīvējums ir novietots pareizi.

## Katalītiskā tīrīšana

Dažiem modeļiem visvairāk pakļautās iekšējās cepeškrāsns vertikālās malas ir pārklātas ar porainu emalju, ko dēvē par katalītisko emalju. Sakarstot šī emalja iznīcina tauku daļiņas, ko izdala ēdieni. Šī tauku daļiņu „oksidācija” notiek, kad malū temperatūra pārsniedz 170 °C. Katalītiskās emaljas porainā kvalitāte palielina virsmas zonu, kur notiek tauku oksidācija.

Ja pēc gatavošanas programmas beigām uz katalītiskajām virsmām ir netīrumi, atstājiet tukšu cepeškrāsi ar aizvērtām durvīm, pagriežot temperatūras regulatoru līdz maksimālajai temperatūrai. Atstājiet cepeškrāsi šādi uz laiku no 60 līdz 90

minūtēm, atkarībā no palikušo netīrumu daudzuma. Atlikušo ēdiena atlieku tīrīšanas procesu var paātrināt, izmantojot karstu ūdeni un mīkstu suku.

Cepeškrāsns durvju noņemšana un uzstādīšana:

## Palīdzība

Lūdzu, norādiet turpmāk minēto informāciju:

- ierīces modelis (Mod.);
- sērijas numurs (S/N).

Šī informācija ir norādīta uz tehnisko datu plāksnītes, kas piestiprināta ierīcei un/vai tās iepakojumam.

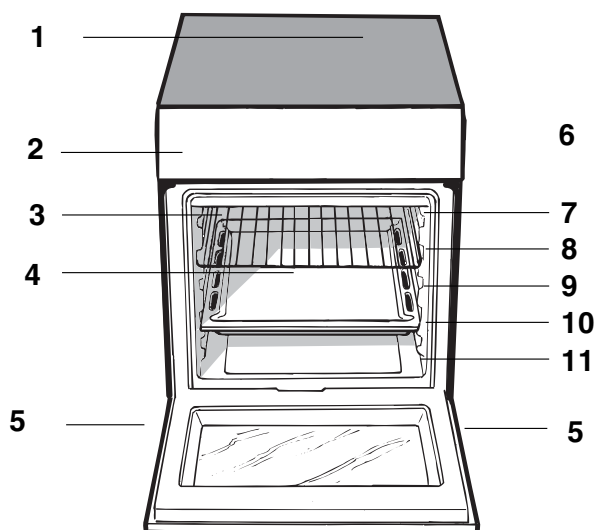
# LT

# KASDIENIO NAUDOJIMO VADOVAS



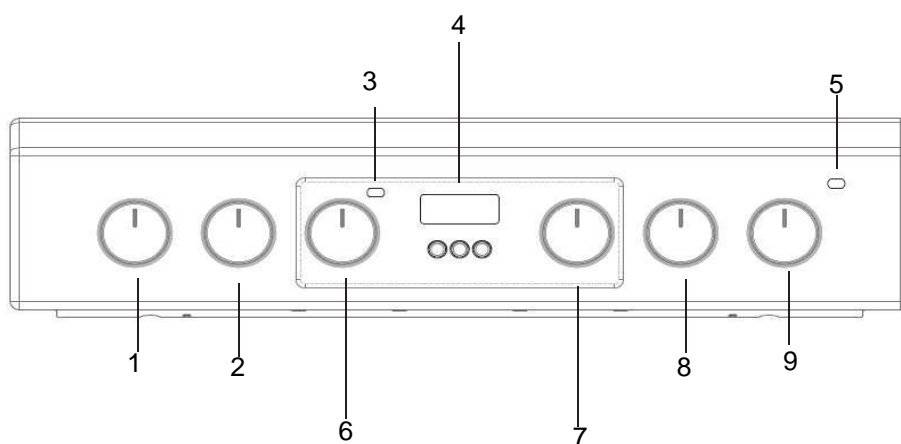
Prieš naudodamiesi gaminiu, atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.

## PRODUKTO APRAŠYMAS



1. Stiklo keramikos kaitlentė
2. Valdymo skydelis
3. Slankiojantis grilio iešmas
4. Kepimo skarda
5. Reguliuojamos kojelės
6. KREIPIAMIEJI BĖGELIAI slankiojančioms grotelėms
7. 5 padėtis
8. 4 padėtis
9. 3 padėtis
10. 2 padėtis
11. 1 padėtis

## VALDYMO PULTO APRAŠYMAS





1. Elektrinės kaitvietės reguliavimo rankenėlė
2. Elektrinės kaitvietės reguliavimo rankenėlė
3. TEMPERATŪROS indikatorius

4. Elektroninė virimo programa
5. Elektrinės kaitvietės indikatorius lemputė
6. TERMOSTATO rankenėlė

7. PASIRINKIMO ranken
8. Elektrinės kaitvietės reguliavimo rankenėlė
9. Elektrinės kaitvietės reguliavimo rankenėlė

# Paleidimas ir naudojimas

| CHARAKTERISTIKŲ LENTELĖ       |  |
|-------------------------------|--|
| Įtampa ir dažnis              | žr. duomenų plokštelę  |
| „ENERGY LABEL“ ir „ECODESIGN“ | <p>Natūralios konvekcijos ir šildymo režimo energijos sąnaudos: konvekcija </p> <p>Priverstinės konvekcijos klasės deklaruotosios energijos sąnaudos – šildymo režimas: kepimas </p> |



Kai sumontuojate maitinimo laidą, prisukite metalinį gaubtą trimis varžtais.

## Orkaitės naudojimas

Pirmą kartą naudodami prietaisą bent pusę valandos aukščiausia temperatūra pakaitinkite tuščią orkaitę su uždarytomis durelėmis. Prieš išjungdami orkaitę ir atidarydami dureles įsitikinkite, kad patalpa yra gerai vėdinama. Prietaisas gali skleisti šiek tiek nemalonų kvapą, kurį sukelia nudegančios apsauginės medžiagos, naudojamos gamyboje.

Niekuomet nedėkite daiktų tiesiai ant orkaitės dugno, nes kyla pavojus sugadinti emalio sluoksną. Kepdami su įeđmu naudokite tik 1 orkaitės padėtą.

1. Parinkite norimą maisto gaminimo režimą pasukdami PARINKIMO rankenėlę.
2. Parinkite maisto gaminimo režimui rekomenduojamą ar norimą temperatūrą pasukdami TERMOSTATO rankenėlę. Maisto gaminimo režimų sąrašas ir siūloma temperatūra pateikiami atitinkamoje lentelėje (žr. *Orkaitės naudojimo patarimų lentelę*).

Gamindami maistą visuomet galite:


- Pakeisti maisto gaminimo režimą pasukdami PARINKIMO rankenėlę.
- Pakeisti temperatūrą pasukdami TERMOSTATO rankenėlę.
- Baigti maisto gaminimą pasukdami PARINKIMO rankenėlę į nulį padėtą.

Maisto gaminimo indus dėkite tik ant grotelių.

### Indikacinė TERMOSTATO lemputė

Kai ji užsidega, orkaitė kaista. Ji išsijungia, kai temperatūra orkaitės viduje pasiekia parinktą reikšmę. Tuo metu lemputė vis išsijungia ir išsijungia, parodydama, kad termostatas veikia ir palaiko pastovią temperatūrą.






### Orkaitės lemputė

Ji išsijungia pasukant PARINKIMO rankenėlę į bet kurį kitą padėtą, išskyrus nulį. Ji degs tol, kol veiks orkaitė. Rankenėlę pakeičiant , lemputė išsijungia, tačiau neaktyvinamas nė vienas kaitinimo elementas.






## Gaminimo režimai

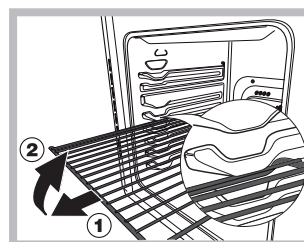
Visais gaminimo režimais temperatūrą galima nustatyti nuo 60 °C iki maksimumo, išskyrus šiuos režimus:

- **GRILIS** (rekomenduojama nustatyti tik maksimalią temperatūrą)
- **APKEPĖLĖ** (rekomenduojama neviršyti 200 °C).

| programa kepimo   | funkcija                      | aprašymas  |
|---|-------------------------------|--|
|    | <b>KONVEKCIJOS REŽIMAS</b>    | <p>Temperatūra: bet kuri temperatūra tarp 50 °C ir ne daugiau kaip Esant šiam nustatymui, įsijungia viršutinis ir apatinis kaitinimo elementai. Tai išdėstytas klasikinis, paprastas orkaitės kaitinimo tipas su išskirtiniu karščio pasiskirstymu ir sumažintomis energijos sąnaudomis. Konvekcinei orkaitė nepralengiama, kai reikia paruošti patiekalus iš kelių sudedamųjų, pvz., kopūstus su žemaičiu, ispaniško stiliaus menkes, Ankonos stiliaus džiovintas menkes, verdinį su ryžiais ir kt.</p> <p>Puikūs rezultatai pasiekiami ruošiant verdiną ar jautienos patiekalus bei mėsos troškinius, guliašą, žvėrienį, kumpą ir kt., kuriuos reikia kepti ilgai ir lėtai bei nuolat laistyti skysčiais. Nustačius šį režimą, patartina kepti pyragus bei vaisius ir troškinant maistą dengtuose induose. Ruošdami maistą konvekcijos režimu, naudokite tik vieną nulašėjimo indą arba kepimo groteles, kitaip šiluma netolygiai pasiskirstys. Naudodami skirtingo aukščio kepimo groteles, galite subalansuoti šilumos kiekį orkaitės viršuje ir apačioje. Grotelių aukštį pasirinkite atsižvelgdami į tai, ar patiekalui reikia daugiau karščio iš viršaus.</p> |
|  | <b>KEPIMO REŽIMAS</b>         | <p>Temperatūra: bet kuri temperatūra tarp 50 °C ir ne daugiau kaip 200 °C.</p> <p>Įsijungia galinis kaitinimo elementas ir ventiliatorius, užtikrinantis tolygų karščio pasiskirstymą visoje orkaitėje. Nustačius šį režimą, patartina kepti ir ruošti sudėtingus patiekalus, ypač pyragus, kurie turi iškilti, ir kepti tam tikrus vaisinius pyragaičius 3 lentynose iškart. Keli pavyzdžiai: pyragaičiai su kremu, saldūs ir kvapnūs sausainiai, kvapnieji pyragaičiai, dveicariški suktinukai ir nedidelės daržovės užkepėlės, kt.</p>  |
|  | <b>ATŠILDYMO REŽIMAS</b>      | <p>Orkaitės apačioje esantis ventiliatorius priverčia oro kambario temperatūros orą cirkuliuoti aplink maistą. Šis režimas rekomenduojamas atšildant visų rūšių maistą, bet ypač tinka švelniam maistui, kuriam nereikia karščio, pvz.: ledų tortams, grietinėlės ar kremos desertams, vaisiniams pyragams. Naudojant ventiliatorių atšildymo laikas sutrumpėja maždaug perpus. Atšildant mėsą, žuvį ir duoną galima pagreitinti šį režimą, įjungus „daugialypio gaminimo“ režimą ir nustačius 80–100 °C temperatūrą.</p>  |
|  | <b>PICOS REŽIMAS</b>          | <p>Temperatūra: tarp 50 °C ir MAX.</p> <p>Įjungiami apvalusis ir apatinis kaitinimo elementai bei ventiliatorius. Šis derinys greitai įkaitina orkaitę, sukuriama didelis šilumos kiekis, ypač apatiniu kaitinimo elementu. Jei naudojate daugiau nei vienas groteles vienu metu, kepimo ciklo viduryje sukeiskite groteles vietomis.</p>  |
|  | <b>ĮVAIRŪS KEPIMO režimai</b> | <p>Įjungiami visi kaitinimo elementai (viršaus, apačios ir cirkuliaciniai) ir ventiliatorius. Karštis visoje orkaitėje išlieka pastovus, maistas kepa ir skrenda vienodai. Daugiausiai dvi groteles gali būti naudojamos tuo pačiu metu.</p>   |



|   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
|    | <b>KEPSNINĖS REŽIMAS</b>              | <p>Temperatūra: bet kuri temperatūra tarp 50 °C ir ne daugiau kaip 200 °C. <br/>         Ąsijungia viršutinis kaitinimo elementas ir besisukantis iešmas. <br/>         Kai tiesioginė temperatūra yra itin aukšta, apskrunda mėsos ir kepsnių paviršius, o jį viduje sulaukomas skystis ir mėsa suminkštėja. Ruodiant patiekalus, kurių paviršius turi veikti aukšta temperatūra, rekomenduojama nustatyti kepsninės režim: pvz., jautienos kepsnius, verdienį, ūonkauliuks, filė, mėsinius ir kt.</p>     |
|    | <b>SKRUDINIMO REŽIMAS</b>             | <p>Temperatūra: tarp 50 °C ir 200 °C. Aktyvinami viršutinis kaitinimo elementas ir iešmas (jei yra) bei ventilatorius. Šis funkcij4 derinys padidina vienkryptes šilumines spinduliuotes, kurių sklaidžia kaitinimo elementai, efektyvumą, nes oras priverčiamas cirkuliuoti orkaitėje. Tai padeda apsaugoti maistą nuo pridegimo ir leidžia karščiui prasiskverbti tiesiai į maistą.</p> <p><b>! KEPSNINĖS, DVIGUBOS KEPSNINĖS ir SKRUDINIMO režimai turi būti naudojami uždarius orkaitės dureles</b></p> |
|    | <b>APATINĖS VENTILIACIJOS REŽIMAS</b> | <p>Įjungiamas apatinis kaitinimo elementas ir ventilatorius, todėl karštis paskirstomas visoje orkaitės ertmėje. Šis derinys naudingas lėtai gaminant daržoves ar žuvį.</p>   |
|    | <b>SPARČIOJO ĮKAITINIMO režimas</b>   | <p>Naudojama greitai įkaitinti orkaitę. Prieš sudėdami maistą į krosnelę palaukite, kol baigsis įkaitinimo etapas, tada pasirinkite pageidaujamą gaminimo funkciją.</p>   |
|  | <b>KEPSNINĖS režimas</b>              | <p>Temperatūra: MAX. <br/>         Ąsijungia vidurinė viršutinio kaitinimo elemento dalis. Tiesioginė aukšta kepsninės temperatūra rekomenduojama maistui, kuriam reikia didelės paviršiaus temperatūros (verdienos ir jautienos kepsniai, filė ir antrekotas). Ąiame kepimo režime naudojamas ribotas energijos kiekis, jis puikiai tinka skrudinant. Maistą dėkite grotelė viduryje – jei padėsite ūonuose, jis tinkamai neidkės.</p>   |

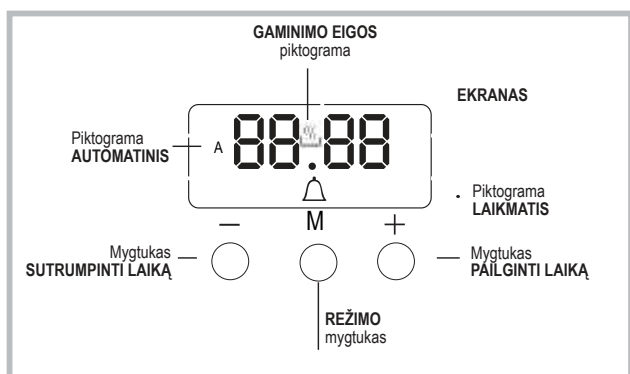


**ĮSPĖJIMAS!** Orkaitėje įdiegta stabdiklių sistema, kad ištraukti padėklai neiškristų iš orkaitės (1). Norėdami padėklą visiškai ištraukti iš orkaitės, laikydami jį priekyje kilstelėkite ir patraukite, kaip parodyta paveikslėlyje (2).

# Orkaitės naudojimo patarimų lentelė

| RECEPTAS  | GAMINIMO FUNKCIJA | GAMINIMO LYGIS (nuo apačios) | TEMPERATŪRA (°C) | LAIKAS (min.)                    |
|---|-------------------|------------------------------|------------------|----------------------------------|
| Biskvitinis pyragas   | Terminė           | 2                            | 160–190          | 30–60                            |
|   | Konvekinė         | 2-4                          | 160–180          | 30–55                            |
| Pyragas su įdaru (sūrio pyragas, štrudelis, vaisių pyragas) | Terminė           | 3                            | 180–200          | 50–100                           |
|   | Konvekinė         | 2-4                          | 160–190          | 40–90                            |
| Sausainiai  | Terminė           | 3                            | 160–180          | 20–45                            |
|   | Konvekinė         | 1-3-5                        | 140–150          | 30–45                            |
| Pyragėliai  | Terminė           | 3                            | 160–180          | 20–45                            |
|   | Konvekinė         | 1-3-5                        | 150–160          | 30–45                            |
| Pica  | Terminė           | 3                            | 230–250          | 10-25                            |
|   | Konvekinė         | 2-4                          | 190–210          | 15–30                            |
| Dešrelės / kiaulienos šonkauliukai / Mėsainis               | Kepinimas         | 4                            | MAKS.            | 15–30                            |
| Trapios tešlos plokštainis su įdaru                         | Terminė           | 3                            | 180–200          | 50–70                            |
| Trapios tešlos plokštainis su įdaru                         | Konvekinė         | 2-4                          | 170–190          | 60–80                            |
| Skrebučiai  | Kepinimas         | 5                            | MAKS.            | Įkaitinimas 5'<br>Gaminimas 2,5' |
| Lazanija  | Terminė           | 2                            | 170–190          | 40–60                            |
| Vištiena  | Terminė           | 2                            | 200–230          | 50–90                            |
|   | Turbokepinimas    | 3                            | 200–220          | 55–70                            |
| Jautiena  | Terminė           | 2                            | 190–200          | 70–110                           |
|   | Konvekinė         | 2                            | 180–190          | 80–120                           |
| Veršiena  | Terminė           | 2                            | 190–200          | 70–110                           |
|   | Konvekinė         | 2                            | 180–190          | 80–120                           |
| Žuvis   | Terminė           | 2                            | 170–190          | 30–50                            |
|   | Kepinimas         | 4                            | 200              | 20–30                            |
| Įdarytos daržovės   | Konvekinė         | 2                            | 180–200          | 50–70                            |

# Laikrodžio / minučių matuoklio naudojimas



## Laikrodžio nustatymas

Laikrodį galima nustatyti, kai orkaitė yra įjungta arba išjungta, jei prieš tai nebuvo užprogramuotas gamtinimo ciklo pabaigos laikas. Po to, kai prietaisas prijungiamas prie elektros tinklo

arba vėl įjungiamas srovės tiekimas po to, kai jis buvo nutrūkęs, skaičiai 00:00

EKRANE pradės mirksėti.



1. Paspauskite mygtukus „+“ ir „-“ kartu. Pradės mirksėti dvitaškis tarp valandų ir minučių rodinio.
2. Mygtukais „+“ ir „-“ pakoreguokite laiką; paspaudus ir laikant kurį nors iš mygtukų, vertės ekrane keičiasi greičiau, kad greičiau nustatytumėte reikalingą vertę.

## Zirzeklio signalo dažnio keitimas

1. galėsite pakeisti signalo dažnį spausdami „-“.

## Minučių matuoklio nustatymas


Ši funkcija nepertraukia gamtinimo ir neturi įtakos orkaitei; ji tiesiog naudojama tam, kad praėjus nustatytam laiko tarpui įsijungtų garsinis signalas.

1. Kelis kartus paspauskite mygtuką , kol pradės mirksėti piktograma  ir trys skaičiai ekrane.
2. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite norimą laiką; paspaudus ir laikant kurį nors iš mygtukų, vertės ekrane keičiasi greičiau, kad greičiau nustatytumėte reikalingą vertę.
3. Palaukite 5 sekundes. Jei mygtuką paspausite dar kartą, ekrane bus rodomas laiko skaičiavimas. Praėjus šiam laikotarpiui pasigirs zirzeklio garsas.




## Kepimas naudojant programavimą

Prieš programuojant turi būti pasirinktas kepimo režimas.

### Gaminimo trumės programavimas


1. Kelis kartus paspauskite mygtuką , kol pradės mirksėti piktograma **AUTO** ir trukms skaičiai ekrane.
2. Mygtukais „+“ ir „-“ nustatykite norimą trukmę; paspaudus ir laikant kurį nors iš mygtukų, vertės ekrane keičiasi greičiau, kad greičiau nustatytumėte reikalingą vertę.
3. Palaukite 5 sekundes, po to ekrane pamatysite piktogramą **AUTO**.
4. Kai praeis nustatytas laikas ir orkaitėje gamtinimas bus išjungtas, išgirsite zirzeklio signalą. Norėdami jį išjungti, paspauskite bet kurį mygtuką.
  - Pavyzdžiui: yra 9:00 valanda, užprogramuota kepimo trukmė 1 valanda ir 15 minučių. Programa automatiškai sustos 10:15 val.

### Gaminimo režimo pabaigos laiko nustatymas

1. Norėdami nustatyti trukmę, atlikite 1–3 veiksmus, kaip nustatyta aukščiau.
2. Po to paspauskite mygtuką , kol pradės mirksėti pranešimas END.
3. Mygtukais „+“ ir „-“ pakoreguokite gamtinimo pabaigos laiką; paspaudus ir laikant kurį nors iš mygtukų, vertės ekrane keičiasi greičiau, kad greičiau nustatytumėte reikalingą vertę.
4. Palaukite 5 sekundes arba dar kartą paspauskite mygtuką . Kai prasidės gamtinimo procesas, ekrane matysite simbolį .
5. Praėjus nustatytam laikotarpiui, orkaitė išjungs kepimą ir pasigirs zirzeklio garsas. Norėdami jį išjungti, paspauskite bet kurį mygtuką. Kai piktograma **AUTO** šviečia, programavimas yra nustatytas.
  - Pavyzdžiui: ji yra 9:00 valanda ir užprogramuota 1 val. trukmė. Suplanuotas pabaigos laikas yra 12:30 val. Programa automatiškai bus paleista 11:30 val.

### Programos atšaukimas

Norėdami atšaukti programą:

- Paspauskite mygtuką , kol pamatysite piktogramą, atitinkančią norimą atšaukti nustatymą, ir nustos mirksėti skaičiai ekrane. Spauskite mygtuką „-“, kol ekrane pamatysite skaičius 00:00.
- Nuspauskite ir laikykite mygtukus „+“ ir „-“; tai atšauks visus anksčiau pasirinktus nustatymus, įskaitant laikmačio nustatymus.

# Kaitlentės naudojimas

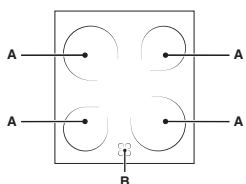
Ant tarpiklių naudojami klėjai palieka tepalų pėdsakus ant stiklo. Prieš naudojantis prietaisu rekomenduojama juos pašalinti specialiais neabrazyviniais valymo produktais. Per pirmąsias kelias valandas po naudojimo gali sklįsti gumos kvapas, kuris išnyks labai greitai.

## Kaitinimo sričių įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti kaitinimo sritį, pasukite atitinkamą rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami vėl išjungti, pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki padėties „0“.

Jei KAITINIMO SRITIES indikatorius lemputė dega, tai rodo, kad bent viena kaitinimo sritis yra įjungta.

## Kaitinimo sritys



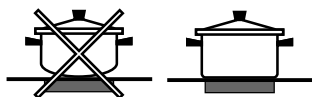
Viryklė yra su elektriniais kaitinimo elementais. Kai jie naudojami, išvardinti elementai paraudonuoja.

- A. Kaitinimo sritys su žiediniais kaitinimo elementais.
- B. Likutinės šilumos

indikatorius: jis šviečia, kai atitinkamos kaitvietės temperatūra yra didesnė nei 60 °C, net tada, kai šildymo elementas išjungtas, tačiau vis dar karštas.

## Praktiniai patarimai naudojant kaitvietę

- Naudokite keptuves storu, plokščiu dugnu ir įsitikinkite, kad jos tiksliai atitinka kaitinimo sritį.



- Visuomet naudokite keptuves, kurių skersmuo pakankamai didelis, kad visiškai uždengtų kaitvietę, taip panaudosite visą išskiriamą karštį.



- Visuomet patikrinkite, ar keptuvės pagrindas visiškai švarus ir sausas: tai užtikrins, kad keptuvė gerai priglustų prie kaitinimo srities ir kad tiek keptuvės, tiek kaitlentė ilgiau tarnautų.
- Stenkitės nenaudoti indų, kuriuos naudojate ant durinių degiklių: dėl dujinių degiklių karščio koncentracijos keptuvės pagrindas gali deformuotis, todėl jis tinkamai nepriglus prie paviršiaus.
- Niekuomet nepalikite įjungtos kaitinimo srities, nepastatę ant jos keptuvės, taip galite sugadinti sritį.

## Kaitinimo elementų aprašymas

Apvalūs žiedinio kaitinimo elementai paraudonuoja praėjus 10–20 sekundžių nuo įjungimo.

Be įprastų žiedinių kaitinimo elementų privalumų naudinga tai, kad apvalūs žiedinio kaitinimo šildymo elementai garantuoja tolygų šilumos pasiskirstymą. Žiedinio kaitinimo elementai pradeda skleisti daug šilumos ir šviesos vos juos įjungus, siūlo šiuos praktinius privalumus:

- greitas kaitimas (lyginant su dujų degikliu);
- greitas atvėsimas;
- vienoda viso paviršiaus temperatūra (dėl žiedinių kaitinimo elementų).

| Nuostata | Įprasta arba sparčioji kaitvietė                          |
|----------|---|
| 0        | Išjungta  |
| 1        | Daržovių, žuvies kepimas                                  |
| 2        | Bulvių virimas (garuose), sriubos, avinžirniai, pupelės   |
| 3        | Didelio maisto kiekio tolesnis gaminimas, daržovių sriuba |
| 4        | Kepimas (vidutinis intensyvumas)                          |
| 5        | Kepimas (didesnis nei vidutinis intensyvumas)             |
| 6        | Skrudinimas ir greitas užvirinimas                        |



# VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## Aplinkos tausojimas ir saugojimas

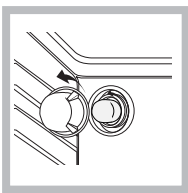
- Naudodami KEPSNINĖS, DVIKUBOS KEPSNINĖS ir SKRUDINIMO reikinius orkaitės dureles visuomet laikykite uždarytas: taip pasieksite geresnį rezultatą ir sutaupysite energijos (apie 10 %).
- Visada, kai įmanoma, venkite išankstinio orkaitės kaitinimo ir stenkitės, kad ji nebūtų tuščia. Stenkitės kuo mažiau atidarinėti dureles, nes kiekvieną kartą atidarius netenkama šilumos. Norėdami sutaupyti energijos, išjunkite orkaitę likus 5–10 minučių iki jūsų numatyto gaminimo laiko pabaigos, ir išnaudokite šilumą, kurią orkaitė dar sugeneruos.
- Nuvalykite tarpines ir valykite vidų, kad per dureles nebūtų prarandama energija.
- Jei pagal jūsų elektros tiekimo sutartį yra taikomi keli tarifai pagal laiką, atidėto gaminimo funkcija leis taupyti pinigų nukeliant veikimą į pigesnio tarifo laikotarpį.
- Puodo ar keptuvės apačia turi uždengti kaitvietę. Jei apačia mažesnė, bus švaistoma brangi energija, ir prie puodų kraštų prisivils maisto likučių, kuriuos bus sunku nuvalyti.
- Maistą gaminkite uždengtuose puoduose ir keptuvėse su gerai uždengtais dangčiais, naudodami kuo mažiau vandens. Gaminant maistą inde be dangčio išnaudojama kur kas daugiau energijos.
- Naudokite puodus ir keptuves plokščia apačia
- Jei gaminate patiekalus, kuriems pagaminti reikia labai ilgo laiko, verta įsigyti garpuodį, jame makstas išvirs dvigubai daugiau ir sutaupys trečdalį energijos.

## Prietaiso išjungimas

Prieš atlikdami bet kokius darbus, prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

## Orkaitės lempučių keitimas

1. Atjungę orkaitę nuo maitinimo šaltinio, nuimkite stiklinį, kuris dengia lempučių lizdą (žr. pav.).
2. Išsukite lempučių ir pakeiskite jų panašiais: 230 V, 25 W, galvutė E 14.
3. Uždėkite gaubtą ir prijunkite orkaitę prie maitinimo šaltinio.



Nenaudokite orkaitės lempučių, kaip / aplinkos apšvietimo.

| Stiklinės keraminės kaitlentės valikliai              | Parduodami   |
|---|--|
| Langų grandikliai Grandikliai su skutimosi peiliukais | Ūkinių prekių parduotuvėse                                 |
| Atsarginiai peiliukai                                 | Ūkinių prekių parduotuvėse, prekybos centruose, vaistinėse |

Nenaudokite orkaitės lempučių aplinkos apšvietimui.

Visas gaminio specifikacijas, įskaitant orkaitės energijos efektyvumo klasę, galima rasti ir atsisiųsti iš mūsų svetainės [www.whirlpool.com](http://www.whirlpool.com)

## Stiklo keramikos kaitlentės valymas

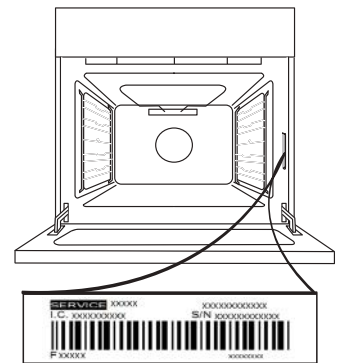
!Nenaudokite abrazyvinių arba koroziją sukeliančių priemonių (pavyzdžiui, produktų purškiklių, skirtų valyti kepsnines ir orkaites), dėmių valiklių, produktų nuo rūdžių, miltelių ar kempinių su šiurkščiais paviršiais – jie gali subraižyti paviršių nepataisomai.

- Dažniausiai pakanka tiesiog plauti viryklę naudojant drėgną kempinę ir nusausinti ją su absorbuojančiu virtuvės šluoste.
- Jei kaitlentė yra itin purvina, patrinkite ją specialiu valikliu stiklo keramikai, tada gerai išskalaukite ir nusausinkite.
- Norėdami pašalinti sunkiai įveikiamą purvą, naudokite tinkamą grandiklį (nėra pridedamas su prietaisu). Išsipytusius produktus pašalinkite kuo greičiau, nelaukiant, kol prietaisas atvės, kad išvengtumėte likučių, sudarančių apnašas. Pasieksite puikių rezultatų naudodami nerūdijančio plieno vielos kempinę specialiai sukurtą stiklo keramikos paviršiams valyti ją mirkant muiluotame vandenyje.
- Jei ant kaitlentės išsilydė plastiko ar saldžių medžiagų, skubiai jas nubraukite grandikliu, kol paviršius yra įkaitęs.
- Nuvalius, kaitlentę galima padengti specialia apsaugine medžiaga: nepastebima plėvele, kuri apsaugos paviršių nuo užtiškusio maisto. Ši priežiūros priemonė turi būti taikoma tada, kai prietaisas yra išjungtas (ne karštas) arba išjungtas.
- Nepamirškite nuplauti prietaiso švairiu vandeniu ir kruopščiai nusausinti: toliau naudojant kaitlentę likučiai gali sukietėti.

## TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei reikia pagalbos, skambinkite garantiniame lankstinuke nurodytu numeriu arba vykdykite nurodymus, pateikiamus mūsų svetainėje. Būkite pasiruošę nurodyti:

- Trumpą gedimo aprašymą;
- Tikslų gaminio modelį;
- Pagalbinis kodas (numeris, nurodytas po žodžio SERVICE (TECHNINĖS PRIEŽIŪRA) duomenų plokštelėje, kuri yra PRITVIRTINTA prie gaminio ir atidarius krosnelės dureles matoma kairėje pusėje);
- savo tikslų adresą;
- telefono numerį



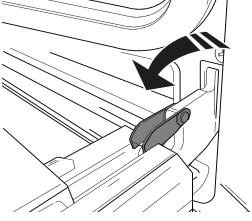
Atkreipkite dėmesį: Jei reikės bet kokio remonto, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą (originalių atsarginių dalių naudojimui bei kokybiškam remontui užtikrinti).

Daugiau informacijos apie garantijos sąlygas pateikta

garantiniame lankstinuke.

## DURELIŲ IŠĖMIMAS IR ĮSTATYMAS

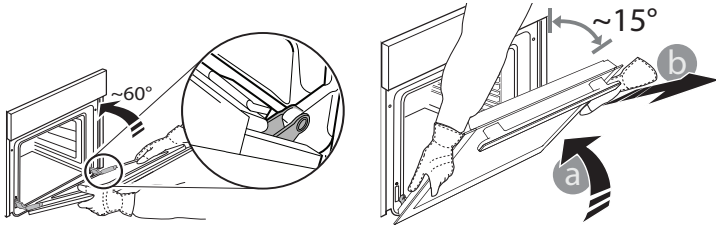
**1.** Kai norėsite išimti dureles, atidarykite jas iki galo ir nuleiskite laikomuosius įtaisus, kol jie atsilaisvins.



**2.** Uždarykite dureles.

Dureles laikykite tvirtai abiem rankom – nelaikykite suėmę už rankenos.

Išimkite dureles atlikdami jų uždarymo veiksmą ir šiek tiek patraukdami į viršų (a), kad išlaisvintumėte iš tvirtinimo vietas (b).



Išimtas dureles paguldykite ant minkšto paviršiaus.

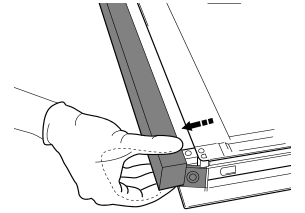
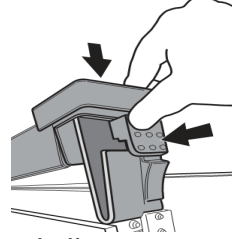
**3.** Įstatydami dureles pastumkite jas link orkaitės, sulygiuokite vyrių kabliukus tvirtinimo vietose ir užfiksuodami viršutinę dalį.

**4.** Nuleiskite dureles, tada atidarykite iki galo. Nuleiskite fikساتorius į pradinę padėtį: įsitikinkite, kad juos visiškai nuleidote.

**5.** Pabandykite uždaryti dureles ir patikrinkite, ar jos lygiuojasi su valdymo skydeliu. Jei ne, pakartokite prieš tai aprašytus veiksmus.

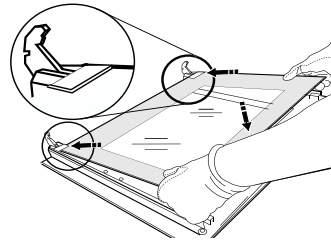
## SPUSTELĖKITE IR IŠVALYKITE – STIKLO VALYMAS

**1.** Išimtas dureles padėkite ant minkšto paviršiaus rankenėle į apačią, tuomet vienu metu paspauskite du fikساتorius ir išimkite viršutinį durelių kraštą, patraukdami į save.



**2.** Pakelkite ir tvirtai laikykite vidinį stiklą abejomis rankomis, o prieš valant padėkite ant minkšto paviršiaus.

**3.** Montuodami tinkamai įstatykite vidinį durelių stiklą, kad ant skydelio užrašytas tekstas nebūtų apsuktas ir būtų lengvai įskaitomas.



**4.** Įstatykite viršutinį kraštą: tinkamai įstačius turi pasigirsti spragtelėjimas. Prieš įstatant dureles patikrinkite, ar tarpiklis yra vietoje.

## Katalitinis valymas

IKai kuriuose modeliuose patys atviriausi vidiniai vertikalūs orkaitės paviršiai yra dengti porėta emale, vadinama katalitine emale. Kaitinant ši emalė naikina iš maisto ištryškusių riebalų daleles. Tokia riebalų dalelių „oksidacija“ vyksta kai šonuose temperatūra viršija 170 °C. Katalitinės emalės porėtumas padidina paviršių, kuriame vyksta apsikeitimas šiluma, kurios reikia riebalų oksidacijai vykti.

Jei pasibaigus gaminimo programai ant katalitinių paviršių tebėra nuosėdų, palikite tuščią orkaitę su uždarytomis durelėmis ir įjunkite temperatūros reguliatorių į maksimalų nustatymą. Taip palaikykite orkaitę nuo 60 iki 90 minučių, priklausomai nuo to, kiek purvina viduje. Prikepusių likučių valymą galima paspartinti su šiltu vandeniu ir minkštu šepetėliu. Orkaitės durelių nuėmimas ir montavimas:

## Pagalba

Visuomet dalia turėtina informacija:

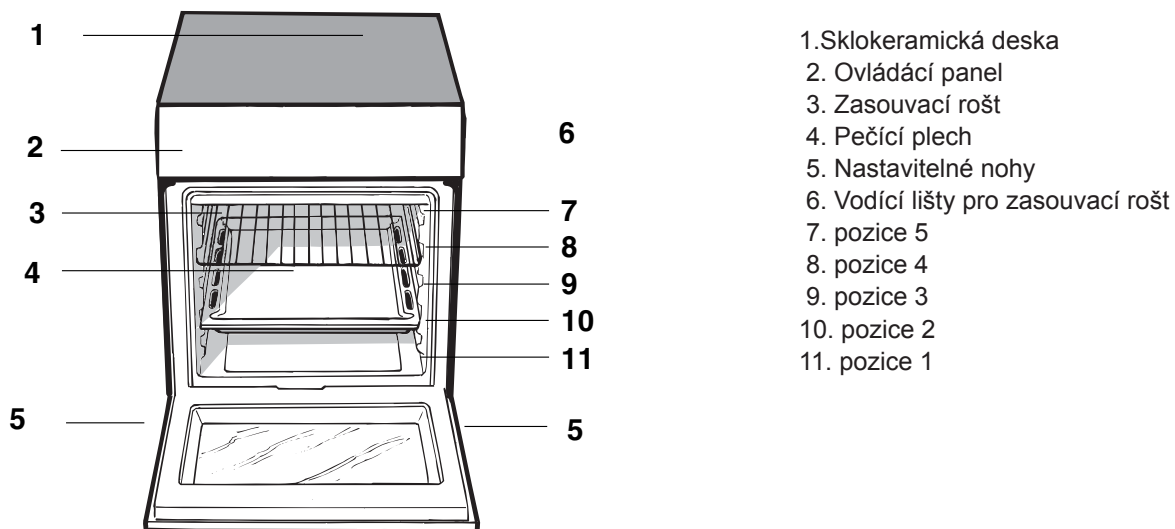
- Prietaiso modelis (Mod.).
- Serijos numeris (S/N).

Daugiau informaciją galite rasti duomenų plokštelėje, kuri yra ant prietaiso ir (arba) pakuotės.

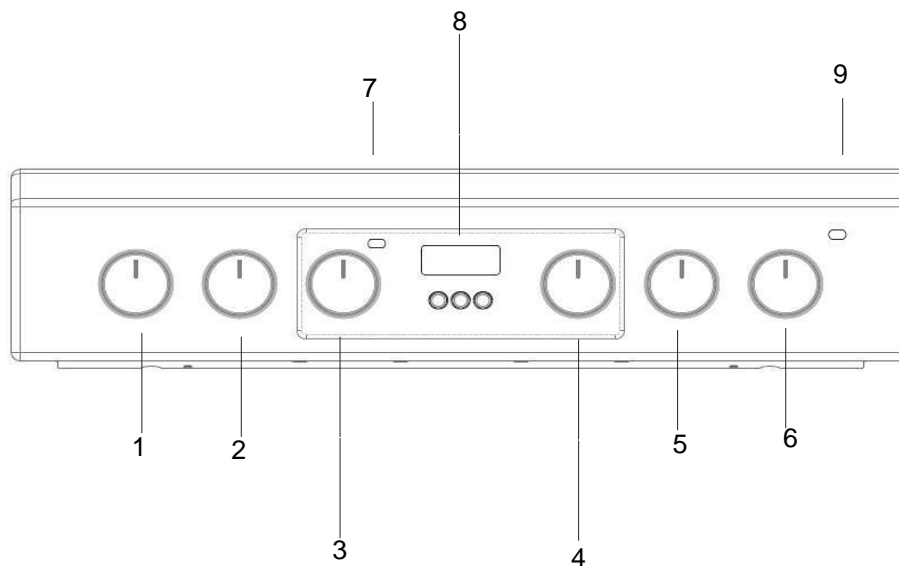
# PŘÍRUČKA PRO KAŽDODENNÍ POUŽITÍ

**!** Předtím, než spotřebič použijete, pečlivě si přečtěte příručku Zdraví a bezpečnost.

## POPIS PRODUKTU



## OVLÁDACÍ PANEL





1. Ovládací knoflík elektrické plotny  
 2. Ovládací knoflík elektrické plotny  
 3. Knoflík termostatu

4. Výběrový knoflík  
 5. Ovládací knoflík elektrické plotny  
 6. Ovládací knoflík elektrické plotny

7. Kontrolka indikátoru termostatu  
 8. Tlačítko Časovač s hodinami a minutami  
 9. Světlo indikátoru elektrické plotny

# Tabulka s údaji horáku a trysek

| TABULKA VLASTNOSTÍ  |            |
|---|------------|
| Napětí a kmitočet   | Viz štítek |
| <b>Keramická deska</b>  |            |
| Přední levá   | 1700 W     |
| Zadní levá  | 1200 W     |
| Zadní pravá   | 1700 W     |
| Přední pravá  | 1200 W     |
| Max. spotřeba sklokeramické varné desky   | 5800 W     |
| <b>ENERGETICKÝ ŠTÍTEK<br/>a EKODESIGN</b><br><br>konvekce – funkce ohřevu:<br>Klasický ohřev; Energetická spotřeba Prohlášení o třídě<br><b>SMAŽENÍ</b> – funkce<br>ohřevu:   |            |



A tápkábel beszerelése után három csavarral csavarozza össze a fémfedelet.

## Používání trouby

Před prvním použitím prázdnou troubu se zavřenými dvířky nechte běžet na maximální teplotu alespoň 30 minut. Ujistěte se, že je místnost dobře odvětrávaná, a teprve poté troubu vypněte a otevřete dvířka. Ze spotřebiče může vycházet mírně nepříjemný zápach z vypalování ochranných látek, které se používají během výrobního procesu.

Nikdy nepokládejte žádné předměty přímo na dno trouby: zabráníte tak poškození smaltového povrchu.

1. Zvolte si požadovaný režim pečení otočením ovladače k VOLBĚ FUNKCÍ.
2. Otočením ovladače TERMOSTATU si zvolte teplotu doporučenou pro daný režim pečení nebo vámi požadovanou teplotu. Podrobný popis režimů pečení a doporučených teplot najdete v příslušné tabulce (viz Tabulka s tipy pro pečení v troubě).

Během pečení je možné:

- změnit režim pečení otočením ovladače k VOLBĚ FUNKCÍ.
- změnit teplotu otočením ovladače TERMOSTATU.
- vypnout pečení otočením ovladače k VOLBĚ FUNKCÍ do polohy „0“.


Pečicí nádoby vždy pokládejte na přiložené rošty.

### Kontrolka TERMOSTATU

Pokud tato kontrolka svítí, trouba se ohřívá. Kontrolka zhasne, jakmile bude uvnitř trouby dosaženo zvolené teploty. Následně začne kontrolka blikat, což signalizuje, že termostat funguje a udržuje konstantní teplotu.

### Osvětlení trouby

Světlo se rozsvítí po otočení ovladačem VOLBY FUNKCÍ do jakékoli jiné polohy než „0“. Zůstane rozsvícené po celou dobu, kdy je trouba v chodu. Pokud otočíte ovladač









do polohy  světlo se rozsvítí, aniž by se aktivovalo topné těleso.





## Režimy vaření

Pro všechny režimy vaření lze nastavit teplotu mezi 60°C a maximem, vyjma následujících:


- **GRATINOVÁNÍ** (doporučeno: nastavit na **MAX úroveň**).
- **GRATINOVÁNÍ** (doporučeno: nepřekračovat **200°C**).

| režim vaření  | funkce                       | popis   |
|---|------------------------------|---|
|    | BEŽNÝ REŽIM TROUBY           | Zapnou se obě (spodní i horní) topná tělesa. Při běžném režimu trouby je nejlepší použít pouze jeden rošt. Použijete-li více než jeden rošt, teplo bude rozděleno nerovnoměrně.   |
|    | PEČÍCÍ REŽIM                 | Zapne se zadní topné těleso a ventilátor, které zaručí jemné a rovnoměrné rozptýlení tepla po celé troubě. Režim je ideální pro pečení a vaření potravin citlivých na teplotu (koláče, které kynou) a pro přípravu pečiva na 3 přihrádkách zároveň  |
|    | REŽIM PIZZA                  | Zapne se kruhové topné těleso a topná tělesa na dně trouby a aktivuje se ventilátor. Tato kombinace ohřívá troubu velmi rychle tak, že vyprodukuje značné množství tepla, a to zejména z topného tělesa ve spodní části. Používáte-li více než jeden rošt ve stejnou dobu, v polovině pečení přehodte nádoby.   |
|  | REŽIM VÍCENÁSOBNÉHO PEČENÍ   | Zapnou se všechna topná tělesa (spodní, horní i kruhové) a začne pracovat ventilátor. Vzhledem k tomu, že je teplo konstantní po celé troubě, vzduch vaří potraviny jednotně. Současně používejte maximálně dva rošty.  |
|  | REŽIM HORNÍHO TOPNÉHO TĚLESA | Střední část horního topného tělesa pracuje. Vysoká a přímá teplota grilu je doporučena pro potraviny, které vyžadují vysokou teplotu povrchu (telecí a hovězí steaky, svíčková a roštěná). Tento způsob pečení používá omezené množství energie a je ideální pro grilování malých jídel. Pokrm umístěte do středu roštu. Pokud bude v rozích, nebude rovnoměrně uvařený. prováděny se zavřenými dvířkami.  |
|  | REŽIM DVOJITÝ GRIL           | Teplota: Maximální.<br>Plocha je rozsáhlejší než u běžného grilu a jeho inovativní design zaručuje rovněž o 50 % větší efektivitu a eliminuje chladnější místa v rozích. Použijte tento režim, abyste docílili rovnoměrného zhnědnutí na povrchu potravin.  |
|  | REŽIM GRATINOVÁNÍ VENTILACE  | Zapne se horní topné těleso, gril (pokud je souč a ventilátor. Tato kombinace funkcí zvyšuje účinnost jednosměrného tepelného záření trouby. Zabraňuje to spálení potravin a umožňuje proniknout přímo do potraviny.  |
|  | ROZMRAZOVACÍ REŽIM           | Ventilátor umístěný u dna trouby způsobuje cirkulaci vzduchu pokojové teploty nad jídlem. Doporuč pro rozmrazování všech typů potravin, hlavně těch, které nepotřebují pro rozmrazení teplo. Např. polárkové dorty, smetana nebo pudinky a ovocné dezerty. Používáním ventilátoru se doba rozmrazování zkrátí na polovinu. V případě masa, ryb a chleba je možné zrychlit proces rozmrazování použitím režimu VÍCENÁSOBNÉ pe a nastavením teploty na 80° - 100°C. |

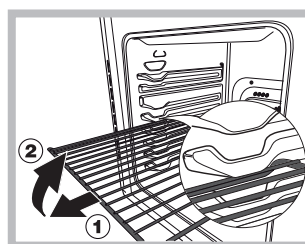
|   |                                       |   |
|---|---------------------------------------|---|
|  | Režim<br><b>RYCHLÝ<br/> PŘEDEHŘEV</b> | Pro rychlý přehřev trouby. Před vložením jídla do trouby vyčkejte na dokončení fáze přehřevu a poté zvolte požadovanou funkci vaření.                 |
|  | REŽIM SPODNÍ<br>VENTILACE             | Zapne se spodní topné těleso a ventilátor, které umožní distribuci tepla po celém objemu trouby. Kombinace je vhodná pro lehké vaření zeleniny a ryb. |

## Praktické rady pro pečení

### Vaření na několika přihrádkách současně

Pokud je nutné použít dva police, použijte režim pečení  TROUBA S VENTILÁTOREM protože to je jediný způsob pečení vhodný pro tento druh pečení. Také doporučujeme:

- Nepoužívat pozice 1 a 5. Je to z důvodu, nakolik nadměrné přímé teplo může spálit potraviny citlivé na teplotu.
- Použít pozice 2 a 4. a jídlo, které vyžaduje více tepla umístit na pozici 2.
- Při pečení potravin, které vyžadují různé doby pečení a teploty, nastavte teplotu, která je na půli cesty mezi oběma doporučenými teplotami (viz tabulka s radami o pečení) a umístěte citlivější jídlo na stojan v poloze 4. Nejprve vyberte jídlo, které vyžaduje kratší dobu pečení.
- Při vaření pizzy na několika roštech při teplotě 220°C nejprve troubu přehřejte na 15 minut. Obecně lze říci, že pečení na stojanu v poloze 4 trvá déle: doporučujeme, abyste jako první vybrali pizzu pečenou na nejnižší pozici, o pár minut později odeberte pizzu pečenou na pozici 4.
- Pečící plech umístěte do spodní přihrádky a rošt navrch.



**UPOZORNĚNÍ!** Trouba je vybavena systémem zastavení mřížek, který umožňuje jejich vyjmutí, aniž by se dostaly ven z trouby. (1) Pro kompletní vysunutí mřížek je třeba je zvednout, uchopit za přední

část a potáhnout je, jak je zřejmé z uvedeného obrázku (2).

# Použití sklokeramické desky

Lepidlo nanesené na těsnění zanechává stopy mastnoty na skle. Před použitím spotřebiče doporučujeme tyto stopy odstranit speciálním nedrhnuoucím čističem. Během prvního použití se může objevit zápach guma, který rychle zmizí.

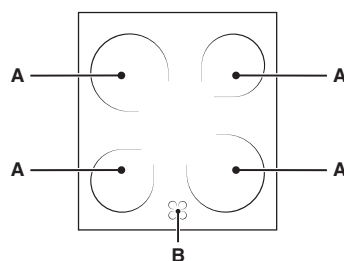
## Zapnutí a vypnutí varných zón

Pro zapnutí varné zóny otočte odpovídajícím knoflíkem ve směru hodinových ručiček.

Pro vypnutí otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček do pozice 0.

Rozsvítí-li se kontrolka VARNÁ ZÓNA ZAPNUTA, znamená to, že je v provozu alespoň jedna plotna.

## Varné zóny:



Varná deska je vybavena elektrickými sálavými topnými tělesy. Jsou-li v provozu, následující prvky zčervenají:

A. Varné zóny se sálavými topnými tělesy.

B. Kontrolka indikátoru zbytkového tepla. toto

ukazuje, že je teplota odpovídající varné zóny větší než 60°C, i když bylo topné těleso vypnuto.

## Popis topných těles

Kruhová topná tělesa zčervenají 10-20 vteřin po zapnutí. Kromě obvyklých výhod, které sálavá topná tělesa přinášejí zaručují rovnoměrné rozložení tepla.

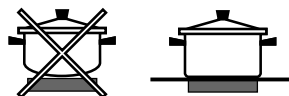
Sálavá tělesa vyzařují velké množství tepla a světla, jakmile se zapnou, nabízí následující praktické výhody:

- rychlé ohřívání (v poměru s plynovými hořáky)
- rychlé pečení
- rovnoměrnou teplotou po celé troubě (kvůli kruhovým topným tělesům)

| Nastavení | Běžná nebo rychlá varná deska                             |
|-----------|---|
| 0         | Vypnutá   |
| 1         | Vaření zeleniny, ryb                                      |
| 2         | Vaření bramborových polévek (pomocí páry), cizrny, fazolí |
| 3         | Vaření velkého množství jídla, zeleninové polévky         |
| 4         | Smažení (průměrné)  |
| 5         | Smažení (nadprůměrné)                                     |
| 6         | Restování a dosažení varu za krátký čas                   |

## Praktické rady při použití varné desky

- Abyste zajistili maximální přilnavost k varné desce, používejte hrnce se silným a plochým dnem.



- Z důvodu využití veškerého vyprodukovaného tepla vždy používejte hrnce s dostatečně velkým průměrem tak, aby plotnu plně pokryly.



- Vždy se ujistěte, že je dno hrnce zcela suché a čisté. Zajistí to perfektní přilnavost hrnců k varné zóně a oba hrnce na plotýnce setrvávají účinně po delší dobu.
- Vyvarujte se používání nádobí, které je používáno na plynových hořácích. koncentrované teplo z hořáků může zvrátnit dno hrnce a způsobí tak horší přilnavost k povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutou varnou zónu bez hrnce, může to způsobit nefunkčnost zóny.

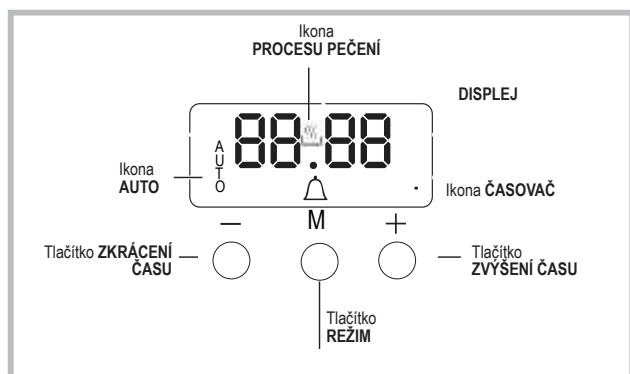
## Respekt a ochrana životního prostředí

- Používáte-li režimy GRIL a GRATINOVÁNÍ vždy zavřete dvířka trouby. Dosáhnete tak lepších výsledků při úspoře energie (průměrně 10%).
- Pokud je to možné, vyhýbejte se přehřátí trouby a vždy se jí snažte naplnit. Otevírejte dvířka trouby co nejméně, protože se teplo ztrácí při každém jeho otevření. Pokud chcete ušetřit značné množství energie, jednoduše vypněte troubu 5 - 10 minut před koncem plánovaného pečení a využijte zbytkové teplo trouby.
- Udržujte těsnění čisté a uklizené, aby se zabránilo případné ztrátě energie přes dveře
- Máte-li nastavení tarif na odběr elektřiny, posunutím možnosti „odložené vaření“ do levnějšího časového úseku, Vám pomůže ušetřit peníze.
- Vytěžte ze zbytkového tepla vaší varné desky co nejvíce vypnutím litinových plotýnek 10 minut před koncem doby vaření a sklokeramických plotýnek 5 minut před koncem doby vaření.
- Základ vašeho hrnce nebo pánve by měl pokrývat plotýnku. Pokud je menší, drahá energie vyjde nazmar a hrnce z nichž přeteče, ponechají zbytky, které se obtížně odstraňují.
- Jídlo vařte v uzavřených hrncích nebo pánvích s dobře přiléhajícími poklicemi a použijte tak málo vody, jak je to možné. Vaření bez pokličky výrazně zvýší spotřebu energie.
- Používejte pouze ploché hrnce a pánve.
- Pokud ohříváte něco, co trvá dlouho, vyplatí se použít tlakový hrnce, který je dvakrát tak rychle a šetří třetinu energie.

# Tabulka doporučení pro pečení v troubě

| RECEPT   | FUNKCE PRO TEPELNOU ÚPRAVU | STUPĚN TEPELNÉ ÚPRAVY (zespodu) | TEPLOTA (°C) | ČAS (min)                         |
|--|----------------------------|---------------------------------|--------------|-----------------------------------|
| Piškotový koláč                                    | Tepelná                    | 2                               | 160–190      | 30–60                             |
|  | Konvekční                  | 2-4                             | 160–180      | 30–55                             |
| Koláče s náplní (cheesecake, štrúdl, ovocný koláč) | Tepelná                    | 3                               | 180–200      | 50–100                            |
|  | Konvekční                  | 2-4                             | 160–190      | 40–90                             |
| Sušenky  | Tepelná                    | 3                               | 160–180      | 20–45                             |
|  | Konvekční                  | 1-3-5                           | 140–150      | 30–45                             |
| Koláčky  | Tepelná                    | 3                               | 160–180      | 20–45                             |
|  | Konvekční                  | 1-3-5                           | 150–160      | 30–45                             |
| Pizza  | Tepelná                    | 3                               | 230–250      | 10-25                             |
|  | Konvekční                  | 2-4                             | 190–210      | 15–30                             |
| Párky a klobásy / vepřová žebra / hamburger        | Grilování                  | 4                               | MAX          | 15–30                             |
| Lotrinský koláč                                    | Tepelná                    | 3                               | 180–200      | 50–70                             |
| Lotrinský koláč                                    | Konvekční                  | 2-4                             | 170–190      | 60–80                             |
| Topinky/toasty                                     | Grilování                  | 5                               | MAX          | Přehřev 5'<br>Tepelná úprava 2,5' |
| Lasagne  | Tepelná                    | 2                               | 170–190      | 40–60                             |
| Drůbež   | Tepelná                    | 2                               | 200–230      | 50–90                             |
|  | Turbogrill                 | 3                               | 200–220      | 55–70                             |
| Hovězí   | Tepelná                    | 2                               | 190–200      | 70–110                            |
|  | Konvekční                  | 2                               | 180–190      | 80–120                            |
| Telecí   | Tepelná                    | 2                               | 190–200      | 70–110                            |
|  | Konvekční                  | 2                               | 180–190      | 80–120                            |
| Ryba   | Tepelná                    | 2                               | 170–190      | 30–50                             |
|  | Grilování                  | 4                               | 200          | 20–30                             |
| Plněná zelenina                                    | Konvekční                  | 2                               | 180–200      | 50–70                             |

# Provoz stopek hodiny / minuty



## Nastavení hodin

Hodiny lze nastavit, když je trouba vypnutá, nebo když je zapnuta, za předpokladu, že doba ukončení cyklu pečení nebyla naprogramována dříve. Po připojení spotřebiče k elektrické síti,

nebo po výpadku elektrického proudu, na displeji začnou blikat číslice 00:00.

1. Stiskněte tlačítka "+" a "-" současně. Čárka mezi hodinami a minutami začne blikat.
2. Použijte tlačítka "+" a "-" pro nastavení času; pokud stisknete a podržíte kterékoli z tlačítek, na displeji budou procházet hodnoty rychleji, takže rychleji a snadněji nastavíte požadovanou hodnotu.

## Změna frekvence bzučáku

1. Nejprve stiskněte tlačítka "+" a "-" současně, pak stisknete tlačítko pro výběr menu pro změnu frekvence bzučáku. Zobrazí se text tonX, frekvenci signálu bzučáku lze měnit opakovaným dotykem "-".

## Nastavení minut na stopce

Tato funkce nepřerušuje pečení a nemá vliv na troubu; jednoduše slouží k aktivaci bzučáku při uplynutí nastaveného množství času.

1. Stiskněte tlačítko několikrát, dokud ikona a první dvě číslice na DISPLEJI začnou blikat.
2. Použijte tlačítka "+" a "-" pro nastavení požadovaného času; pokud stisknete a podržíte kterékoli z tlačítek, na displeji budou procházet hodnoty rychleji, takže rychleji a snadněji nastavíte požadovanou hodnotu.
3. Počkejte 5 sekund, pokud stisknete tlačítko ještě jednou, na displeji se následně zobrazí odpočítávání času. Po uplynutí této doby bude aktivován bzučák.

## Programované pečení

Režim pečení je třeba zvolit před uskutečněním naprogramování.

## Programování délky pečení

1. Stiskněte tlačítko několikrát, dokud na DISPLEJI začnou blikat ikona **AUTO** a písmena DUR.
2. Použijte tlačítka "+" a "-" pro nastavení požadované doby; pokud stisknete a podržíte kterékoli z tlačítek, na displeji budou procházet hodnoty rychleji, takže rychleji a snadněji nastavíte požadovanou hodnotu.
3. Pokud se na displeji zobrazí ikonka **AUTO** počkejte 5 vteřin.
4. Po uplynutí nastaveného času trouba přestane péct a zazní bzučák. Stisknutím libovolného tlačítka odstavíte bzučák.
  - Například: Je 09:00 a je naprogramována doba 1 hodina a 15 minut. Program se automaticky zastaví v 10:15.

## Nastavení času ukončení režimu pečení

1. Pro nastavení délky postupujte podle kroků 1 až 3, jak je uvedeno výše.
2. Následně, stiskněte tlačítko dokud na DISPLEJI nezačne blikat text END.
3. Použijte tlačítka "+" a "-" pro nastavení času konce pečení; pokud stisknete a podržíte kterékoli z tlačítek, na displeji budou procházet hodnoty rychleji, takže rychleji a snadněji nastavíte požadovanou hodnotu.
4. Počkejte 5 sekund, nebo stiskněte tlačítko znovu. Po spuštění procesu pečení, na displeji se zobrazí symbol .
5. Po uplynutí nastaveného času, trouba přestane péct a ozve se bzučák. Stisknutím libovolného tlačítka jej vypnete. Programování je nastaveno, pokud se rozsvítí ikonka.
  - Například: Je 09:00 a bylo naprogramováno trvání 1 hodina. 12:30 je naplánován jako koncový čas. Program se automaticky spustí v 11:30.

## Zrušení programu

Pro zrušení programu:

- stiskněte tlačítko , dokud ikona odpovídající nastavení, které chcete zrušit, a číslice na displeji nezačnou blikat. Stiskněte tlačítko "-", dokud se na displeji neobjeví číslice 00:00.
- Stiskněte a podržte tlačítka "+" a "-"; zruší se tím všechny dřívější nastavení, včetně časových nastavení.



## Úspora energie a ohled na životní prostředí

- Při GRILOVÁNÍ a GRATINOVÁNÍ doporučujeme péct pokaždé při zavřených dvířkách: Výsledkem je kromě lepšího upečení také významná úspora energie (přibližně 10%).
- Pokud je to možné, vyhněte se přehřátí trouby a vždy se jí snažte naplnit. Otevírejte dvířka trouby co nejméně, protože se teplo ztrácí při každém jeho otevření. Pokud chcete ušetřit značné množství energie, jednoduše vypněte troubu 5 - 10 minut před koncem plánovaného pečení a využijte zbytkové teplo trouby.
- Udržujte těsnění čisté a uklizené, aby se zabránilo případné ztrátě energie přes dveře
- Máte-li nastavení tarif na odběr elektřiny, posunutím možnosti „odložené vaření“ do levnějšího časového úseku, Vám pomůže ušetřit peníze.
- Základ vašeho hrnce nebo pánve by měl pokrývat plotýnku. Pokud je menší, drahá energie vyjde nazmar a hrnce z nichž přeteče, ponechají zbytky, které se obtížně odstraňují.
- Jídlo vařte v uzavřených hrncích nebo pánvích s dobře přiléhajícími poklicemi a použijte tak málo vody, jak je to možné. Vaření bez pokličky výrazně zvýší spotřebu energie.
- Používejte pouze ploché hrnce a pánve.
- Pokud ohříváte něco, co trvá dlouho, vyplatí se použít tlakový hrnec, který je dvakrát tak rychle a šetří třetinu energie.

## Čištění sklokeramické desky

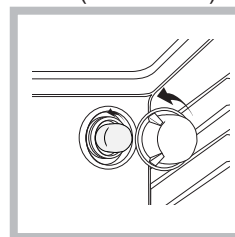
Nepoužívejte abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky (například produkty ve spreji pro čištění grilů a trub), odstraňovače skvrn, protirezivějící produkty, práškové čisticí prostředky nebo houbičky s brusným povrchem: mohou nenávratně poškodit povrch.

- Obvykle je dostačující omýt desku pomocí vlhké houby a vysušit ji papírovou kuchyňskou utěrkou.
- Pokud je varná deska velmi znečištěná, otřete ji speciálním čisticím prostředkem, poté opláchněte a vysušte.
- Chcete-li odstranit odolnou špínu, použijte vhodnou škrabku (není součástí dodávaného příslušenství). Zbytky odstraňte co nejdříve, než stihne spotřebič vychladnout. Vyvarujete se tak zaschlý uložení nečistot. Skvělých výsledků dosáhnete použitím nerezových drátěnek, speciálně navrhnutých na sklokeramické povrchy, namočených v mýdlové vodě.
- Pokud se náhodně roztavily plastové nebo cukrové látky na varnou desku, okamžitě je odstraňte škrabkou, dokud je povrch stále horký.
- Po vyčištění můžete desku ošetřit speciálním ochranným produktem. zanechá neviditelnou vrstvu na desce, která chrání povrch před kapkami při vaření. Údržba by se měla provádět, dokud je spotřebič teplý (ne horký).
- Spotřebič vždy opláchněte čistou vodou a osušte. Během následujícího používání mohou zbytky ztvrdnout.

| Čističe na sklokeramickou desku                  | Dostupné od   |
|--|---|
| Okenní stěrka Stěrka s ostřím                    | DIY obchody   |
| Náhradní čepele                                  | DIY obchody, supermarkety, drogerie   |
| COLLO lunetaHOB<br>BRITEHob<br>CleanSWISSCLEANER | Boots, prodejny Co-op, obchodní centra, elektrikářské obchody, supermarkety |

## Výměna žárovky v troubě

1. Po odpojení sporáku z elektřiny odstraňte skleněný kryt světla (viz obrázek).



2. Odšroubujte žárovku a vyměňte ji. napětí 230 V, příkon 25 W, závit E 14.

3. Nasadte kryt a znovu připojte sporák k elektrické síti.

**Světlo nepoužívejte k okolnímu osvětlení.**

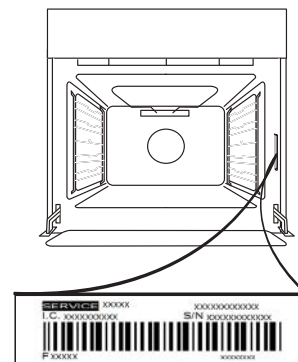
## Servisní služba

Nikdy se neobracejte na neautorizované techniky

## SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro podporu zavolejte na číslo uvedené v záručním listu, který je přiložen k výrobku, nebo se řiďte pokyny uvedenými na našich webových stránkách. Připravte si:

- Stručný popis problému
- Přesný typ modelu vašeho výrobku
- Kód pro asistenční službu (je to číslo následující za slovem „SERVICE“ uvedené na identifikačním štítku PŘIPEVNĚNÉM k výrobku, který je vidět při otevřených dvířkách na levé vnitřní hraně)
- svoji úplnou adresu,
- kontaktní telefonní číslo

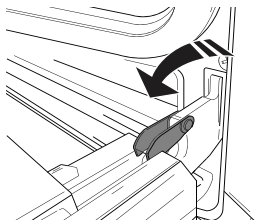


Uvědomte si prosím: Vyžaduje-li spotřebič opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko, kde budete mít záruku použitých originálních náhradních dílů a správnosti provedení opravy.

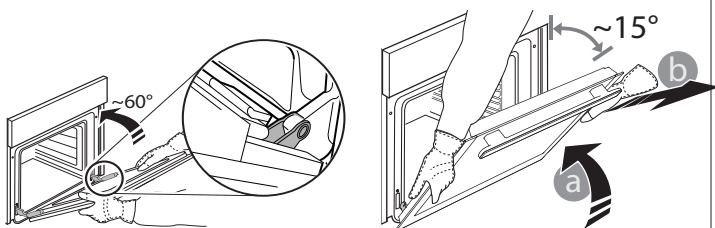
Pro více informací ohledně záruky viz přiložený záruční list.

## DEMONTÁŽ A ZPĚTNÁ MONTÁŽ DVÍŘEK

**1.** Přejete-li si dvířka demontovat, zcela je otevřete a posouvejte západky směrem dolů, dokud nedojde k jejich odjištění.



**2.** Dvířka dobře uzavřete. Pevně je držte oběma rukama – nedržte je za rukojeť. Dvířka snadno vysadíte tak, že je budete nepřetržitě zavírat a současně za ně táhnout (a), dokud se neuvolní z usazení (b).



Odložte dvířka na stranu na měkký povrch.

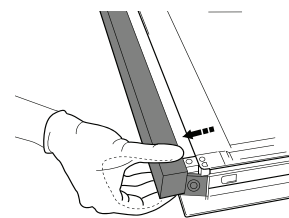
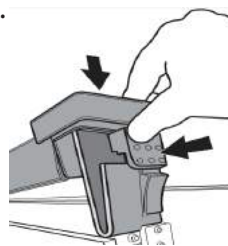
**3.** Dvířka opět nasadíte tak, že je přiložíte k troubě, nasměrujete háčky pantů oproti jejich usazení a do příslušného usazení zajistíte i horní část.

**4.** Dvířka posuňte směrem dolů a poté je zcela otevřete. Posuňte západky směrem dolů do jejich původní polohy: Ujistěte se, že jste je posunuli dolů až na doraz.

**5.** Zkuste dvířka zavřít a zkontrolujte, zda jsou v jedné rovině s ovládacím panelem. Pokud tomu tak není, výše uvedený postup opakujte.

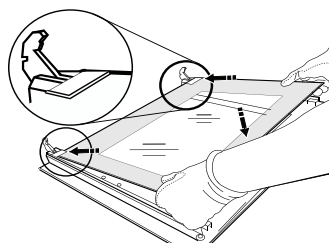
## VYSAZENÍ PRO VYČIŠTĚNÍ – ČIŠTĚNÍ SKLA

**1.** Po vyjmutí dvířek je položte na měkký povrch tak, aby madlo bylo dole. Stiskněte současně obě zajišťovací pojistky a zatažením směrem k sobě sejměte horní lištu dvířek.



**2.** Zvedněte a pevně držte vnitřní sklo oběma rukama, přeneste sklo na měkký povrch. Poté začněte s čištěním.

**3.** Při montáži vnitřního skla vložte sklo do dvířek správně tak, aby nebyl text vzhůru nohama a byl čitelný.



**4.** Namontujte horní lištu: zacvaknutí indikuje správnou montáž. Před nasazením dvířek zkontrolujte těsnění.

## Katalytické panely boční a zadní

Panely jsou potaženy speciálním smaltem, který je schopen absorbovat tuk, který je vyvinut vaření.

Tato glazura je dostatečně odolná, aby posouvání různých příslušenství (rošty, odkapávání nádobí, atd. ...), bez poškození. Není třeba se bát, pokud malé bílé znaky se objevují na povrchu.

Je však třeba se vyvarovat:

- scrape smalt s ostrými předměty (např. nože);
- používejte čisticí prostředky ani abrazivní látky.

## Uvedte:

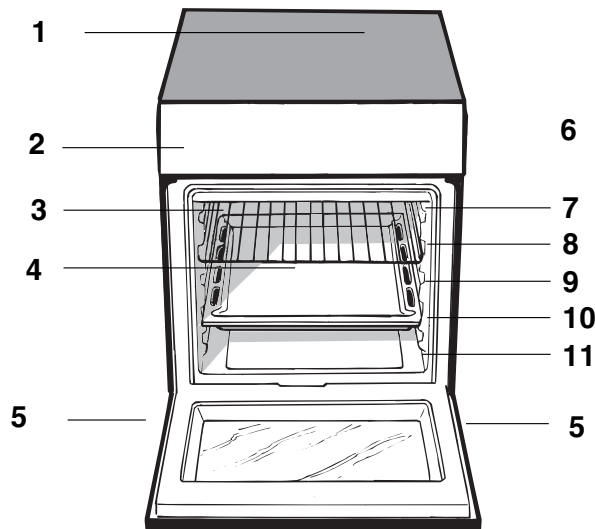
- Druh poruchy;
- Model zařízení (Mod.)
- Výrobní číslo (S/N)

Tyto informace se nacházejí na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení

# MINDENNAPI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

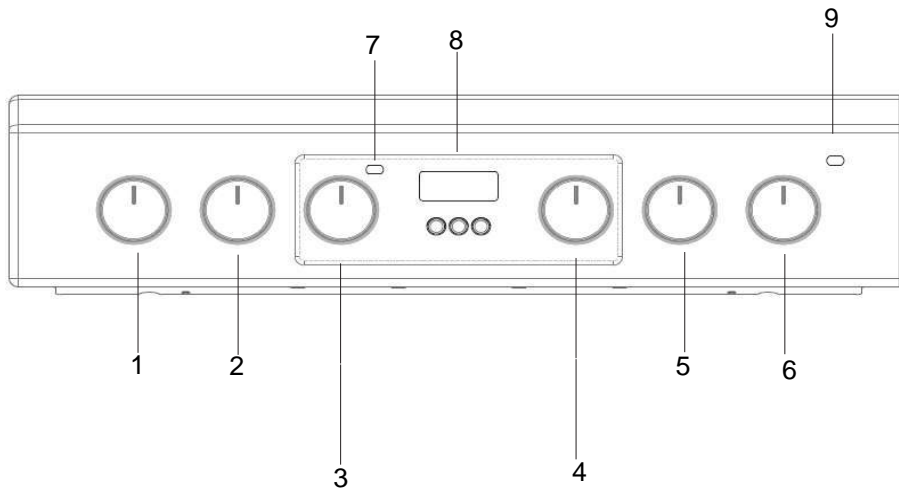
**!** A készülék használata előtt gondosan olvassa el az Egészségvédelmi és biztonsági útmutatót.

## TERMÉKLEÍRÁS





1. Kerámiaüveg főzőlap
2. Kezelőpanel
3. Sütőrács
4. Serpenyő vagy sütőtepsi
5. Állítható láb
6. TÁLCASÍNEK
7. 5. helyzet
8. 4. helyzet
9. 3. helyzet
10. 2. helyzet
11. 1. helyzet

## KEZELŐPANEL



1. Elektromos HOTPLATE ellenőrző tekerőgomb
2. Elektromos HOTPLATE ellenőrző tekerőgomb
3. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYZÓ tekerőgomb
4. PROGRAMVÁLASZTÓ tekerőgomb
5. Elektromos HOTPLATE ellenőrző tekerőgomb

6. Elektromos HOTPLATE ellenőrző tekerőgomb
7. HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYZÓ lámpa
8. ŐZÍTÉSSZABÁLYZÓ tekerőgomb
9. Elektromos HOTPLATE ellenőrző lámpa

| MŰSZAKI ADATOK TÁBLÁZATA  |                    |
|---|--------------------|
| <b>Feszültség és frekvencia</b>   | lásd az adattáblát |
| <b>Kerámia főzőlap</b>  |                    |
| Bal első  | 1700 W             |
| Bal hátsó   | 1200 W             |
| Jobb hátsó  | 1700 W             |
| Jobb első   | 1200 W             |
| A kerámia főzőlap max. fogyasztása  | 5800 W             |
| <p><b>ENERGIACÍMKE és KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉS</b></p> <p>Természetes hőáramlás – melegítő funkció: hagyományos; </p> <p>Energiafogyasztás mérése kényszer-hőáramlási osztály – melegítő funkció: </p> |                    |



A tápkábel beszerelése után három csavarral csavarozza össze a fémfedelelet.

## A sütő használata

A készülék első használata előtt legalább fél órán át fűtse fel az üres sütőt csukott sütőajtó és maximális hőmérséklet mellett. A sütő kikapcsolása és a sütőajtó kinyitása előtt gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. A készülékből kissé kellemetlen szag távozhat, melyet a gyártási folyamat során használt védőanyagok elégeése okoz.

Soha ne helyezzen tárgyakat közvetlenül a sütő aljára; így elkerülhető a zománcbevonat sérülése.

1. Válassza ki a kívánt sütési módot a FUNKCIÓVÁLASZTÓ gomb segítségével.
2. Válassza ki a sütési módhoz ajánlott vagy a kívánt hőmérsékletet a HŐMÉRSÉKLET-VÁLASZTÓ gomb segítségével.

A sütési módok és az ajánlott sütési hőmérsékletek listája a vonatkozó táblázatban található (lásd a Sütési javaslatok táblázatot).

A sütés során minden esetben:

- módosítható a sütési mód a FUNKCIÓVÁLASZTÓ gombbal.
- módosítható a hőmérséklet a HŐMÉRSÉKLET-VÁLASZTÓ gombbal.
- leállítható a sütés a FUNKCIÓVÁLASZTÓ gomb „0” helyzetbe állításával.


Az edényt mindig a mellékelt rács(ok)ra helyezze.

### Hőmérséklet jelzőfénye

Ha világít, a sütő éppen fűt. Ha a sütő elérte a beállított hőmérsékletet, kialszik. Ekkor a jelzőfény villogni kezd, ami azt jelzi, hogy a termosztát működik, és a hőmérsékletet állandó szinten tartja.

### Sütő lámpa











Bekapcsolásához forgassa a FUNKCIÓVÁLASZTÓ gombot bármelyik helyzetbe a „0” álláson kívül. A sütő

működése alatt végig világít. Ha a gombot a  állásba forgatja, felkapcsol a világítás, de a fűtőelemek nem kapcsolnak be.

## Sütési programok

Mindegyik programhoz beállítható egy hőmérséklet 60°C és a maximális érték között, kivéve:

- GRILL (javasoljuk, hogy csak a legnagyobb állásban használja);
- GRATINÍROZÁS (javasoljuk, hogy ne használjon 200°C-nál magasabb hőmérsékletet).

| režim varenie   | funkcie  | popis   |
|---|--|---|
|    | <b>HAGYOMÁNYOS SÜTÉS</b><br>program                | A két alsó és felső fűtőszál bekapcsol. Ennél a hagyományos sütési módnál inkább csak egy szintet használjon: ha több szinten süt, a hőeloszlás nem megfelelő.  |
|    | <b>SÜTEMÉNYSÜTÉS</b><br>program                    | Bekapcsol az alsó fűtőszál és működni kezd a ventilátor, finom és egyenletes hőeloszlást biztosítva a sütő belsejében. Ez a program kíméletes sütet igénylő ételek (például kelt tészták) sütéséhez, valamint egyszerre három szinten „mignon” elkészítéséhez javasolt.   |
|    | <b>PIZZASÜTÉS</b><br>program                       | Bekapcsol az alsó és a körkörös fűtőszál és a ventilátor működni kezd. Ez a kombináció lehetővé teszi a sütő gyors felmelegedését, túlsúlyban alulról érkező erőteljes hőárammal. Ha egyszerre egynél több szintet használ, a sütésidő felénél cserélje meg a tepsik helyét!  |
|    | <b>LÉGKEVERÉSES SÜTÉS</b><br>program               | Valamennyi fűtőszál bekapcsol (felső, alsó és körkörös) és a ventilátor működni kezd. Mivel a hő az egész sütőben állandó, a levegő egyenletesen sūti és pirítja az ételt. Egyidejűleg maximum két szintet lehet használni.   |
|   | <b>FELSŐ SÜTÉS PROGRAM</b>                         | Hőmérséklet: igény szerint 50 °C és a maximális érték között.<br>Bekapcsol a felső fűtőszál.<br>Ez a sütési mód használható utósütésre.   |
|  | <b>DUPLA GRILL</b><br>sütési mód                   | Hőmérséklet: Max. Ez a nagyméretű grill teljesen új kivitelezésű, a sütési hatékonyság 50%-os növekedésével. A dupla grill kiküszöböli a sütő sarkainál lévő nem fűtött levegőt. Ennek a sütési módnak a használatával az élelmiszereket egyenletesen piríthatja meg.   |
|  | <b>CSŐBEN SÜTÉS</b> mód                            | A felső fűtőelem, a ventilátor és a forgónyárs (típustól függően) bekapcsolnak. A funkciók ezen kombinációja növeli a fűtő elem hőszugárzás hatékonyságát a levegő cirkuláció következtében a sütő minden részében egyenletes a hőmérséklet alakul ki. Ez segít megakadályozni, hogy az ételek felülete megégjen, azt azonban lehetővé teszi, hogy a hő behatoljon az ételbe.<br>A GRILL, DUPLA GRILL üzemmódokat mindig csukott sütő ajtóval végezze!  |
|  | <b>KIOLVASZTÁS</b> mód                             | A sütő alján elhelyezett ventilátor lehetővé teszi, hogy szobahőmérsékletű levegő keringjen az étel körül. Ez ajánlott minden fajta étel kiolvasztásához, de elsősorban olyan különleges ételtípusok esetén, melyekhez nem szükséges magasabb hőmérséklet, mint például: jégkrémes sütemények, krémes vagy habos deszertek, gyümölcsös sütemén a kiolvasztási idő kb. a felére csökken. Húsok és kenyére esetében a folyamat felgyorsítható a "mulit-cooking" mód használatával és a hőmérséklet 80°-100°C közötti beállításával. |
|  | <b>GYORS ELŐMELEGÍTÉS</b><br>üzemmód               | A sütő gyors előmelegítése. Étél behelyezése előtt a sütőbe várja meg az előmelegítés végét, majd válassza ki a kívánt sütő funkciót.   |
|  | <b>REŽIM BOTTOM VENTILATED (SPODNÁ VENTILÁCIA)</b> | Je aktivované spodné vyhrievacie teleso a ventilátor, čo umožňuje rozloženie tepla v priestore celého objemu rúry. Táto kombinácia je vhodná pre ľahké pečenie zeleniny a rýb.  |



## Praktikus sütési tanácsok

Légkeveréses sütésnél ne használja az 1. és az 5. szintet: ezeket a helyeket közvetlenül éri a meleg levegő, ami a kíméletes sütést igénylő ételek odaégését eredményezheti.

### LÉGKEVERÉSESES ÜZEMMÓD

- Használja a 2. és a 4. szintet, a 2. szintre tegye a magasabb hőmérsékletet igénylő ételeket!
- Helyezze a zsírfelfogót alulra, a rácsot felülre!

### GRILLEZÉS

- GRILLEZÉSKOR helyezze a rácsot az 5-ös szintre, a sütési melléktermékek (szaft és/vagy zsír) felfogása érdekében pedig helyezze a zsírfelfogó tálcát az 1-es szintre! GRATINÍROZÁSKOR helyezze a rácsot a 2-es vagy 3-as szintre, a sütési melléktermékek felfogása érdekében pedig helyezze a zsírfelfogó tálcát az 1-es szintre!
- Javasoljuk, hogy a hőmérsékletet állítsa maximumra! Ne aggódjon, ha a felső fűtőszál nem marad állandóan bekapcsolva: működését hőfokszabályzó szabályozza.

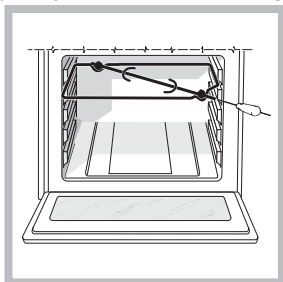
### PIZZASÜTÉS

- Használjon könnyű alumínium tepsit a mellékelt rácsra helyezve.  
A zsírfelfogó tálca használatával a sütési idő meghosszabbodik, és nehezen fog tudni ropogós pizzát sütni.
- Sok feltétet tartalmazó pizzáknál javasoljuk, hogy a mozzarella-t a sütés felénél tegye a tésztára.

## A forgónyárs használata

A forgónyárs használatakor ügyeljen a következőkre:

a) Helyezze be a zsírfelfogó serpenyőt a legalsó tepsitartó sínbe!



b) Helyezze a speciális forgónyárs tartót a 3. sínbe és illessze a nyársat helyére a sütő hátsó oldalán közepesen lévő lyukon keresztül!

c) A nyárs elindításához állítsa az „L” választó kapcsolót a



állásba!

## A sütő alatt található rekesz (típustól függően)

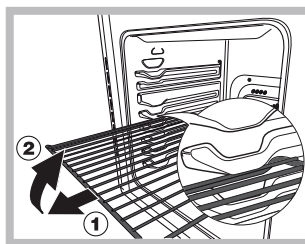
A sütő alatt található rekeszt sütő edények és konyhai eszközök tárolására használhatja. Ezenkívül a sütő működése közben az ételeket is melegen tarthatja itt. A nyitáshoz forgassa a tárolórekeszt lefelé!

**Figyelem:** A tároló rekeszt ne használja gyúlékony anyagok tárolására!

A sütő számos alternatívát kínál, hogy bármelyik ételt a lehető legjobban készíthesse el. Idővel meg fogja tanulni, hogyan érheti el a legjobb eredményeket a sütővel. A következő tanácsok csak tájékoztató jellegűek, amelyek a személyes tapasztalatai és ízlése szerint eltérhetnek.

Amennyiben a sütőt elő kell melegíteni (főleg a kelt tészták esetén), a **“Légkeveréses üzemmódot”** használja a kívánt hőmérséklet lehető leggyorsabb és energiatakarékosabb eléréséhez.

Amikor behelyezi az ételt a sütőbe, válassza ki a megfelelő sütési módot!



**FIGYELEM!** A sütő rác-srögzítő rendszerrel van ellátva, mely megakadályozza, hogy a rácsok a kihúzásukkor kiessenek a sütőből (1).

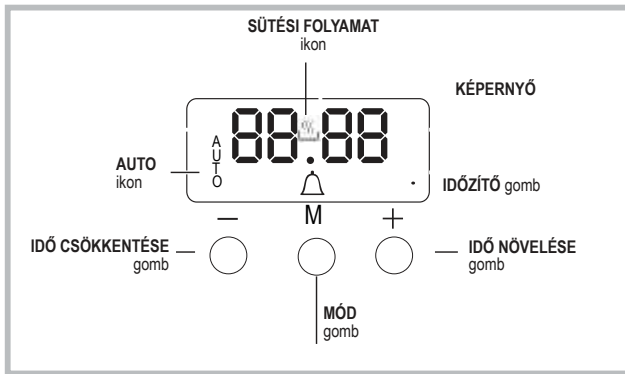
A rácsok teljes kivételéhez csak az ábra szerinti módon kell a rácsokat az

elülső oldaluknál fogva felemelni és kihúzni (2).

# Sütési táblázat

| RECEPT  | SÜTESI FUNKCIÓ | SÜTESI SZINT (lentől felfelé) | HÖMERSEKLET (°C) | IDŐ (perc)                    |
|---|----------------|-------------------------------|------------------|-------------------------------|
| Piskóta   | Hő             | 2                             | 160-190          | 30-60                         |
|   | Légkeveréses   | 2-4                           | 160-180          | 30-55                         |
| Töltött torta (sajttorta, rétes, gyümölcsös pite) | Hő             | 3                             | 180-200          | 50-100                        |
|   | Légkeveréses   | 2-4                           | 160-190          | 40-90                         |
| Aprósütemények                                    | Hő             | 3                             | 160-180          | 20-45                         |
|   | Légkeveréses   | 1-3-5                         | 140-150          | 30-45                         |
| Kisebb sütemények                                 | Hő             | 3                             | 160-180          | 20-45                         |
|   | Légkeveréses   | 1-3-5                         | 150-160          | 30-45                         |
| Pizza   | Hő             | 3                             | 230-250          | 10-25                         |
|   | Légkeveréses   | 2-4                           | 190-210          | 15-30                         |
| Kolbász / sertésborda / húspogácsa                | Roston sütés   | 4                             | MAX              | 15-30                         |
| Quiche lorraine                                   | Hő             | 3                             | 180-200          | 50-70                         |
| Quiche lorraine                                   | Légkeveréses   | 2-4                           | 170-190          | 60-80                         |
| Piritós   | Roston sütés   | 5                             | MAX              | Előmelegítés 5'<br>Sütés 2,5' |
| Lasagna   | Hő             | 2                             | 170-190          | 40-60                         |
| Csirke  | Hő             | 2                             | 200-230          | 50-90                         |
|   | Turbósütés     | 3                             | 200-220          | 55-70                         |
| Marha   | Hő             | 2                             | 190-200          | 70-110                        |
|   | Légkeveréses   | 2                             | 180-190          | 80-120                        |
| Borjú   | Hő             | 2                             | 190-200          | 70-110                        |
|   | Légkeveréses   | 2                             | 180-190          | 80-120                        |
| Hal   | Hő             | 2                             | 170-190          | 30-50                         |
|   | Roston sütés   | 4                             | 200              | 20-30                         |
| Töltött zöldség                                   | Légkeveréses   | 2                             | 180-200          | 50-70                         |

# Az óra/perc emlékeztető beállítása



## Az óra beállítása

Bár az órát a sütő kikapcsolt, illetve bekapcsolt állapotában egyaránt be lehet állítani, ha a sütési ciklus vége előzetesen nem lett beprogramozva. A készülék hálózathoz való csatlakoztatása után,

illetve áramkimaradást követően a 00 érték elkezd villogni a KIJELZŐN.

1. Nyomja meg egyszerre a "+" és a "-" gombokat. Ekkor az óra és a percek közötti kettőspont villogni kezd.
2. A "+" és a "-" gombok segítségével állítsa be az időt. Ha a gombokat lenyomva tartja, a számok a beállítás megkönnyítése érdekében gyorsabban pörögnek és könnyebb kiválasztani a kívánt értéket.

## A berregő frekvenciájának a módosítása

1. Először nyomja meg egyszerre a "+" és a "-" gombokat, majd nyomja meg az M gombot a berregő frekvenciájának módosításához való menü kiválasztásához. Ha a tonX felirat látható, akkor a berregő frekvenciája a "-" gomb ismételt megérintésével módosítható.

## A perc emlékeztető beállítása

Ez a funkció nem szakítja meg a sütést és nincs hatással a sütőre. Egyszerűen csak a berregőt aktiválja, amikor a beállított idő letelt.

1. Nyomja meg ismételt a M gombot, amíg a A ikon és a három számjegy el nem kezd villogni a kijelzőn.
2. A "+" és a "-" gombok segítségével állítsa be a kívánt időt. Ha a gombokat lenyomva tartja, a számok a beállítás megkönnyítése érdekében gyorsabban pörögnek és könnyebb kiválasztani az értéket.
3. Várjon 5 másodpercet. Ha még egyszer megnyomja a gombot, akkor a kijelzőn megjelenik a számláló. A visszaszámlálás végén bekapcsol a hangjelzés.

## A sütési mód beállítása

A sütés programozása csak azután lehetséges, hogy kiválasztott egy sütési programot.

## A főzési idő beprogramozása

1. Nyomja meg ismételt a M gombot, amíg a **AUTO** ikon és a DUR felirat el nem kezd villogni a kijelzőn.
  2. A "+" és a "-" gombok segítségével állítsa be a kívánt időtartamot. Ha a gombokat lenyomva tartja, a számok a beállítás megkönnyítése érdekében gyorsabban pörögnek és könnyebb kiválasztani az értéket.
  3. Várjon 5 másodpercet, amíg az iconXX megjelenik a kijelzőn.
  4. Miután letelt az idő és a sütő befejezi a sütést, megszólal a hangjelzés. A hangjelzés elnémításához nyomjon le egy gombot.
- Példa: 9:00 óra van és a sütés 1 óra 15 perc időtartamra van beállítva. A program 10:15-kor automatikusan leáll.

## A sütés végének beállítása egy sütési módhoz

1. Hajtsa végre az időtartam beállításának első három pontjában részletezett lépéseket.
  2. Majd nyomogassa a M gombot addig, míg az END felirat a KIJELZŐN villogni nem kezd.
  3. A "+" és a "-" gombok segítségével állítsa be a sütés végét. Ha a gombokat lenyomva tartja, a számok a beállítás megkönnyítése érdekében gyorsabban pörögnek és könnyebb kiválasztani a kívánt értéket.
  4. Várjon 5 másodpercet és nyomja meg az M gombot még egyszer. Amikor elindul a sütési folyamat, a M szimbólum megjelenik a kijelzőn.
  5. Miután letelt az idő, a sütő befejezi a sütést és megszólal a hangjelzés. Az elnémításához nyomjon meg egy gombot. Amennyiben a **AUTO** szimbólum kigyullad, az azt jelenti, hogy a programozás sikerült.
- Például: 9:00 óra van és a sütés 1 óra időtartamra van beállítva. 12:30 a tervezett befejezési idő. A program 11:30-kor automatikusan elindul.

## Sütési beállítás törlése

Egy beállítás törléséhez tegye a következőt:

- nyomogassa a M gombot addig, míg a törölni kívánt beállítás szimbóluma és a számjegyek a kijelzőn villogni nem kezdenek. Nyomogassa a "-" gombot addig, míg a kijelzőn meg nem jelenik a 00:00 érték.
- Tartsa egyidejűleg lenyomva a "+" és "-" gombokat. Így minden előzetesen kiválasztott beállítás törlődik, ideértve az időzítőt is.

Az üvegtömítéshez használt ragasztóanyag zsírfoltokat hagyhat az üvegen. Azt tanácsoljuk, hogy ezeket a készülék használata el előtt távolítsa el egy átlagos tisztítószerrel (nem súrolószer)! Kezdetben enyhe gumiszagot érezhet, amely aztán rögtön megszűnik.

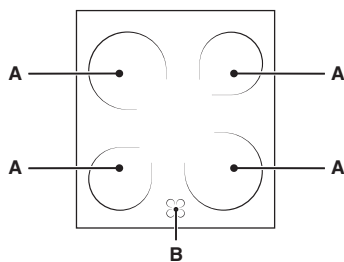
## A főzőfelületek bekapcsolása és kikapcsolása

Egy főzőfelület bekapcsolásához forgassa el a megfelelő gombot az óramutató járásával megegyező irányba!

A kikapcsoláshoz forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányban "0" pozícióra!

A FŐZŐLAPÜZEMÁLLAPOT-JELZŐ lámpa bekapcsolása azt jelzi, hogy az elektromos főzőlapnak legalább egy főzőfelülete be van kapcsolva.

## Főzőzónák



A főzőlap elektromos hőszugárzóval és hilité fűtőelemmel van felszerelve. Használatuk esetén a főzőlap következő elemei piros színűek lesznek.

A. Főzőzóna

sugárzó fűtőelemekkel.

B. A maradékhő-visszajelző lámpa: ez azt jelzi, hogy a vonatkozó főzőzóna hőmérséklete 60 °C fölötti – ez a helyzet akkor is fennállhat, ha a fűtőelem már ki lett kapcsolva, de még meleg.

## A fűtőelemek leírása

A körkörös sugárzó/hilite fűtőelemek 10–20 másodperccel a bekapcsolás után pirosak lesznek.

A körkörös sugárzó fűtőelemek egyenletes hőeloszlást biztosítanak a sugárzó fűtőelemek szokványos előnyeik túlmenően.

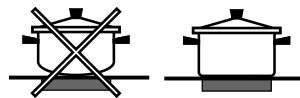
A sugárzó fűtőelemek már a bekapcsolás pillanatában nagy hőmennyiséget bocsátanak ki, aminek a következők a gyakorlati előnyei:

- gyors melegítés (a gázégőhöz viszonyítva)
- gyors lehűlés
- egyenletes hőmérséklet a teljes felületen (a körkörös fűtőelemeknek köszönhetően)

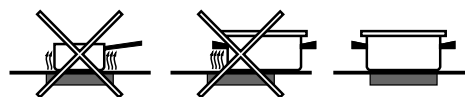
| Beállítás | Normál vagy gyors étel                                       |
|-----------|--|
| 0         | Ki   |
| 1         | Zöldségek, hal főzése  |
| 2         | Burgonya főzése (gőzzel), levesek, csicseriborsó, bab főzése |
| 3         | Nagy mennyiségű étel, leves főzésének folytatása             |
| 4         | Sütéshez (átlagos)   |
| 5         | Sütéshez (átlag felett)                                      |
| 6         | Pörköléshez és a forrás rövid időn belüli eléréséhez         |

## Hasznos tanácsok a főzőlap használatához

- Sima és vastag aljú fazekakat használjon, hogy biztos lehessen benne, hogy tökéletesen érintkeznek a melegítő felülettel.



- Olyan átmérőjű fazekakat használjon, melyek teljesen lefedik a melegítő felületet, így biztosíthatja a hő teljes kihasználását.



- Mindig győződjön meg arról, hogy a fazekak alja tökéletesen száraz és tiszta: így a főzőlaphoz a fazekak megfelelően fognak illeszkedni, és mind a fazekak, mind a főzőlap hosszabb ideig fog tartani.
- Lehetőleg ne használja ugyanazokat az edényeket gáztűzhelyen: gáztűzhelyek hőkoncentrációja eldeformálhatja az edény alját, ami így elveszti tapadóképességét.
- Soha ne hagyja bekapcsolva a főzőfelületeket fazék nélkül, mert tönkre mehet.



# Ápolás és karbantartás

## Takarékosság és környezetvédelem

- Ha a sütőt késő esti vagy a kora reggeli órákban működteti, hozzájárul az elektromos művek terheltségének csökkentéséhez.
- A tömítéseket tartsa tisztán és őrizze meg hatékonyságukat oly módon, hogy jól illeszkedjenek az ajtóhoz és ne engedjék kijutni a hőt!
- Amennyiben lehetséges, kerülje el a sütő előmelegítését és mindig próbálja meg tele állapotban üzemeltetni. A sütőajtót a lehető legritkábban nyissa ki, mert minden nyitás hővesztéssel jár. Jelentős energiamegtakarítás érdekében kapcsolja ki a sütőt a tervezett sütési idő vége előtt 5-10 perccel és használja a sütő által generált hőt.
- A tömítéseket tartsa tisztán és rendezetten, hogy elkerülje az ajtón keresztüli energiavesztésget.
- Ha időzónás villamosenergia-számlával rendelkezik, akkor a "főzés késleltetése" opció lehetővé teszi a főzést az olcsóbb időszakokon belül és ezáltal pénzt takaríthat meg.
- A fazéknak vagy serpenyőnek le kell fednie a főzőlapot. Ha ez kisebb, akkor ez értékes energiavesztésget okoz és ha a forrásban lévő étel kicsordul, akkor ez nehezen eltávolítható lerakodást képez.
- Az ételt jól záródó fedéllel letakart fazékban és serpenyőben főzze meg a lehető legkevesebb víz használatával. A fedél nélküli főzés jelentősen megnöveli az energiafogyasztást.
- Teljesen sima fazékat és serpenyőket használjon.
- Ha olyan ételt készít, melyet sokáig kell főzni, akkor használjon kuktát, mert ez kétszer gyorsabb és megspórolja vele az energia egyharmadát.

## Az üvegkerámia főzőlap tisztítása

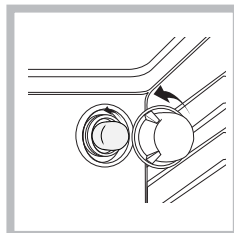
Kerülje a súrolószereket, illetve maró hatású szerek (tűzhelytisztító spré, folttisztítók és rozsdátlanítók, poralakú tisztítószerek és dörzsfelülettel rendelkező szivacsok) használatát: ezek helyrehozhatatlanul összekarcolhatják a felületet!

- Normál karbantartáshoz, a sütőt elég nedves ronggyal lemosni, majd konyhai, nedvszívó törülköpírral megszáritani.
- Ha a főzőlap különösen koszos, a felületeket üvegkerámia-felületek tisztítására alkalmas tisztítószerezrel törölje át, öblítse le vízzel, és szárítsa meg!
- A makacs ételdarabok eltávolításához használjon megfelelő kaparókést (nem mellékelt)! A tisztítás előtt várja meg, hogy a készülék lehűljön, de ne várja meg, hogy az ételmaradékok megkössenek! A legjobb eredmény elérése érdekében használjon szappanos vízben áztatott – üvegkerámia főzőlapokhoz való – inox acélszál szivacsot!
- Amennyiben a főzőlapra ráégné véletlenül valamilyen tárgy vagy műanyag, cukor, illetve hasonló anyag, még meleg állapotában azonnal távolítsa el a kaparókés segítségével!

- tisztítás végeztével a főzőlap karbantartása és védelme céljából használhat erre a célra kifejlesztett termékeket: a készüléken hagyott átlátszó fi lmréteg megvédi a felületeket a főzéskor kicsöpögő ételmaradéktól. Ezeket a műveleteket a készülék langyos vagy hideg állapotában tanácsos végrehajtani.
- Soha se felejtse el tiszta vízzel leöblíteni, és gondosan megszáritani a főzőlapot: a termékek maradványai a következő főzéskor ráköthetnek a főzőlapra!

| Üvegkerámia főzőlap tisztítók                    | Kaphatók   |
|--|--|
| Ablak kaparókés<br>Pengés kaparókések            | Barkácsboltok  |
| Csere pengék                                     | Barkácsboltok, szupermarketek, gyógyszertárak  |
| COLLO lunetaHOB<br>BRITEHob<br>CleanSWISSCLEANER | Boots, Co-op üzletek, department stores, Regionális áramszolgáltató vállalat boltjai, szupermarketek |

## A sütőt megvilágító lámpa kicserélése



1. A sütő áramtalanítása után húzza le a lámpafoglatat üvegfedelét (lásd ábra)!
2. Csavarja ki a lámpát és cserélje ki egy ugyanolyanra: feszültség: 230 V, teljesítmény: 25 W, típus: E14.

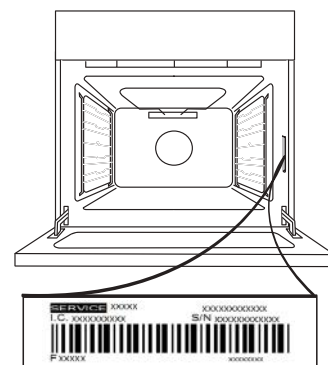
3. Tegye vissza a fedelet, és helyezze ismét áram alá a sütőt!

**Ne használja a sütő lámpáját a környezet megvilágítására.**

## VEVŐSZOLGÁLAT

Ha segítségre van szüksége, hívja a termékhez mellékelt garanciafüzetben található telefonszámot, vagy kövesse a weboldalon megadott utasításokat. A következőket kell megadnia:

- a hiba rövid leírását
- a készülék pontos típusát
- a szervizszámot (az adattáblán a SERVICE szó után álló szám; az adatlap nyitott sütőajtónál a sütőtér bal szélén látható)
- Pontos címét
- A telefonszámát



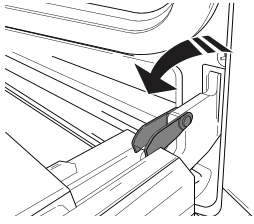
Ne feledje: Ha javításra van szükség, kizárólag hivatalos szervizt hívjon, mert csak így garantálható, hogy a javítás megfelelően, eredeti alkatrészek felhasználásával történik.

A garanciáról további információkat a mellékelt garanciafüzetben talál.



## AZ AJTÓ LEVÉTELE ÉS VISSZAHELYEZÉSE

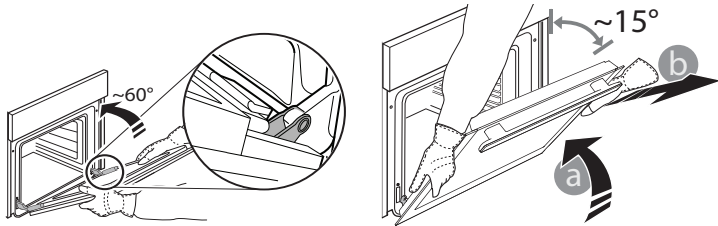
**1.** Az ajtó levételéhez nyissa ki teljesen, és engedje le a kallantyúkat, amíg kioldási helyzetbe nem kerülnek.



**2.** Csukja be az ajtót, amennyire tudja.

Mindkét kezével szorosan fogja meg az ajtót – ne fogja meg a fogantyút.

Egyszerűen vegye le az ajtót úgy, hogy folytatja a becsukását, és ezzel egyidejűleg felfelé húzza (a), amíg ki nem ugrik az illesztésből (b).



Helyezze le az ajtót az egyik oldalára egy puha felületen.

**3.** Helyezze vissza az ajtót azáltal, hogy a sütő felé mozgatja, illeszse a zsanérok kampóit a helyükre, és rögzítse a felső részt a helyén.

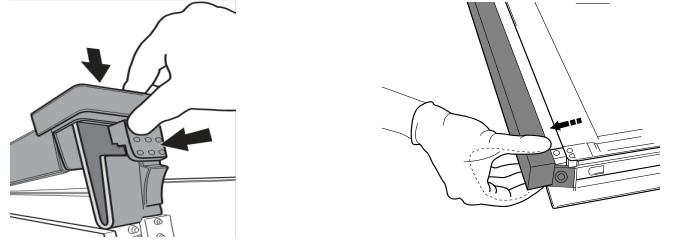
**4.** Engedje le az ajtót, majd nyissa ki teljesen.

Engedje le a kallantyúkat az eredeti helyzetükbe: győződjön meg arról, hogy teljes mértékben leengedte őket.

**5.** Próbálja meg becsukni az ajtót, és ellenőrizze, hogy illeszkedik-e a kezelőpanelhez. Ha nem sikerül, ismételje meg a

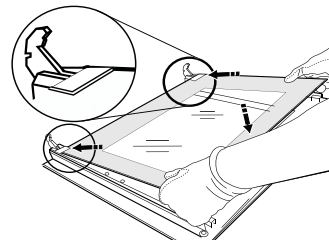
## TISZTÍTÁS EGY KATTINTÁSSAL – AZ ÜVEG TISZTÍTÁSA

**1.** Vegye le az ajtót, és helyezze puha felületre fogantyúval lefelé. Ezután egyszerre nyomja be a két rögzítőkapcsot, majd húzza maga felé és vegye le az ajtó felső élet.



**2.** Két kézzel emelje meg és tartsa erősen a belső üveget, majd vegye ki, és a tisztításhoz helyezze egy puha felületre.

**3.** A belső üvegajtó visszaszerelésekor helyezze be megfelelően az üveglapot úgy, hogy a lapon lévő írott szöveg ne legyen fordítva és könnyen olvasható legyen.



**4.** Szerelje vissza a felső élet: a megfelelő helyzetet kattanás jelzi. Az ajtó visszaszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tömítés a helyén van-e.

### Oldalsó és hátsó katalitikus lemezek

Ezek a lemezek egy különleges zománccal vannak bevonva, melyek felszívják a sütés közben képződő zsírt.

Ez a zománc elég ellenálló ahhoz, hogy kopás nélkül lehetővé tegye a különböző kiegészítők (rácsok, zsírfogók, stb...) csúsztatását. Ne aggódjon, ha apró fehér foltokat észlel a felületeken.

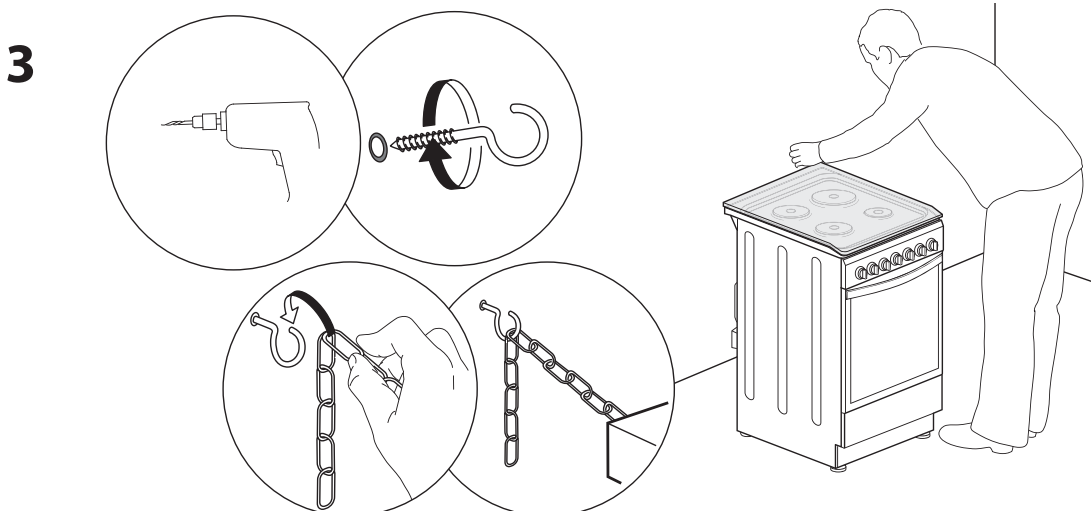
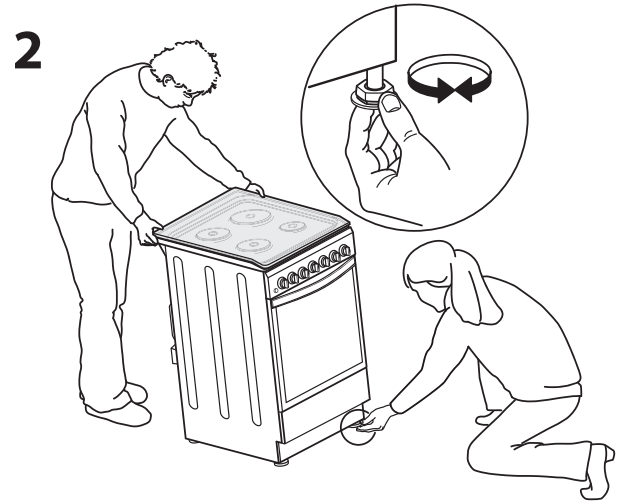
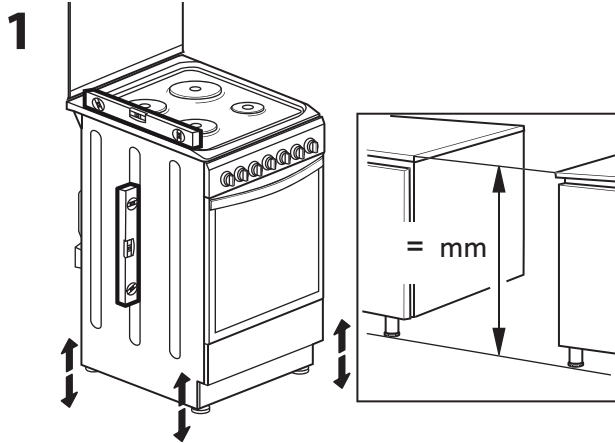
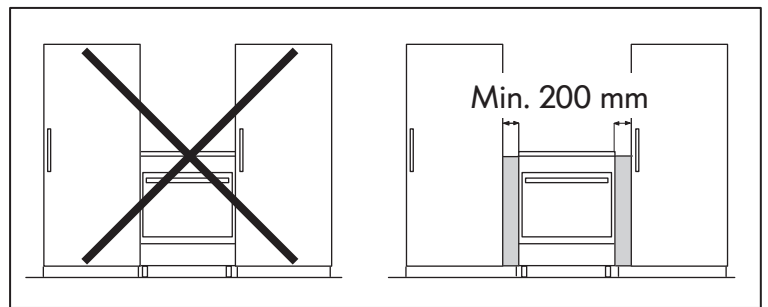
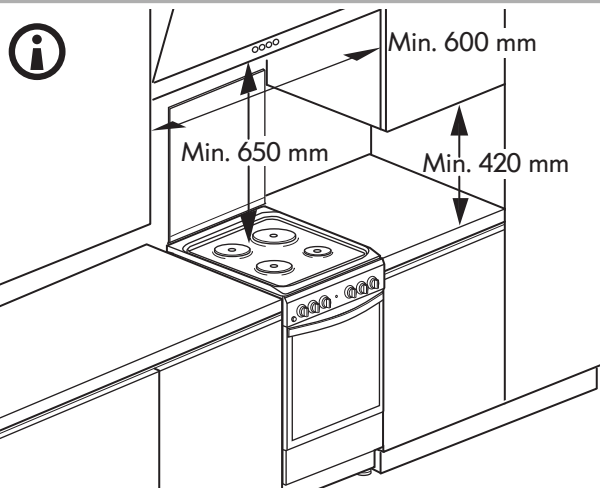
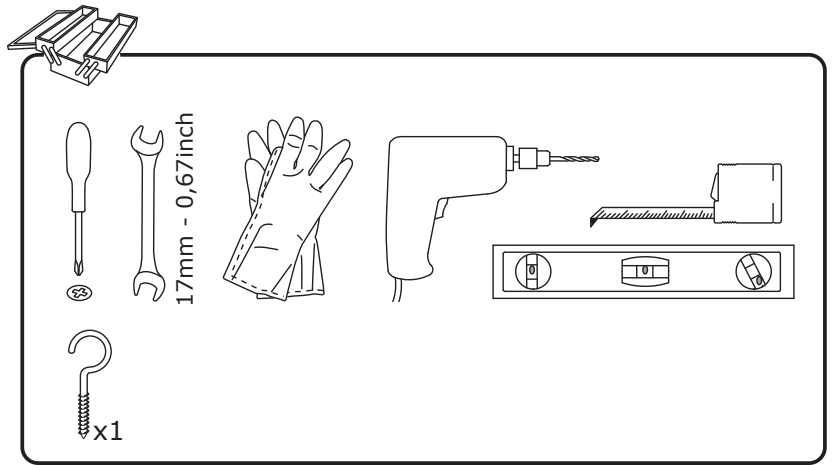
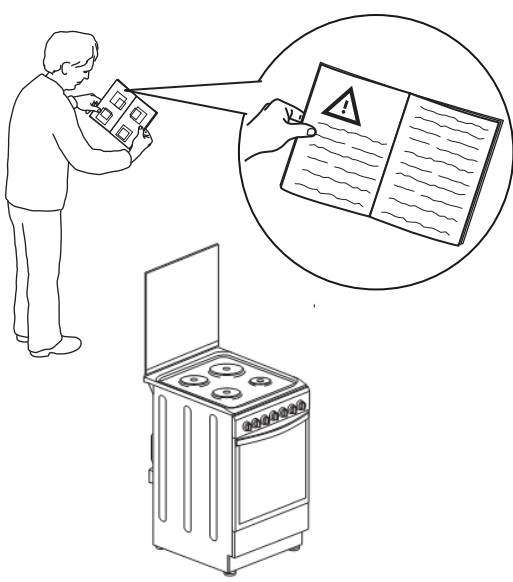
Ezenkívül ne:

- kaparja a zománccot éles tárgyakkal (pl. késsel);
- használjon tisztítószeret vagy súrolószeret.

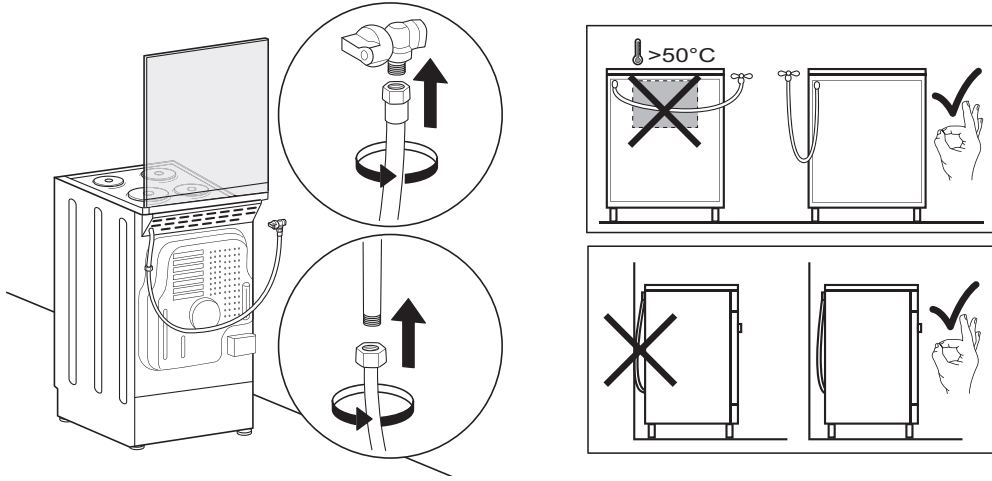
### Adja meg az alábbiakat:

- az anomália típusát;
- a készülék modelljét (Mod.)
- a készülék sorozatszámát (S/N)

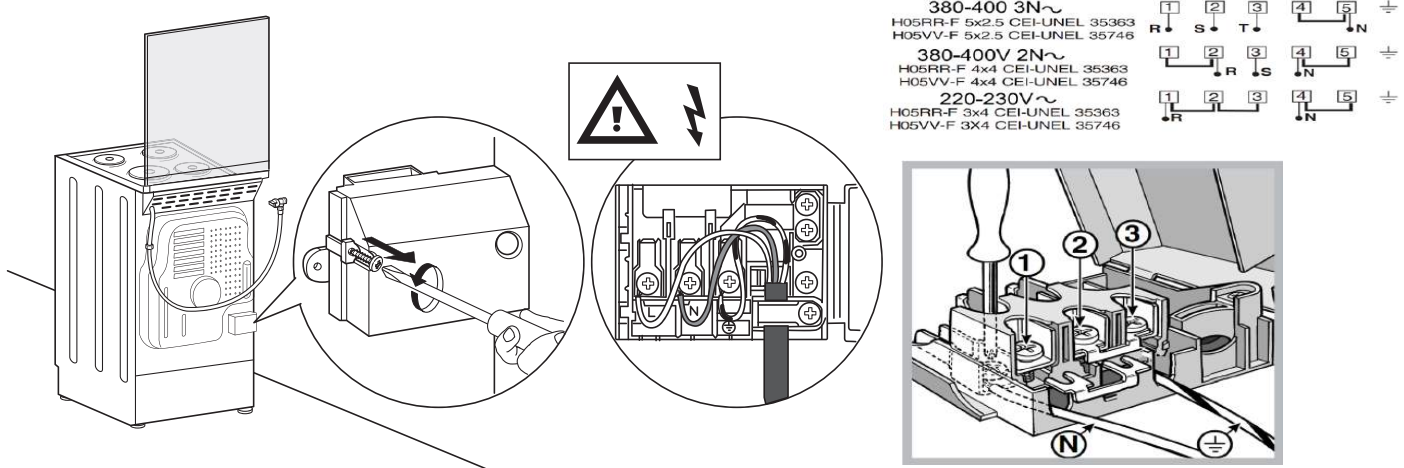
Az utóbbi információk a készüléken elhelyezett adattáblán találhatóak.



4



5



6

